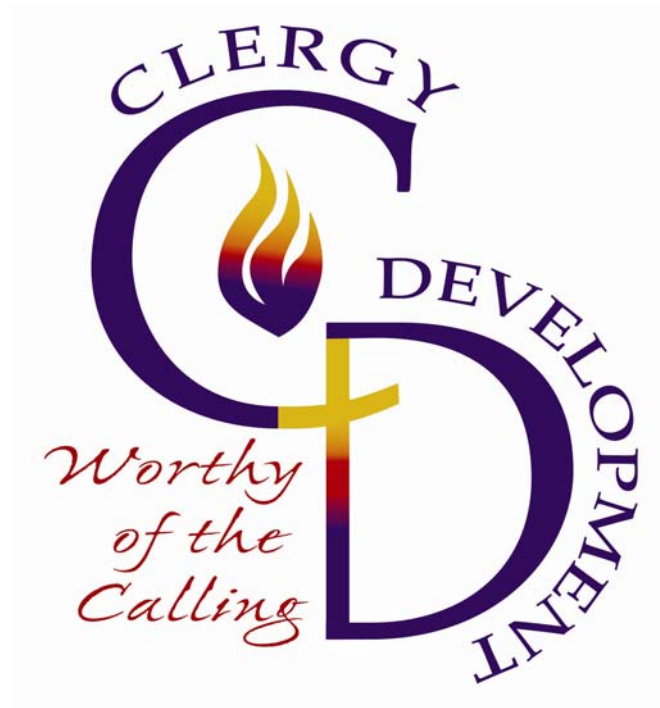


Guía del Estudiante

# ¿Por qué comunicar a Cristo trasculturalmente?



Iglesia del Nazareno  
Kansas City, Missouri  
816-333-7000 ext. 2468; 800-306-7651 (USA)  
2002

**Aviso a los proveedores de educación:**

Este es un contrato. Al utilizar estos materiales usted acepta todos los términos y condiciones de este acuerdo. Este acuerdo cubre todas las Guías para el maestro, las Guías para el estudiante y los recursos de instrucción incluidos en este módulo.

Por aceptar este acuerdo, la Oficina de Clergy Development le otorga a usted una licencia no exclusiva para utilizar dichos materiales curriculares, siempre y cuando esté de acuerdo con lo siguiente:

1. Uso de los módulos.
  - Puede distribuir este módulo en forma electrónica o a otros proveedores educativos.
  - Puede hacer y distribuir copias electrónicas o en papel a los estudiantes para propósitos de instrucción, mientras que cada copia contenga este acuerdo y los avisos de los derechos intelectuales y otros avisos concernientes al módulo. Si baja el Módulo desde la Internet u otro recurso similar en línea, debe incluir el aviso de los derechos de autor del a Oficina de Clergy Development para el módulo con cualquier distribución en la línea y en cualquier medio que utilice y que incluya el módulo.
  - Puede traducir, adaptar y o modificar los ejemplos y los recursos educativos para el propósito de hacer la enseñanza culturalmente relevante para sus estudiantes. Sin embargo, debe estar de acuerdo en que no venderá estos materiales modificados sin el permiso expreso de la Oficina de Clergy Development.
2. Derechos de autor. El módulo es propiedad de la Oficina de Clergy Development y está protegido por las leyes de propiedad intelectual de los Estados Unidos y las provisiones del Derecho Internacional. Con las excepciones indicadas anteriormente, no se le otorga a usted ningún derecho sobre la propiedad intelectual de este módulo.
3. Restricciones:
  - No se pueden vender copias de este módulo en forma alguna, excepto para recuperar el costo mínimo de reproducción por medios electrónicos o los gastos de fotocopias.
  - Los derechos no publicados están reservados bajo las leyes de Derecho de Autor de Estados Unidos.
4. Quedan reservados los derechos no publicados bajo las leyes de derechos de autor de Estados Unidos.

Oficina de Clergy Development  
Iglesia del Nazareno  
6401 The Paseo  
Kansas City, MO 64131  
USA

El **Curso Modular de Estudios Ministeriales** es un currículo basado en resultados, diseñado para implementar el paradigma educativo definido por las Consultas de Breckenridge. La Oficina de Clergy Development es responsable por el mantenimiento y la distribución del Curso Modular de Estudios Ministeriales para la Iglesia del Nazareno.

Los **Miembros del comité de desarrollo** del Curso Modular de Estudios Ministeriales fueron:

Michael W. Vail, Ph.D., Editor de las series de estudio  
Daniel Copp, Director de la Oficina de Clergy Development  
Jerry D. Lambert, Comisionado de la Junta Internacional de Educación.  
Al Truesdale, Ph.D., Seminario Teológico Nazareno (jubilado)  
Robert L. Woodruff, Ph.D., Coordinador de Educación de Misión Mundial.  
David Busic, Pastor, First Church of the Nazarene, Bethany, Oklahoma  
Michael W. Stipp, Oficina de Clergy Development

**Prologo de la serie.** Escrito por Al Truesdale

**Ensayo periodístico.** Escrito por Rick Ryding

**Colaboradores principales.** Están indicados en cada módulo en las Guías para el maestro específicas.

**Traducción, revisión y redacción:** Traductor, John Hall, Jr. Revisado por José Cardona. Editor, José Pacheco.

En todo este curso se usa la Versión Reina-Valera 1995 de la Biblia a partir de los módulos traducidos desde principios de 2007. En los anteriores se usó la Versión Reina-Valera 1960. Cuando se citen otras versiones se dará el crédito correspondiente, p. ej., NVI –Nueva Versión Internacional.

# Introducción al sistema del curso modular

*“Él mismo constituyó a unos, apóstoles; a otros, profetas; a otros, evangelistas; y a otros, pastores y maestros a fin de capacitar al pueblo de Dios para la obra del ministerio, para edificar el cuerpo de Cristo”.*

—Efesios 4:11-12

*“Pues tú, hijo mío, esfuérzate en la gracia que es en Cristo Jesús. Y lo que has oído de mí entre muchos testigos, esto encarga a los hombres fieles que serán idóneos para enseñar también a otros”.*

—2 Timoteo 2:1

“El programa del Master Teacher Plan (MTP) es uno de los Objetivos de aprendizaje de la Estrategia Global para la Educación Teológica –La Gran Comisión de Pastores para el Siglo 21, preparada por el Instituto de Recurso Internacional de Educación (Junta Internacional de Educación –IBOE–, Seminario Teológico Nazareno, Servicios Para Pastores y Misión Mundial), capacitación y certificación de pastores-maestros en contenido y metodología para que enseñen los cursos (módulos) en sus localidades” (traducción del documento en inglés, revisión de julio 7, 2000).

La oficina de Misiones Hispanas y con la aprobación del Comité de Estrategia Hispana y de Educación, adoptó el MTP como estrategia integral para la preparación de los nuevos ministros hispanos-latinos en Estados Unidos y Canadá, en el cumplimiento de la Gran Comisión a través del currículo oficial de los módulos.

Jesús dijo: “A la verdad la mies es mucha, mas los obreros pocos. Rogad, pues, al Señor de la mies, que envíe obreros a su mies” (Mateo 9:37-38). Con el acelerado crecimiento de la comunidad hispana latina en Estados Unidos y Canadá, este mandato de Jesús cobra una enorme actualidad.

Gracias a Dios por los esfuerzos de muchos líderes pioneros, quienes desde hace muchos años han desarrollado programas a lo largo y ancho de Estados Unidos y Canadá, para preparar nuevos pastores y líderes entre la comunidad hispana nazarena; deseamos que continúe.

Hoy es el tiempo de incrementar la formación de nuevos siervos(as) del Señor para los diferentes ministerios que el reto actual nos impone, el cual es ineludible. Necesitamos fundadores de iglesias, evangelistas, pastores(as) para puntos de predicación, para misiones e iglesias organizadas y para tantos otros ministerios como nuestra creatividad nos pueda guiar.

Son muy alentadoras las iniciativas educativas de los Centros de Estudios Ministeriales de distritos, la colaboración entre distritos, el programa nacional de ENTE y el programa vía Internet de la Universidad Nazarena del Northwest, de Nampa, Idaho, quienes están usando el sistema curricular de los módulos.

## Reconocimientos

En primer lugar al Dios Todopoderoso que hace las cosas posibles.

A la Junta de Superintendentes Generales por la visión de declarar Estados Unidos y Canadá como campo misionero.

Al Dr. Tom Nees, Director del Departamento de Misión y Evangelismo de Estados Unidos-Canadá, por su apoyo en asignar recursos para el proyecto de la traducción de los módulos.

Al Dr. Mike Vail, de la oficina de la Junta Internacional de Educación y la oficina del Desarrollo del Ministro por su asesoramiento en el proceso formativo de la estrategia del Master Teacher Plan, y por facilitar los módulos en inglés.

A todas las personas que de una u otra forma contribuyeron en la elaboración de los módulos, particularmente a los educadores que los escribieron originalmente en inglés.

A los traductores de los módulos quienes han hecho posible que este recurso indispensable para la preparación ministerial llegue a todos los centros de educación ministerial.

Al Rdo. José Pacheco, Coordinador de Desarrollo de Literatura Hispana USA-Canada por la edición final de los módulos.

Detrás de todo proyecto siempre hay un grupo de personas que trabajan para que la visión de hoy se convierta mañana en realidad y esa realidad en el impacto del futuro. A los pastores-maestros que se involucrarán en la enseñanza de los cursos modulares. Los pastores-maestros son los instrumentos en la preparación de los futuros hombres y mujeres que Dios está llamando al ministerio en Estados Unidos y Canadá en el cumplimiento de la Gran Comisión.

Esperamos "Un nuevo día" en la educación ministerial y una "Nueva generación de ministros".

En su misión,

*—Roberto Hodgson  
Director Nacional de Ministerios Hispanos USA/Canada  
Iglesia del Nazareno*

*Nota: El Master Teacher Plan desarrolló cinco talleres para ayudar en la capacitación de los pastores-maestros, los cuales usted puede ver en el CD de los cursos modulares o en la página de Internet: [www.nazarenosusacan.org](http://www.nazarenosusacan.org)*

## Prólogo de la serie

### Una visión para el ministerio cristiano: Educación de los ministros en la Iglesia del Nazareno

El propósito principal de todas las personas, de hecho, de toda la creación, es la adoración, amor y servicio a Dios. Dios mismo se ha dado a conocer en sus actos de creación y redención. Como el Redentor, Dios ha llamado a la existencia a un pueblo, la iglesia, quien incluye, celebra y declara su nombre y sus caminos. La vida de Dios con su pueblo y el mundo constituye la historia de Dios. Esa historia está registrada principalmente en el Antiguo y Nuevo Testamentos, y continúa siendo expresada por el Cristo resucitado que vive y reina como cabeza de su iglesia. La iglesia vive para declarar la historia de Dios completa. Esto lo hace de varias maneras: En las vidas de sus miembros que están, incluso, siendo transformados por Cristo, a través de la predicación, los sacramentos, el testimonio oral y la misión interna. Todos los miembros del cuerpo de Cristo son llamados a ejercer un ministerio de testimonio y servicio. Nadie está excluido.

En su sabiduría, Dios llama a algunas personas para cumplir el ministerio de la proclamación del evangelio y cuidar del pueblo de Dios en forma conocida como un ministerio ordenado. Dios es el inicial actor de este llamado, no los seres humanos. En la Iglesia del Nazareno creemos que Dios llama y que las personas responden. Ellas no eligen el ministerio cristiano. Todas las personas que Dios llama al ministerio ordenado se admiran de que Él los llamara. Continúan siendo humildes y se admiran del llamado divino. El *Manual* de la Iglesia del Nazareno dice: "Reconocemos y sostenemos que la Cabeza de la iglesia llama a algunos hombres y mujeres a la labor más oficial y pública del ministerio", y agrega: "La iglesia, iluminada por el Espíritu, reconocerá el llamado del Señor" (*Manual* de la Iglesia del Nazareno, párrafo 400).

El propósito principal de todas las personas, de hecho, de toda la creación, es la adoración, amor y servicio a Dios. Dios mismo se ha dado a conocer en sus actos de creación y redención. Como el Redentor, Dios ha llamado a la existencia a un pueblo, la iglesia, quien incluye, celebra y declara su nombre y sus caminos. La vida de Dios con su pueblo y el mundo constituye la historia de Dios. Esa historia está registrada principalmente en el Antiguo y Nuevo Testamentos, y continúa siendo expresada por el Cristo resucitado que vive y reina como cabeza de su iglesia. La iglesia vive para declarar la historia de Dios completa. Esto lo hace de varias maneras: En las vidas de sus miembros que están, incluso, siendo transformados por Cristo, a través de la predicación, los sacramentos, el testimonio oral y la misión interna. Todos los miembros del cuerpo de Cristo son llamados a ejercer un ministerio de testimonio y servicio. Nadie está excluido.

En su sabiduría, Dios llama a algunas personas para cumplir el ministerio de la proclamación del evangelio y cuidar del pueblo de Dios en forma conocida como un ministerio ordenado. Dios es el inicial actor de este llamado, no los seres humanos. En la Iglesia del Nazareno creemos que Dios llama y que las personas responden. Ellas no eligen el ministerio cristiano. Todas las personas que Dios llama al ministerio ordenado se admiran de que Él los llamara. Continúan siendo humildes y se admiran del llamado divino. El *Manual* de la Iglesia del Nazareno dice: "Reconocemos y sostenemos que la Cabeza de la iglesia llama a algunos hombres y mujeres a la labor más oficial y pública del ministerio", y agrega: "La iglesia, iluminada por el Espíritu, reconocerá el llamado del Señor" (*Manual* de la Iglesia del Nazareno, párrafo 400).

Un ministro cristiano ordenado tiene como su principal responsabilidad declarar en muchas formas el propósito de Dios cumplido en Jesús de Nazaret. Su encargo es *“cuidar el rebaño de Dios... no por fuerza, pero con solicitud, no por ganancia deshonesto pero... no como tomando control de los demás, sino siendo ejemplo del rebaño”* (1 Pedro 5:2.3). El ministro cumple este encargo bajo la supervisión de Cristo, el Pastor principal (1 Pedro 5:4). Tal ministerio puede cumplirse solamente después de un período de cuidadosa preparación. De hecho, dadas las siempre cambiantes demandas sobre el ministro, su “preparación” nunca cesa.

Una persona que entra en el ministerio cristiano llega a ser en sentido amplio un mayordomo del evangelio de Dios (Tito 1:7). Un mayordomo es aquel a quien se le confía el cuidado de lo que pertenece a otro. Un mayordomo puede ser aquel que cuida a otra persona y administra la propiedad de alguien más. Todos los cristianos son mayordomos de la gracia de Dios. Pero además, en un sentido peculiar, un ministro cristiano es un mayordomo del “misterio de Dios”, que es Cristo, el Redentor, el Mesías de Dios. En toda fidelidad, el ministro es llamado a “dar a conocer con valor el misterio del evangelio” (Efesios 6:19, NVI). Como Pablo, él o ella debe predicar fielmente *“las incalculables riquezas de Cristo, y de hacer entender a todos la realización del plan de Dios, el misterio que desde los tiempos eternos se mantuvo oculto en Dios, creador de todas las cosas. El fin de todo esto es que la sabiduría de Dios, en toda su diversidad, se dé a conocer ahora, por medio de la iglesia, a los poderes y autoridades en las regiones celestiales”* (Efesios 3:8-10, NVI).

Para cumplir esta comisión, hay mucho espacio para la diligencia y la vigilancia, pero no hay lugar para la pereza o licencia (Tito 1:5-9). Los buenos mayordomos reconocen que son solamente eso, mayordomos, no los dueños, y que darán cuenta de su mayordomía a su Maestro. Fidelidad a aquel cargo y al Señor que lo ha dado es la principal pasión de la mayordomía. Cuando es comprendido apropiadamente, el ministerio cristiano nunca se considera como un “trabajo”. Es ministerio –únicamente ministerio cristiano. No hay mayor responsabilidad o gozo que pueda ser conocido que convertirse en mayordomo de la historia de Dios en la iglesia de Cristo. La persona que abraza el llamado de Dios para el ministerio ordenado se colocará en la compañía de los apóstoles, los primeros padres de la iglesia, los reformadores de la Edad Media, los reformadores protestantes, y muchas personas alrededor del mundo de hoy que gozosamente sirven como mayordomos del evangelio de Dios.

Obviamente, quien no reconozca, o quien comprenda pero rechace, lo que es la completa e inclusiva mayordomía de un ministro no debería comenzar el camino que le guía hacia la ordenación. En un sentido particular, un ministro cristiano debe en todos los aspectos ser modelo del evangelio de Dios. Él o ella está para “huir” del amor al dinero. En cambio, el ministro debe seguir *“la justicia, la piedad, la fe, el amor, la constancia y la humildad”*. Él o ella debe pelear *“la buena batalla de la fe”* y hacer suya *“la vida eterna”* a la que fueron llamados (1 Timoteo 6:11-12, NVI).

De ahí que la Iglesia del Nazareno crea que *“el ministro de Cristo debe ser ejemplo en todo a su grey —en puntualidad, en discreción, en diligencia, en sinceridad, en pureza, en conocimiento, en tolerancia, en bondad, en el Espíritu Santo, en amor sincero; en palabra de verdad, en poder de Dios y con armas de justicia a diestra y a siniestra’* (2 Corintios 6:6-7)” (*Manual, Iglesia del Nazareno, párrafo 401.1*). El ministro de Cristo debe ser *“intachable: no arrogante, ni iracundo, ni borracho, ni violento, ni codicioso de ganancias mal habidas. Al contrario, debe ser hospitalario,*

amigo del bien, sensato, justo, santo y disciplinado. Debe apegarse a la palabra fiel, según la enseñanza que recibió, de modo que también pueda exhortar a otros con la sana doctrina y refutar a los que se opongan” (Tito 1:7-9, NVI).

*Para ser buen mayordomo del evangelio de Dios uno debe, junto con otras cosas, estudiarse a sí mismo cuidadosa y sistemáticamente, antes y después de la ordenación. Esto sucederá no porque él o ella estén obligados a hacerlo, sino por amor a Dios y a su pueblo, el mundo en que Él está trabajando para redimir, y por un ineludible sentido de responsabilidad. No exageramos al decir que la actitud que uno trae a la preparación para el ministerio dice mucho acerca de lo que él o ella piensa de Dios, el evangelio y la iglesia de Cristo. El Dios que llegó a encarnarse en Jesús y quien hizo un camino de salvación para todos hizo lo mejor en la vida, muerte y resurrección de su Hijo. Para ser un buen mayordomo, un ministro cristiano debe responder de igual forma. Jesús contó muchas parábolas acerca de mayordomos que no reconocieron la importancia de lo que se les había confiado (Mateo 21:33-44; 25:14-30; Marcos 13:34-37; Lucas 12:35-40; 19:11-27; 20:9-18).*

La preparación —la preparación de uno en todas sus dimensiones— debe buscarse a la luz de la responsabilidad delante de Dios y su pueblo que el ministerio involucra. Esto implica que debe uno aprovechar los mejores recursos de educación que se tengan a mano.

La Iglesia del Nazareno reconoce cuán grande es la responsabilidad asociada con el ministerio cristiano y la acepta totalmente. Una manera de reconocer nuestra responsabilidad delante de Dios consiste en enfatizar los requisitos que tenemos para la ordenación y la práctica del ministerio. Creemos que el llamado a y a la práctica del ministerio cristiano es un don, no un derecho o un privilegio. Creemos que Dios toma a un ministro a la más alta norma religiosa, moral y profesional. No nos oponemos a esperar que tales normas deban ser guardadas desde la ocasión del llamado de uno hasta la muerte. Creemos que el ministerio cristiano debe ser primero una forma de adoración. La práctica del ministerio es, a la vez, una ofrenda a Dios y un servicio a su iglesia. Por el milagro de la gracia, la obra del ministerio puede llegar a ser un medio de gracia para el pueblo de Dios (Romanos 12:1-3). La preparación de uno para el ministerio también es una forma de adoración.

El Curso Modular de Estudios Ministeriales que puede conducir a una persona hacia la candidatura para la ordenación ha sido cuidadosamente diseñado para prepararla para el tipo de ministerio que describimos. Su propósito común es proveer una preparación integral para entrar en el ministerio cristiano ordenado. Estos módulos reflejan la sabiduría, experiencia y responsabilidad de la iglesia delante de Dios. También muestran en gran medida la preocupación de la Iglesia del Nazareno respecto al evangelio, el pueblo de Dios, el mundo por el que Cristo dio su vida y el ministerio cristiano. Completarlos normalmente le tomará de dos a cuatro años. Pero nadie debería sentirse presionado para cumplir con esta agenda.

El estudio cuidadoso de lo que requieren los módulos debe mostrar que, delante de Dios y su iglesia, uno acepta como mayordomo la responsabilidad asociada con el ministerio ordenado

## Reconocimientos

Cada módulo es la acumulación del esfuerzo de muchas personas. Alguien escribe el manuscrito original, otros ofrecen sugerencias para fortalecer el contenido y para que se pueda entender mejor el material y finalmente el editor formatea el módulo para ser publicado. Este módulo no es diferente a los demás.

### **Contribuyente principal**

El contribuyente principal para este módulo fue Fletcher L. Tink. El doctor Tink, profesor adjunto en la facultad del Seminario Teológico Nazareno (en Kansas City) enseña Misión Urbana y Ministerios de Compasión y es el Coordinador Internacional de Educación para los Ministerios Nazarenos de Compasión.

La preparación académica del Dr. Tink incluye un Ph.D. en Estudios Interculturales y una M.A. en Misiología del Seminario Teológico Fuller. Obtuvo una M.L.A. en Idiomas y Literatura Románicas del Programa de Extensión de Harvard, una M.Th. en Misiones y Religiones Mundiales en el Seminario Teológico Luterano, y una M.Div. en Misiones del Seminario Teológico Nazareno. Obtuvo su Bachiller en Artes de la Universidad Nazarena del Este.

El Dr. Tink sirvió como voluntario en el Cuerpo de Paz en Brasil, fue misionero en Bolivia y ha sido pastor en Kansas City, Minneapolis, Bolivia, Los Ángeles, Washington, DC, y Cambridge, MA. Ha cumplido asignaciones extensas como profesor en el Seminario Teológico Fuller, la Universidad Nazarena del Este, la Universidad Azusa Pacific, El Seminario Menonita del Este, la Universidad Messiah, así como otras asignaciones docentes de corto plazo.

El Dr. Tink ha enseñado cursos de posgrado en comunicación intercultural y liderazgo en 20 naciones. Regularmente escribe artículos para la sección Metro para Holiness Today (La Santidad Hoy).

### **Editor**

Este módulo fue revisado por Oliver R. Phillips. El Dr. Phillips, presbítero ordenado, Al presente sirve como Director de Estrategia de Misión en el USA/Canadá Misión/Evangelismo en la Iglesia del Nazareno en las Oficinas Centrales en Kansas City, MO. Anteriormente sirvió como Coordinador de los Ministerios de Compasión en los EEUU y Canadá en el Departamento de Misión y Evangelismo de la Iglesia del Nazareno, en la Sede en Kansas City. El Dr. Phillips fue nombrado por la Junta de Superintendentes Generales para servir como Director de la Misión para los Ministerios Afro-americanos en los EE.UU. y Canadá. En esta función, el Dr. Phillips proporcionó liderazgo a pastores de raza negra al desarrollar ministerios en las comunidades Afro-americanas. Phillips diseñó un programa modular contextualizado que se está implementado a través del Instituto Ministerial Rogers-Cunningham-Bowman, que él dirige hábilmente.

Antes de su asignación presente, el Dr. Phillips fue pastor de la Iglesia del Nazareno de Fe, en Baltimore, MD, y la Comunidad de Esperanza en Washington, DC. Como Coordinador de la Conferencia de Líderes Afro-nazarenos en el Distrito de Washington, Phillips orientó al distrito en su empeño por ser más inclusivo. Además, participó en varias juntas a nivel distrital y se involucró activamente en ministerios de compasión.



El Rev. Phillips se graduó del Seminario Teológico Nazareno del Caribe (Caribbean Nazarene Theological College), en 1965. Luego realizó la Maestría en Divinidades en la Facultad Teológica de la Universidad Howard (Howard University School of Divinity). Fue honrado con el Premio de Predicación Vernon Jones (Vernon Johns Preaching Award), que se entrega al graduando cuya predicación mejor representa la predicación profética y social de Vernon Jones, el predecesor del Dr. Martín Luther King Jr. en la Iglesia Bautista de Dexter Avenue. Phillips continuó con estudios doctorales en el Seminario y Universidad Bíblica Internacional (International Bible College and Seminary), culminando con el grado de Doctor en Ministerio.

Como estudiante tenaz de la predicación, Phillips es procurado como orador en campañas, talleres, servicios misioneros "Promesas de Fe", seminarios, eventos dedicados al ministerio de compasión y ponencias sobre la iglesia Afro-americana.

Phillips está casado con Jean quien es educadora de escuela primaria. Ellos tienen tres hijos: Ada, con 20 años, Aarón, con 18 y Anuli, con 16. Residen en Overland Park, KS.

# Contenido

	Página
Introducción al sistema del curso modular .....	3
Prólogo de Serie .....	5
Reconocimientos .....	8
Sílabo.....	11
Lección 1: ¿Por qué comunicar a Cristo Trasculturalmente? .....	20
Lección 2: Vivir en un mundo multicultural .....	36
Lección 3: ¿Por qué y dónde la comunicación sale mal? .....	45
Lección 4: Entendamos lo básico de la comunicación .....	52
Lección 5: Entendamos el proceso de comunicación .....	73
Lección 6: ¿Cómo entender la perspectiva mundial? .....	89
Lección 7: Aspectos de la comunicación: cognoscitiva, lingüística y comportamiento. ....	99
Lección 8: Aspectos de la comunicación: social, medios y motivacional. ....	109
Lección 9: Casos de estudio y aplicaciones prácticas de comunicación.....	123
Lección 10: Reconciliación, justicia social y celebración de un evangelio.....	130
Notas .....	138

## **Sílabo:** **¿Por qué comunicar a Cristo transculturalmente?**

**Institución educativa, sede o proveedor educativo:**

**Sede del curso:**

**Fechas del curso:**

**Nombre del maestro:**

**Dirección, teléfono, dirección electrónica del maestro:**

### **Declaración de visión del módulo:**

Este módulo reconoce que en un mundo cada vez más pequeño, de comunicación instantánea y gran diversidad poblacional, el evangelio debe ser contextualizado al idioma, gestos y estilos institucionales que proveen el mensaje para quienes nos rodean. Muchos vivimos en contextos multiculturales y, cuando no es así, todavía tenemos responsabilidades en el mundo mayor que desafía nuestra habilidad para evangelizarlo.

Más aún, mucho del liderazgo emergente de la Iglesia procede del mundo en desarrollo, desafiando presuposiciones históricas y ofreciendo maneras nuevas y refrescantes para ver al Evangelio. ¿Cómo escogeremos entre lo viejo y lo nuevo, remendando o reemplazando los odres viejos?

Este módulo examina modelos y variedades de comunicación, mensajes desenfocados y perspectivas bíblicas de la naturaleza de la comunicación. Escudriña formas y sistemas de comunicación no verbales. También incita a los estudiantes a observar sus propios contextos culturales, la esfera de influencia de sus ministerios y sus propios estilos de comunicación para descubrir sus fuerzas y debilidades.

Hallarán una lista extensa de ejercicios participativos, mayormente de tipo grupal, cuyo propósito es crear comunidad y comunicación dentro del aula.

Un estudiante que complete este módulo debe tener un conocimiento amplio de la teoría y práctica, tanto bíblica como contextual, así como reconocer sus fuerzas y debilidades. Éste debe comprometerse a entregar el mensaje del evangelio, y todo mensaje conexo, con claridad y propósito. Debe ser un mensajero de las Buenas Nuevas efectivo y eficiente entrenando a las personas que lo rodean y sobre las cuales ejerce influencia para hacer lo mismo.

## **Presuposiciones Educativas:**

1. La obra del Espíritu de Cristo es esencial en cualquier proceso de educación cristiana a todo nivel. Continuamente pediremos y esperaremos la presencia del Espíritu Santo dentro y en medio de nosotros.
2. La enseñanza y el aprendizaje cristiano se logran mejor cuando se realizan en el contexto de comunidad (gente que actúa y trabaja en conjunto). Comunidad es don del Espíritu, pero puede ser realizado o estorbado por el esfuerzo humano. Las comunidades tienen valores comunes, historias, prácticas y metas. Procuraremos, explícitamente, aumentar el sentido de comunidad dentro de la clase. Se realizarán trabajos en grupos en cada lección.
3. Cada alumno adulto tiene conocimientos y experiencias para contribuir a la clase. No solamente aprendemos de quien dirige el aprendizaje o de las tareas asignadas, sino también de los demás. Cada estudiante es valorizado tanto como aprendiz al igual que maestro. Por esta razón, muchos ejercicios en este curso son de naturaleza de cooperación o colaboración.
4. Como estudiantes, llevar un diario de reflexión personal es una manera ideal para integrar la teoría y la práctica al sintetizar los principios y los contenidos de las lecciones con sus propias experiencias, preferencias e ideas.

## **Resultados anticipados:**

Este módulo contribuye al desarrollo de las siguientes habilidades tales como se definen en el "U.S. Sourcebook for Ministerial Development" (Manual de Desarrollo Ministerial para los EEUU).

### **Declaraciones de los resultados que se esperan:**

- CP 1 Habilidad para comunicarse públicamente a través de métodos múltiples (orales, escritos, medios de comunicación...) con claridad y creatividad con el propósito que se facilite la comprensión
- CP 2 Habilidad para expresarse de manera coherente y contundente en las modalidades apropiadas para los diversos contextos ministeriales
- CP 10 Habilidad para sintetizar, analizar, razonar lógicamente para el discernimiento, asesoramiento y solución de problemas y vivir con ambigüedades
- CX1 Habilidad para descubrir las dinámicas y tendencias sociológicas para aplicar esa información a situaciones ministeriales específicas
- CX 2 Habilidad para analizar y describir a las congregaciones y comunidades
- CX 4 Habilidad para explicar la cultura operativa
- CX 5 Habilidad para describir e interpretar la interacción de la cultura y la conducta personal
- CX 6 Habilidad para entender, apreciar y trabajar sensitivamente para explicar la naturaleza de las culturas y sub-culturas
- CX 7 Habilidad para identificar y aplicar los principios de la comunicación transcultural
- CX 9 Habilidad para aplicar el análisis histórico a la vida de una congregación local para poder describir su contexto histórico y cultural

### **Declaraciones de resultados personales que se esperan:**

- Habilidad de ser sensitivo al valor de personas y culturas diferentes a la de uno mismo

- Habilidad para lograr respuestas positivas en la comunicación a través de las culturas por medio del escuchar activa y creativamente
- Habilidad para someterse a otros (de un trasfondo cultural diferente al propio) para enriquecimiento mutuo y el desarrollo personal
- Habilidad para tener cuidado auténticamente de otras personas en formas que permitan interacciones honestas y aceptación del uno al otro

## Requisitos del curso

1. **Asistencia a la clase, atención y participación** son de particular importancia. Los estudiantes son responsables de cumplir con todas las asignaciones y trabajos en la clase. Mucho del trabajo en este curso es en grupos pequeños. El trabajo cooperativo y de grupo pequeño no se puede reponer. Por lo tanto, asistir a la clase es imperativo. Aun si el estudiante hiciera lecturas o trabajos extras para reponer alguna falta, perdería los valores de la discusión, el diálogo y la enseñanza mutua. Si el estudiante faltara a alguna clase, el maestro le asignará trabajos extras antes de aprobar el curso. Si el estudiante tuviera dos o más faltas a clase, deberá repetir el módulo entero.

**Trabajo de grupos pequeños.** Nada es más importante en este curso que el trabajo en grupos pequeños. Los miembros de la clase serán asignados a grupos de tres o cuatro personas. Los miembros del grupo serán compañeros de estudio para muchas exploraciones y discusiones a través del módulo.

## 2. Asignaciones

**El diario de reflexión personal:** El único trabajo comprensivo para el curso es su diario de reflexión personal (cuaderno de reflexión personal). Debe ser usado regularmente, sino diariamente. Por lo menos una vez durante el curso el maestro revisará los diarios de reflexión. Las asignaciones semanales incluyen sugerencias para el diario de reflexión.

El diario debe ser visto como el amigo del estudiante y el depósito de sus perspectivas, devociones e ideas. Es aquí donde ocurre la integración de teoría y práctica. Llevar apuntes de sus reflexiones personales le ayudará al estudiante a prevenir que el curso de estudio sea meramente un ejercicio académico en tanto aplica los principios estudiados a su propio corazón y situación ministerial.

Este diario no es meramente una recopilación de las experiencias del estudiante. Es un diario de reflexiones dirigido en donde se integran las experiencias educativas con sus implicaciones para la reflexión y la escritura.

Quienes diseñaron este currículo están preocupados por la manera en que estudiantes aprenden "acerca de" la Biblia o "acerca de" la vida espiritual antes que aprender, es decir, llegar a conocer e interiorizar la Biblia y los principios espirituales. Esta experiencia de mantener un diario procura que el "ser", componente del "ser, saber y hacer" está presente en el curso de estudio. Sea fiel con sus asignaciones del diario de reflexión.

**Asignaciones diarias:** Este módulo tiene asignaciones regulares. Se llaman asignaciones diarias porque si bien la clase se reúne semanalmente, el estudiante debe trabajar en el módulo diariamente. A veces las asignaciones son bastante

fuerzas. Éstas son importantes. Aunque no se discutan en cada sesión de clase, la asignación debe ser entregada. Esto le dará al maestro información regular acerca del progreso del estudiante en el curso. Normalmente, la entrega de las asignaciones será al inicio de cada sesión. El estudiante debe completar todas las asignaciones.

Todas las asignaciones deben ser escritas a máquina o en manuscrito y presentadas en la clase conforme al calendario de entrega.

**Las asignaciones de lección** se han diseñado para que el estudiante esté preparado para la próxima clase. Por cuanto se estableció en el diseño original de estos módulos que se hagan independientes de textos impresos, las asignaciones para cada lección sirven para familiarizar al estudiante con el material para la sesión que sigue, así como para involucrar al estudiante en una interacción crítica con el material.

## Temario y calendario del curso

La clase se reunirá durante 15 horas conforme a los temas siguientes:

Fecha	Tiempo	
		Lección 1: ¿Por qué comunicar a Cristo transculturalmente?
		Lección 2: Vivir en un mundo que es multicultural
		Lección 3: ¿Por qué y dónde falla la comunicación?
		Lección 4: Entendamos lo básico de la cultura
		Lección 5: Entendamos el proceso de comunicación
		Lección 6: ¿Cómo entender la perspectiva mundial?
		Lección 7: Aspectos de la comunicación: cognoscitiva, lingüística y comportamiento
		Lección 8: Aspectos de la comunicación: social, medios masivos y motivacional
		Lección 9: Casos de estudio y aplicaciones prácticas de conocimientos en la comunicación
		Lección 10: Reconciliación, justicia social y celebración de un Evangelio

## Evaluación del curso

El maestro, el curso mismo y el progreso del estudiante serán evaluados. Estas evaluaciones serán hechas en diversas maneras.

El progreso de los estudiantes se medirá con vistas a mejorar la experiencia de aprendizaje por medio de:

1. Observación cuidadosa del trabajo en grupos pequeños, notando la calidad de los informes, el equilibrio en las discusiones, la calidad de las relaciones, el nivel de colaboración y el logro de las tareas en las asignaciones.
2. Lectura cuidadosa de las asignaciones
3. El cumplir con las asignaciones
4. Evaluación del diario de reflexión

La evaluación de los materiales del curso y del maestro se realizarán al hacerse preguntas y discutir la efectividad y relevancia de cierto método, experiencia, historia, presentación de la lección u otra actividad.

Cierta evaluación no se podrá llevar a cabo durante la clase misma. Algunos objetivos no serán mensurables por años. Si los estudiantes logran experimentar el poder transformador de Dios a niveles más profundos, aprenden y practican destrezas devocionales con disciplina e incorporan lo mejor de este curso en sus ministerios, los frutos de este esfuerzo educativo podrán darse por largo tiempo. Por cierto, esto es lo que anticipamos.

## **Información adicional**

El maestro hará un esfuerzo razonable para prestar ayuda al estudiante. Cualquier estudiante que tenga minusvalía, discapacidad de aprendizaje, o cualquier condición que le haga difícil cumplir con los requisitos del curso debe hacer una cita previa con el maestro, lo más pronto posible, para procurar un arreglo especial. Cualquier estudiante que tenga dificultad en entender las asignaturas, ponencias u otras actividades de aprendizaje debe conversar con el maestro para ver qué se puede hacer para ayudarlo.

## **Disponibilidad del maestro**

El maestro hará todo lo posible por ayudar a los estudiantes tanto en la clase como afuera del salón de clase.

## **El diario de reflexión personal: Una herramienta para reflexión e integración personal**

Participación en el curso de estudio es el corazón de su preparación ministerial. Para completar cada curso se le requerirá escuchar presentaciones en las clases, leer varios libros, participar en discusiones, escribir monografías y tomar exámenes. La meta es dominio del contenido.

De igual importancia en la preparación ministerial es la formación espiritual. Algunos optarán por llamar devocionales a la formación espiritual, mientras que otros la llamarán crecimiento en la gracia. Cualquiera que sea el título que usted le ponga al proceso, la meta es que cultive su relación con Dios. Los trabajos del curso le ayudarán a aumentar su conocimiento, sus destrezas y habilidades para el ministerio. El esfuerzo formativo espiritual entretendrá todo lo que aprenda en la estructura de su ser, permitiendo que fluya su educación de la cabeza al corazón y luego hacia los que sirve.

Aunque existen muchas disciplinas espirituales que le ayudarán a cultivar su relación con Dios, llevar un diario de reflexión personal es la destreza esencial que las unifica a todas. Llevar un diario personal de reflexión significa mantener un registro de sus experiencias y las perspectivas que ha adquirido en el camino. Es una disciplina porque sí requiere bastante esfuerzo para mantenerse al día con su registro. Muchas personas confiesan que tienden a abandonar ésta práctica cuando se sienten presionados por otras responsabilidades. Invertir aún cinco minutos diarios para mantener su diario personal de reflexión puede significar una diferencia importante en su educación y en su desarrollo espiritual. Permítame explicarlo.

Considere que hacer sus apuntes en un diario personal de reflexión es como pasar tiempo con su mejor amigo. Vaciará en las páginas del diario sus respuestas francas a los eventos del día, los conceptos nuevos adquiridos en clase, alguna cita

pertinente en un libro, un abrir de ojos que le vino cuando dos ideas conectaron. No es lo mismo que llevar un diario cualquiera donde simplemente registra los eventos sin diálogo personal. Este diario es el depósito de todos sus pensamientos, reacciones, oraciones, entendimientos, visiones y planes. Aunque haya quienes les gusten llevar diarios complejos con secciones para cada tipo de reflexión, otros hallan que un comentario continuado es de mayor provecho. En todo caso, anote la fecha y el lugar al inicio de cada entrada a su diario. Le ayudará cuando le toque revisar sus pensamientos.

Es importante comentar brevemente acerca de la logística de llevar un diario. Sólo necesitará lápiz y papel para iniciar. Algunas personas prefieren hojas sueltas que pueden colocar en una carpeta de tres anillos, otras prefieren libretas espirales, otras todavía prefieren cuadernos de ensayo. De cualquier modo, lo importante es desarrollar un patrón que le sea conveniente.

Establecer un tiempo y lugar para escribir en su diario es esencial. Si no establece un espacio para este propósito, no sucederá con la regularidad necesaria para que sea provechoso. Parece natural escribir en su diario al final del día cuando pueda repasar todo lo que ha transcurrido. Pero, los compromisos de la familia, actividades de la noche y el cansancio militan contra este horario. La mañana ofrece otra posibilidad. El sueño filtra muchas de las experiencias del día anterior y procesa la reflexión profunda que puede ser anotada a la primera hora del día. En conjunto con sus devociones, hacer sus apuntes en el diario le permitirá entretener sus experiencias con la Palabra y también con el material del curso que ha estado de remojo en lo profundo de su mente. Probablemente, descubrirá que llevar consigo el diario le permitirá anotar ideas que le vengan a la mente en ratos libres durante el día.

Parece que sugerimos que llevar un diario es un ejercicio manual. Algunos se preguntarán y ¿qué de la computadora? Tradicionalmente existe una relación especial entre la mano, la pluma y el papel. Es más personal, directo, estético. Y, más flexible, portátil y accesible.

Con uso regular, su diario llegará a ser el resguardo de su peregrinaje. Tan importante como lo es hacer entradas diarias, es de igual importancia revisar su trabajo. Al final de la semana, lea cada registro diario. Haga una declaración de resumen y note el movimiento del Espíritu Santo o su propio crecimiento. Así mismo, haga una revisión al final del mes. Esto podría ser más provechoso si dedicara un medio día como retiro espiritual para enfocar sus pensamientos en oración, soledad y silencio. Si lo hiciera, llegaría a comprender el valor acumulativo de la Palabra, su trabajo en el curso y su experiencia ministerial al conjugarse en formas que no había anticipado. Este es el significado de la integración, entretener conjuntamente el desarrollo de la fe con el aprendizaje. La integración transfiere la información de la cabeza al corazón para que el ministerio sea un asunto del *ser* antes que el *hacer*. La reflexión diaria le ayudará a responder a la pregunta central de la educación: ¿Por qué hago lo que hago cuando lo hago?

El diario de reflexión personal realmente es la pieza clave en la preparación ministerial. Su diario es la crónica de su peregrinaje a la madurez espiritual así como de su dominio del contenido. Estos volúmenes serán el depósito de las reflexiones ricas que integrará toda su educación. Un diario personal de reflexión es la herramienta para integración. ¡Atesore el proceso de llevar un diario de reflexión personal!



## Referencias:

- Aguirre, Ángel, ed. *Conceptos claves de antropología cultural*. México: Ediciones Daimón, 1982.
- Augsburger, David W. *Caring Enough to Hear and Be Heard*. Ventura, CA: Regal Books, 1982.
- Azcona, Jesús. *Para comprender la antropología*. España: Editorial Verbo Divino, 1987.
- Barrett, David B. *Evangelize! A Historical Survey of the Concept*. Birmingham, AL: New Hope, 1987.
- Bartle, Neville. *New Guinea Gospel Pictograms*. Unpublished.
- Brechenridge, James and Lillian. *What Color Is Your God? Multicultural Education in the Church*. Wheaton, IL: Victor Books, 1995.
- Burns, B. y otros. *Costumes e Culturas: Uma Introdução a antropologia missionária*. Brasil: Sociedade Religiosa Edições Vida Nova, 1988.
- Castro, Emilio. "Conversión," *Misión*, Vol., 4, No. 1 (Marzo), 1985.
- CELAM. *Religión y cultura*. Bogotá, Colombia, 1981.
- Davies, J. Merle. *Construyendo sobre cimientos antiguos*. Argentina: Ediciones La Aurora, 1949.
- Evans-Pritchard, E.E. *Antropología social*. Buenos Aires: Ediciones Nueva Visión, 1967.
- Foster, George M. *Antropología aplicada*. México: Fondo de Cultura Económica, 1977.
- Foster, George M. *Las culturas tradicionales y los cambios técnicos*. México: Fondo de Cultura Económica, 1980.
- Geertz, Clifford. *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Editorial Gedisa, 1989.
- Glenn, Edmund S. y Christine Glenn. *El Hombre y la Humanidad: Conflicto y comunicación entre culturas*. Trad. Eugenia Fisher, Buenos Aires: Editorial Paidós, S.A., 1985.
- Griffin, Em. *The Mind Changers: The Art of Christian Persuasion*. Wheaton: Tyndale, 1976.
- Griffiths, Víctor J. "Cultura y contracultura", *Misión: Revista Internacional de Orientaciones Cristianas*, Vol. 1, No. 2, (julio-septiembre), 1982: 30.
- Griffiths, Víctor J. "Cultura y pecado", *Misión: Revista Internacional de Orientaciones Cristianas*. Vol. 1, No. 3, (octubre-diciembre), 1982: 29.
- Harris, Marvin. *Introducción a la antropología general*. Madrid: Alianza Editorial, 1984.
- Hess, J. Daniel. *The Whole World Guide to Culture Learning*. Yarmouth, ME: Intercultural Press, Inc., 1994.
- Hesselgrave, David, J. *Communicating Christ Cross-Culturally*. Grand Rapids: Zondervan, 1978.
- Hiebert, Paul G. *Cultural Anthropology*. Grand Rapids: Baker Book House, 1983.

- Hiebert, Paul G., and Frances F. Hiebert. *Case Studies in Missions*. Grand Rapids: Baker Book House, 1987.
- Kluckhohn, Clyde. *Culture and Behavior*. New York: Free Press, 1962.
- Kraybill, Donald B. *The Upside-Down Kingdom*. Scottdale, PA: Herald Press, 1990.
- Law, Eric H. R. *The Wolf Shall Dwell with the Lamb*. St. Louis: Chalice Press, 1993.
- Lewis, Jonatán. *Misión mundial, Parte III*. Pasadena: William Carey Library, 1986.
- Liddell, Henry G., and Robert Scott (eds.). *The Greek-English Lexicon*. New York: Follet Publishing Co., 1958.
- Lingenfelter, Sherwood G., and Marvin K. Mayers. *Ministering Cross-Culturally: An Incarnational Model for Personal Relationships*. Grand Rapids: Baker Book House, 1986.
- Linton, Ralph. *Cultura y personalidad*. México: Fondo de Cultura Económica, 1983.
- Lomnitz, Larissa Adler de. *Como sobreviven los marginados*. México: Siglo Veintiuno, 1987.
- Luque Baena, Enrique. *Del conocimiento antropológico*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas, 1985.
- Luzbetak, Louis J. *The Church and Cultures*. Mary Knoll, NY: Orbis, 1988.
- McLuhan, Marshall, and Quentin Fiore. *The Medium Is the Message: An Inventory of Effects*. New York: Bantam Books, 1967.
- Nida, Eugene. *Missões transculturais*. Brasil: Associação Religiosa Editora Mundo Cristão, 1987.
- Niebur, Richard. *Cristo y la cultura*. Ediciones Península, Barcelona, 1968.
- Ortiz, Manuel. *One New People: Models for Developing a Multiethnic Church*. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1996.
- Padilla, René. *El evangelio hoy*. Buenos Aires: Ediciones Certeza, 1975.
- Paredes, Rubén. "Cambio social y conversión", *Misión*, Vol. 3, No. 2 (junio), 1984.
- Paredes, Rubén. *El evangelio en platos de barro*. Perú: Ediciones Presencia, 1989.
- Paredes, Rubén. "El uso de las ciencias sociales en la misionología", *Misión*, Vol. 2, No. 1 (enero-marzo), 1983.
- Paredes, Rubén. "La nueva presencia indígena", *Misión*, Vol. 3, No. 3, (septiembre), 1984: 97-101.
- Paredes, Rubén. "Hacia una misionología latinoamericana", *Misión*, Vol. 2, No 2, (Abril-junio), 1983.
- Pate, Larry. *Misionología: Nuestro cometido transcultural*. Miami: Editorial Vida, 1987.
- Perkins, John and Thomas Tarrants, III. *He's My Brother: Former Racial Foes Offer Strategy for Reconciliation*. Grand Rapids, MI: Baker Book House, 1994.
- Peterson, Eugene. *The Message: The Bible*. Colorado Springs, CO: NavPress Publishing Co., 1994.
- Ramírez, Eduardo M. "Formas de idolatría en el culto", *Misión*, Vol. 2, No. 2 (abril-junio), 1983: 33-35.

- Rhodes, Stephen A. *Where Nations Meet: The Church in the Multicultural World*. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1998.
- Richardson, Don. *The Peace Child*. Ventura, CA: Gospel Light Publication, 1975.
- Schermerhorn, R. A. *Comparative Ethnic Relations: A Framework for Theory and Research*. Chicago: University of Chicago Press, 1978.
- Smith, Donald K. *Creating Understanding*. Grand Rapids: Zondervan, 1992.
- Strobel, Leny Mendoza. "Surrounding Ourselves with Differences," *The Other Side*, Jan-Feb 2000, vol. 30, no. 1.
- Tax, Sol, compilador. *Antropología: Una nueva visión*. Cali: Editorial Norma, 1964.
- Tentori, Tullio. *Antropología cultural*. Barcelona: Editorial Herder, 1981.
- Tillich, Paul. *Teología de la cultura y otros ensayos*. Buenos Aires: Amorrortu editores, 1959.
- VISION MUNDIAL INTERNACIONAL. *Informe de la Consulta de Willowbank: evangelio y la cultura*. San José: Visión Mundial, 1978.
- Wallace, A.F. *Culture and Personality*. New York: Random House, 1961.
- Welch, Reuben. *We Really Do Need Each Other*. Nashville: Impact Books, 1973.
- White, Leslie A. *La ciencia de la cultura*. Buenos Aires: Editorial Paidós, 1964.
- Wolf, Eric y otros. *Antropología social de las sociedades complejas*. Madrid: Alianza Editorial, 1980.

# Lección 1: ¿Por qué comunicar a Cristo trasulturalmente?

**Asignaciones para entregar en esta lección: Ninguna**

## Objetivos de Aprendizaje

Al final de la lección, los estudiantes deben:

- Entender el significado de "comunicar"
- Identificar porqué la comunicación es una parte intrínseca de la naturaleza humana
- Ilustrar maneras en las cuáles Dios se ha comunicado con la humanidad
- Conocer el contenido e intención en la comunicación de Dios con la humanidad
- Identificar los temas mayores eventos de la comunicación en las Escrituras
- Practicar las destrezas como agentes de comunicación del evangelio

## Asignación

Identifique un incidente o encuentro dentro de la Escrituras entre dos individuos

Analice e interprete la interacción, identificando las actitudes, las presuposiciones, el contexto, la naturaleza de la comunicación y los resultados. Evalúe la calidad de la interacción. ¿Cuáles interacciones no-verbales se utilizaron? Escriba un informe de dos páginas.

Lea en las primeras páginas del Guía del estudiante: El preámbulo de la serie, el ensayo sobre el diario de reflexión personal y el sílabo del curso. Asegúrese que entienda cuándo se va a reunir la clase y cuáles son los requisitos del curso.

En el contexto de la tradición wesleyana, creemos que la obra redentora de Cristo Jesús provee la redención para todas las personas en todo lugar, y que es tarea y privilegio de la iglesia proclamar las Buenas Nuevas de salvación. Esta provisión trasciende toda limitación cultural. Escoja dos o tres textos claves en el Nuevo Testamento (por ejemplo, Lucas 15:1-32; Juan 1:10-13; 3:15-17; Romanos 5:15-21; 2 Corintios 5:13-21; Colosenses 1:15-20) que enfatice esta convicción y reflexione sobre los mismos, dando al Espíritu una oportunidad para hablarle acerca del significado de su propio llamamiento al ministerio cristiano. Prepárese para discutir la nueva perspectiva adquirida.

Escriba en su diario de reflexión personal. ¿En qué momento su falta de comunicación adecuada o su falta de comunicación con honestidad e integridad ha resultado en la incomprensión o en relaciones dañadas?

## ¿Por qué comunicar a Cristo trasculturalmente?

Favor de responder a las siguientes preguntas para conocerlo mejor.

1. Nombre: \_\_\_\_\_
2. Dirección electrónica: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_
3. Dirección donde desea recibir sus materiales: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. Preparación previa: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. Metas ministeriales: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
6. ¿Cuál es su ministerio actual? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
7. ¿Dónde ministra o espera ministrar? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. ¿Alguna vez ha llevado algún curso de comunicación, sociología o antropología cultural? Si la respuesta es afirmativa, ¿cuál? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
9. ¿Quiénes forman parte de su familia inmediata? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
10. ¿Cuáles habilidades o destrezas especiales en la comunicación posee que estaría dispuesto a compartir con la clase? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
11. ¿Cuáles necesidades circunstanciales tiene personalmente sobre la comunicación o dentro de su contexto ministerial de comunicación que le gustaría que se consideraran en esta clase?

## Comunicación

La raíz de la palabra “comunicar” es la palabra latina communis.

Communis tiene relación con las siguientes palabras:

- común – tener en común, compartir las mismas cosas
- comunión – es más que compartir, es el compromiso que uno hace con otros en las áreas generales de la vida
- comunidad – es compartir un mismo espacio geográfico o intereses comunes con otros
- comunismo – un sistema político que procura que todas las personas tengan todas las cosas en común
- comunicación – involucrarse en un círculo cada vez más amplio que descubre y cultiva afinidad, nuevas formas de compartir

## Cuatro referencias bíblicas

Dios es comunidad. Es presentado inicialmente en la forma plural, Elohim. “**Hagamos** al hombre a **nuestra** imagen” (Génesis 1: 26).

Los humanos también son hechos a la imagen de Dios (Génesis 1:26)

La caída del hombre fue un fracaso por no obedecer a una comunicación (de Dios al hombre) (Génesis 3:1-8)

“En el principio era el Verbo” (Juan 1:1) sugiere claramente que la prioridad del Verbo –**logos**– hecho carne en el gesto dramático de comunicación de Dios con el hombre en la forma más tangible.

## **Formas en las cuáles Dios se comunica con la humanidad**

A través de Cristo Jesús, la Palabra de Dios encarnada  
Colosenses 1:24-29; Efesios 1:10; Juan 1:14; Juan 14:9

A través de las Escrituras  
2 Timoteo 3:16; Éxodo 20; Mateo 23:5

A través de la palabra oral de Dios y Su pueblo: "Y dijo Dios..."

A través de la creación de Dios y los procesos naturales  
Génesis 1; Salmo 19:1; Salmo 97:6; Proverbios 6:6; Mateo 6:25-34; Génesis 9:12-17; Mateo 2:2; Mateo 24:29

A través de ritos y rituales  
Levítico 2:9; Éxodo 29; Números 9:1-14; Marcos 14:22-25; Mateo 3:13-17

A través de imágenes visuales y sueños  
Génesis 10:3; Génesis 31:10; Daniel; Mateo 1:20-21

A través de símbolos del cuerpo no-verbales  
Génesis 4:15; Números 6:5; Números 12:10; Deuteronomio 15:17

A través de vestiduras y trajes  
Éxodo 28; Zacarías 3:1-3; 1 Timoteo 2:9

A través de artefactos religiosos  
Éxodo 30-31; Santiago 5:14; Gálatas 5:11; Romanos 14:20

A través del uso del espacio  
1 Reyes 16:32; Lucas 16:19-29; 1 Pedro 3:19

A través del uso de tiempo  
Éxodo 20:8-11; Deuteronomio 16:1-15; Hechos 20:7-12; Colosenses 2:16-17

A través de señales y maravillas  
Hechos 2:22; 1 Corintios 15:12-24



## Contenido de la comunicación divina

### ¿Quién es Dios?

El estudio de su naturaleza se llama propiamente, teología –el estudio de Dios.

### ¿Quiénes somos nosotros?

El estudio de la naturaleza humana se denomina, antropología.

### ¿Cómo entramos en comunión con Él?

El estudio de la iniciativa divina para restaurar las relaciones se llama soteriología, de la palabra griega *soter*, que significa salvación.

### ¿A dónde nos lleva esta comunión renovada?

El estudio de los propósitos futuros y las promesas de Dios se llama *escatología*, el estudio de las “cosas escondidas”.

Otras áreas de reflexión sobre la verdad revelada incluye:

- Cristología – estudio de Jesucristo
- Neumatología – el estudio del Espíritu Santo
- Eclesiología – estudio de la iglesia
- Misiología – estudio de la misión de la Iglesia
- Hamartología – el estudio del pecado y fracaso humano

*Lecciones bíblicas*

La tragedia de Babel – Génesis 11:7

La inversión en el día de Pentecostés – Hechos 2:6

La unidad cristiana en el Espíritu – Hechos 2:42-47

La comunicación cristiana en medio de la diversidad  
– Hechos 11:19-27; 13:1-3; 15:36-41

Adoradores ante el Cordero de Dios – Apocalipsis 7:9-10

Oración entre el adorador y Dios

## **Implicaciones de la comunicación efectiva trascultural**

1. Somos transformados en cristianos globales
2. Aceptamos el mandato del evangelio de ministrar a todas las gentes
3. Venimos a ser colaboradores con Dios en su misión en el mundo.
4. Servimos como testigos del diseño multicultural de la redención de Dios.
5. Venimos a ser agentes de esperanza y de transformación.
6. Compartimos el evangelio el evangelio en las formas multiculturales.
7. Reconocemos las expresiones multivariadas del Reino de Dios.

## **Actividades de grupos pequeños**

### **Actividad Uno**

Dentro de su grupo pequeño, comparta con sus compañeros su evaluación honesta acerca de la calidad y la eficacia de sus propias destrezas de comunicación hacia su familia, amistades, dentro de su ministerio o contexto de trabajo y con los no cristianos.

### **Actividad Dos**

En los recursos, lea el artículo 1-9, llamado, "No todo es Negro y Blanco". Usando los temas sugeridos en el artículo, describa los asuntos que usted enfrenta en el medio donde desarrolla su propio ministerio (o ministerio anticipado). Recuerde que la comunicación traspasa las lagunas como: género, edad, raza, grupo étnico, religiosidad, educación, niveles económicos y sociales. ¿Cuál de éstas son los más difíciles de vencer en su medio?

### **Actividad Tres**

Examine las 32 caricaturas en el Recurso 1-10. ¿Cuál de éstas exhibe técnicas de comunicación desfavorables que usted ha notado, experimentado o causado? Comparta en su grupo pequeño cuál de estas caricaturas le parece más desagradable y comparta su propia experiencia personal de relacionada a la mismo.

# No es todo en blanco y negro<sup>1</sup>

por Fletcher L. Tink

¡Fue espontaneidad exquisita! Durante “el desearse la paz”, una pausa en el servicio de adoración, una visitante afro-americana, quizás de unos nueve años de edad, centró su atención en mi esposa de descendencia India y le preguntó abruptamente, “¿Eres blanca o negra?”

Encantada por la frescura de la pregunta, Joyce respondió, “No, ¡soy café!” La muchacha se quedó mirándola confusa.

Mis tres hijos, de piel naturalmente ámbar, se divierten confundiendo a sus compañeros de estudios con cabello rubio y de ojos azules cuando le preguntan sobre su origen racial. Más, sin embargo, son blancos, aunque también en parte asiáticos y sudamericanos; a la vez, son chicos americanos que conversan sin fin en inglés.

Un ejército creciente de niños multirraciales y no-blancos constituyen la marcha de lo que se denomina el “bronceado de América”. Desde 1960, el número de matrimonios interraciales en los EEUU, incluyendo hispanos, ha multiplicado diez veces, y ahora representa el 4 por ciento de todos los matrimonios. Un cálculo sugiere que para el 2050, 63 por ciento de todos los niños serán multirraciales. Es más, las proyecciones actuales sugieren que el 50 por ciento de la población de los EEUU será no-blanca para el 2060. Se hacen proyecciones similares para las áreas urbanas de Canadá.

Y, ¿cuál es la novedad? La mayoría de la gente de raza negra y muchos hispanos ya son de descendencia interracial.

Mientras pastoreaba una iglesia en Cambridge, Massachussets, “T”, una bella “T” de 12 años, invadió nuestra iglesia. Me enteré que su nombre completo es Teresa Sawa Thunderbird Sánchez Ngobe, de herencia americana, japonesa, indígena americana, hispana y africana combinada. Llena de mucho orgullo ancestral, ella enunciaba cuidadosamente cada parte de su nombre.

Este calidoscopio nos está obligando como predicadores a reajustar nuestros estilos y temas de predicación. Ya comenzamos a predicarle a una gama de gente que representa la gran diversidad racial, cultural y vivencial.

Uno de mis predicadores héroes, E. Stanley Jones, escribió al fuego de la Segunda Guerra Mundial:

“En el nazismo, el reino de Raza es supremo y absoluto. Pero no sólo en el nazismo. Muchos tenemos una religión de ser blancos. Cuando existe un conflicto entre el Reino de Dios y el Reino del Ser Blanco, escogemos y actuamos conforme a nuestra raza. Es nuestro dios. No podemos vivir abundantemente a menos que ofrezcamos nuestra raza en el altar de Dios. Entonces podemos parafrasear a Pablo diciendo: ‘El, siendo en forma de la raza dominante, no lo estimó como cosa a que aferrarse, pero se hizo de ninguna reputación y tomando sobre sí la forma de un siervo, y fue hecho a la semejanza de hombre... por lo cual, Dios lo exaltó a lo sumo’. ¿Cómo podría ser suprema la raza blanca? Únicamente de una forma: Que la gente blanca llegue a servir a todos... Algunos están dispuestos a servir a algunos -sus amigos, sus familias, su clase social, su raza- pero se rehúsan servir a todos” (Abundant Living, *Vida Abundante*, p. 221).

¿Cómo podemos servir a todos? Lamentablemente, nuestro vocabulario, cuentos y gestos demuestran nuestras preferencias culturales tan públicamente como los Nazis usaban las suásticas en sus uniformes.

Pero nuestras congregaciones ya no son todas iguales. Un domingo reciente, prediqué en un culto donde había 30 sudaneses negros que trabajan en los casinos cercanos, otros tantos camboyanos, varias familias hispanas, una mezcla de personas minusválidas y una variedad de gente de raza blanca –todo en un domingo en la mañana en una zona altamente religiosa de los Estado Unidos.

Como predicadores altamente entrenados, ¿cómo le haremos? Permítame algunas sugerencias: Reitere y enfatice las dimensiones multiculturales del evangelio en sus sermones. Jesús fue un hombre universal, biracial y bicultural. Una mezcla gloriosa de Dios y hombre, cielo y tierra. La Biblia es multilingüe, uniendo los idiomas arameo, hebreo y griego en un testimonio cosmopolita hacia y desde Dios. Los participantes en la Biblia llegan desde el mundo entero y desde más allá. Los Sabios llegan desde el Oriente, los faraones y la Reina de Sabá pavonean desde el sur, los romanos marchan desde el Occidente, los griegos y sirios avanzan desde el norte.

Explore la literatura de otras culturas y utilice sus referencias en sus mensajes. Una vez inicié un mensaje con una leyenda de Liberia. Esa mañana una familia liberiana que estaba de visita en nuestro culto quedó eufórica y aún permanece en la iglesia. Watchman Nee, Tagawa, el Obispo Tutu, Howard Thurman tienen mucho material ilustrativo. Explore la Biblia de Estudio de Herencia Africana Original (Original African Heritage Study Bible). ¡Cuán enriquecedor es ver como otros “leen” la Biblia desde sus contextos culturales!

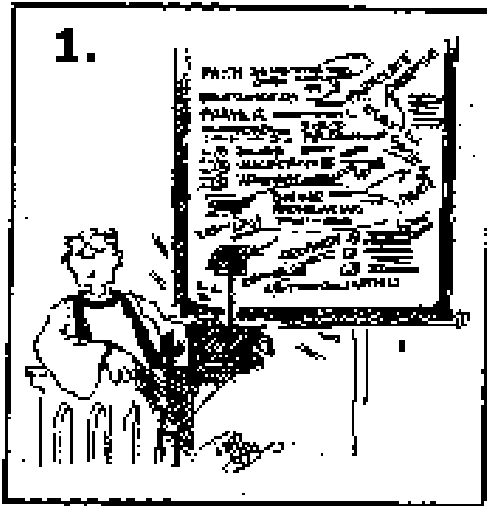
Capte los ritmos de vida de su congregación diversificada –las fiestas quinceañeras hispanas, el mes de la Historia Negra, el Año Nuevo Chino. Recuerde que otras culturas y trasfondos cristianos celebran la navidad y la Semana Santa en diferentes fechas y de maneras diversas. Nuestros calendarios eclesiásticos no son sagrados.

Atrévase a compartir las historias de vidas no-típicas de los miembros más nuevos de su congregación. Aunque incómodas, éstas pueden reflejar que su comportamiento y sus patrones culturales pueden ser la causa del menosprecio u hostilidades. Resista sentirse ofendido; antes busque el perdón por el pecado colectivo. Sobre todo, esfuércese con lágrimas de empatía hasta que escuchen el canto glorioso de la liberación, redención y valor ante la adversidad. Entreteje su micro-historia en la macro-historia del Evangelio.

Admita sus limitaciones en esta tarea. Cuando sea provechoso, busque quienes puedan complementar sus carencias e invítalos periódicamente a compartir en su púlpito.

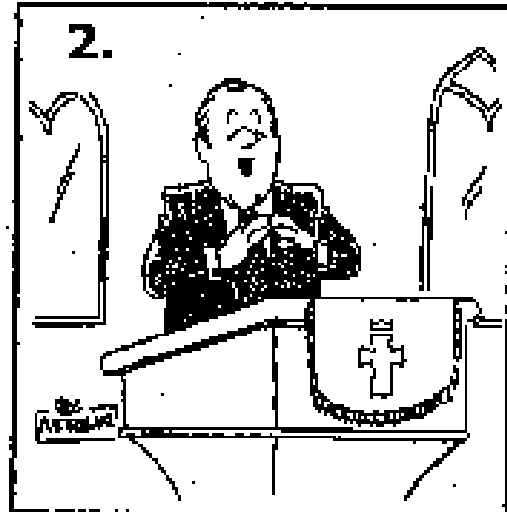
He aprendido que un evangelio exclusivamente “blanco” es un mensaje torcido y nunca se comprenderá el mensaje completamente hasta que sea transmitido desde la anchura de la diversidad cultural. ¡Gloria a Dios porque no todo es blanco y negro!

## 32 Caricaturas que ilustran problemas de comunicación<sup>2</sup>



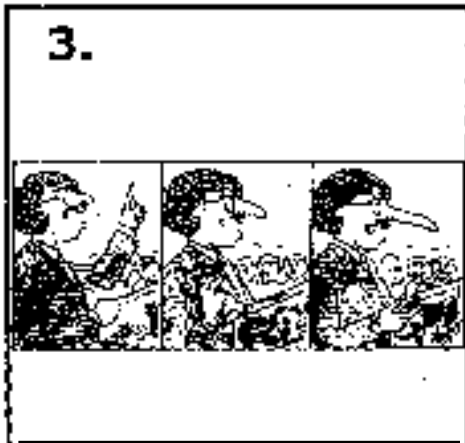
© 1989 Taffy Davies

"Ya que quedó muy claro, prosigo a mi siguiente punto".



© 1990 Joe McKeever

"Perdónanos por nuestro orgullo en el pluralismo y la elevación del eclecticismo, así como por la tendencia a pontificar en la oración".



© 1984 Leadership. Concept: Dave Veerman  
Art: Larry Thomas.

"Después de las drogas, pasé cuatro años en la cárcel, tres en la incomunicación penal".



© 1981 Leadership. Art: Larry Thomas.

"Siento que exagera la informalidad".



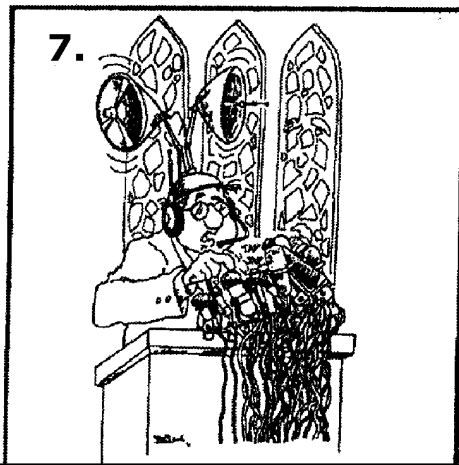
© 1991 Steve Phelps

"¿Cómo le fue en su primer día en la clase de los adolescentes?"



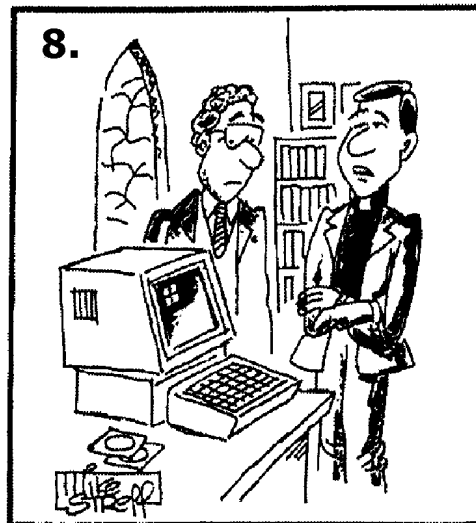
© 1991 Johnny Hawkins

"Disculpen el estornudo, y le ruego a la señora amable en la cuarta fila que me devuelva el micrófono de solapa que se le cayó en el pelo".



© 1993 Bill Frauhiger

"¿Ya me toca?"



© 1989 Michael Streff

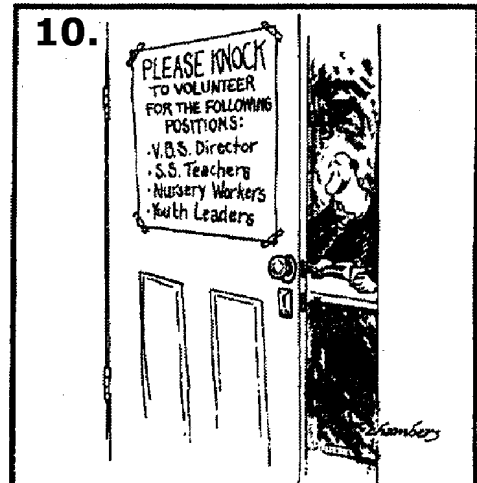
"¿Se acuerda cuando PC se refería a consejería pastoral (en inglés), "hardware" se refería a herramientas (en inglés) y "software" ni siquiera era una palabra?"





© 1991 Jonny Hawkins

El Pastor Fernández predica el sermón perfecto.



© 1993 Leadership. Art: Mary Chambers

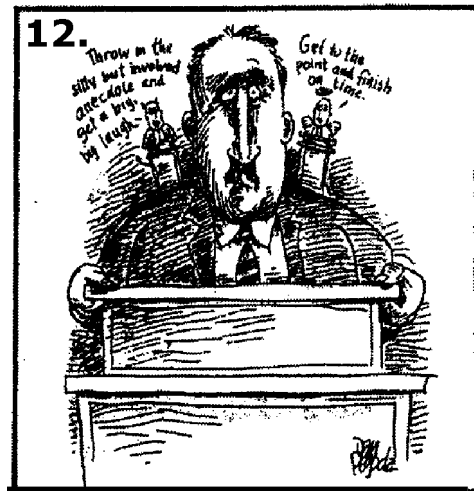
El pastor García está sorprendido por el aumento de tiempo para estudiar.



© 1990 Andy Robertson

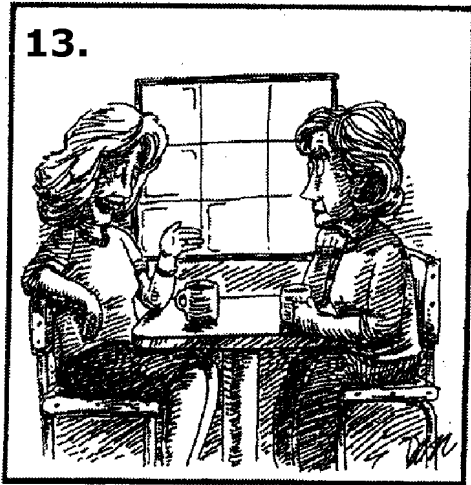
© 1990 Any Robertson

Es difícil ser honesto cuando ya está atrasado con veinte minutos y su esposa pregunta, '¿cómo se ve mi pelo. cariño?'



©1990 Dan Pegoda

(¿Cuento la historia larga, aunque absurda, para que se rían?) o (¿Me mantengo en el tema y termino a tiempo?)



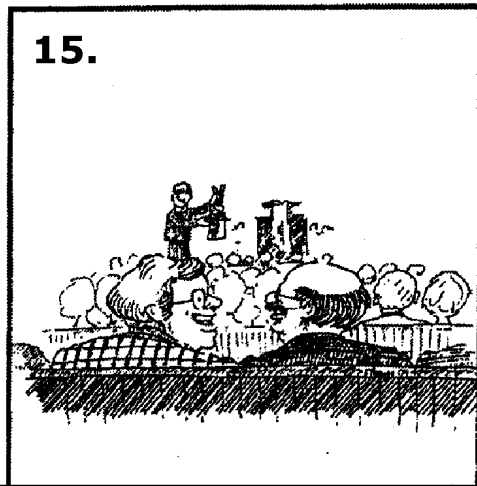
© 1990 Leadership. Concept: David L. McAllister Art: Dan Pegoda

"Para cuando las noticias de mi cirugía llegara al final de la cadena de oración, me habían amputado las extremidades, había muerto y dejado \$100,000 para el fondo de construcción".



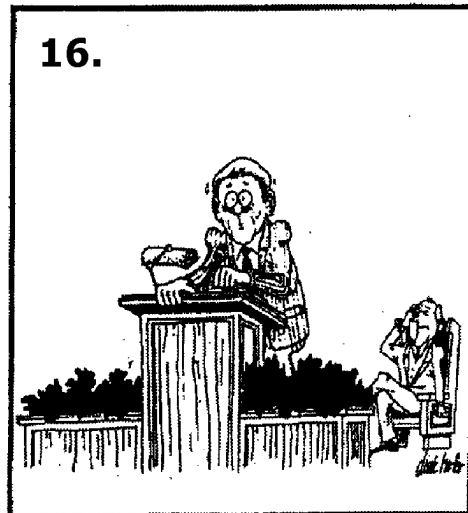
©1988 Artemas Cole

Regla No. 1: Nunca bosteza en su propio sermón.



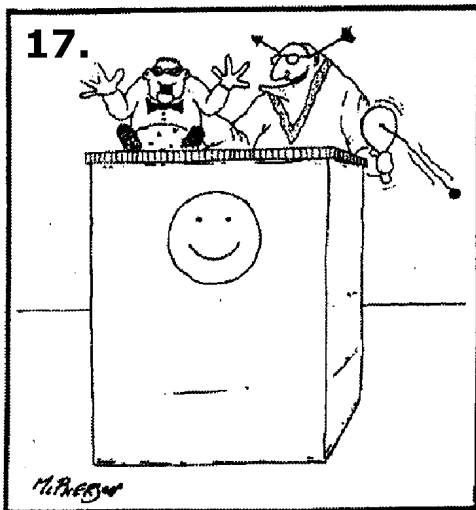
© 1979 Larry Thomas

"Me encanta un pastor que logra hacer las cosas".



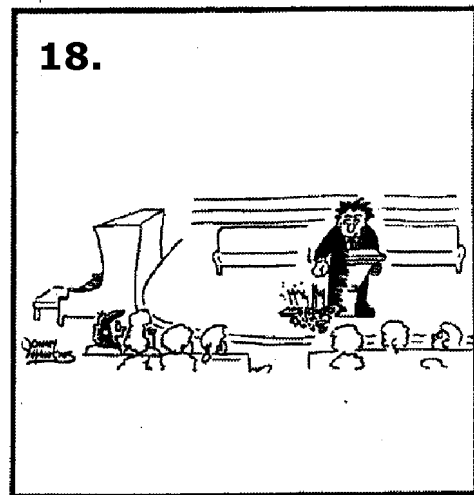
@1992 Dick Hafer

La peor pesadilla de la congregación:  
"Buenos días... eh, el pastor está fuera hoy día. Bueno, realmente no se fue. Está enfermo. Sin duda que lo está, por eso no está aquí. Esperamos que venga la semana entrante... o algún día. Me pidió que yo les traiga el mensaje en esta mañana... eh... espero que les guste. Por cierto, yo estoy muy emocionado..."



© 1991 John McPherson

El pastor David Rocha intenta desesperadamente hacer que sus mensajes sean más amenos.



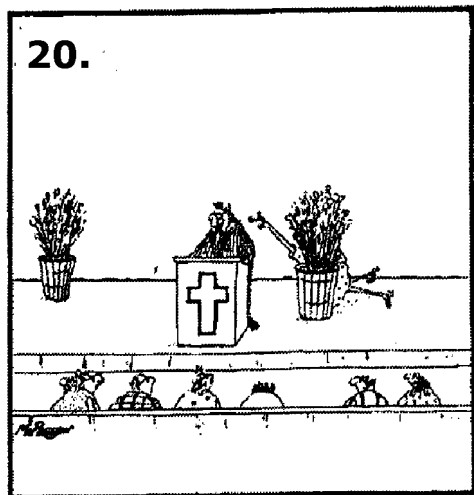
© 1990 Jonny Hawkins

Después de presentar su idea convincentemente, el pastor Ruiz se da cuenta de pronto que no ha preparado una transición natural para la anécdota final.



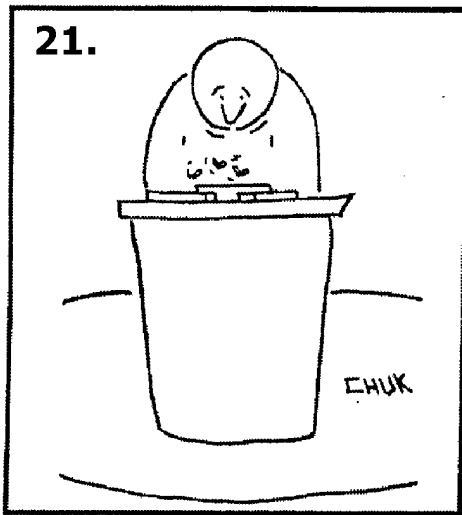
© 1989 Wendell Simons

"¿El título del sermón del domingo entrante? La sencillez del Evangelio."



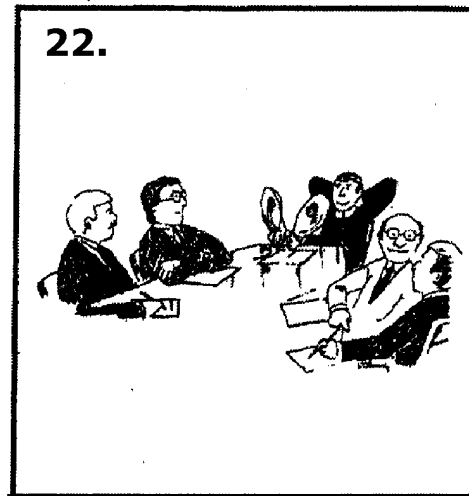
© 1991 John McPherson

Después de los primeros cinco minutos del culto, la esposa del pastor se da cuenta que su marido...



© 1991 Charles Little

De pronto el pastor Sosa se da cuenta que el sermón de esta semana está muerto.



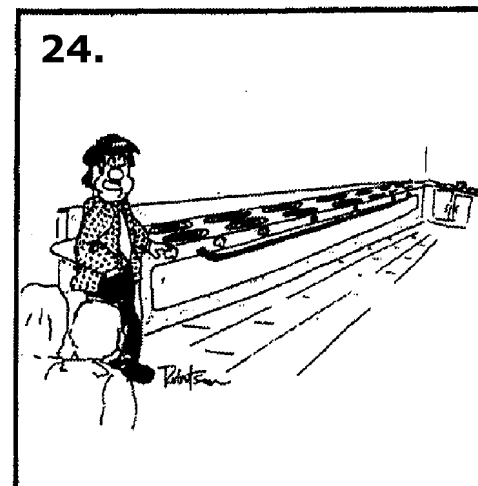
© 1979 Larry Thomas

"El pastor siempre logra hacer muy claro sus necesidades económicas".



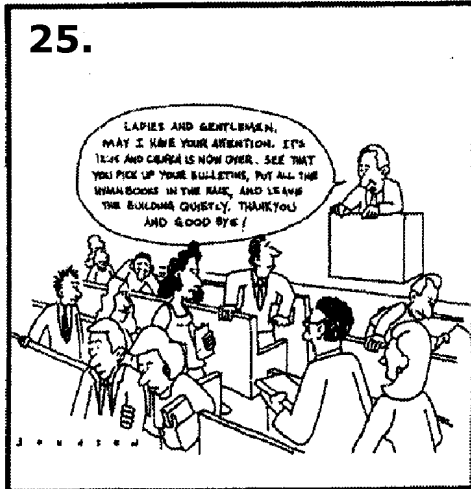
© 1988 John Demchuck

"Nadie, pero nadie, le dice al Pastor lo que debe predicar".



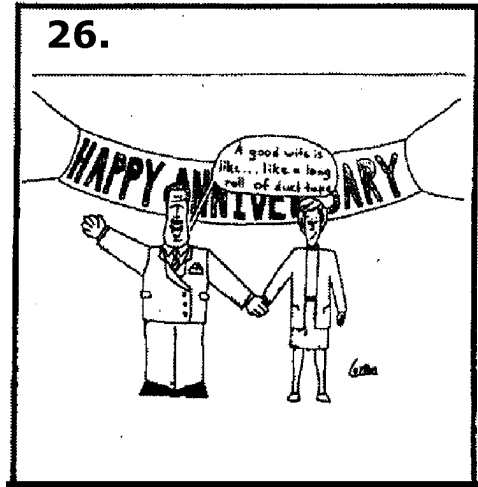
© 1989 Andy Robertson

"Luego me piden que presida el comité de planificación a largo plazo".



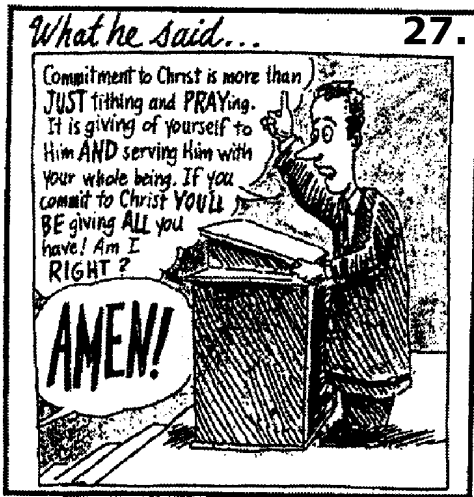
© 1992 Erik Johnson

"Damas y caballeros, ¿puedo pedir su atención? Ya son las 12:15 y el culto ya acabó. No se olviden de recoger su boletín. Pongan sus himnarios en su lugar y salgan del edificio en silencio. Gracias y adiós". -Lo que sucede cuando le piden al custodio, Luis Perea, que dé la bendición final.



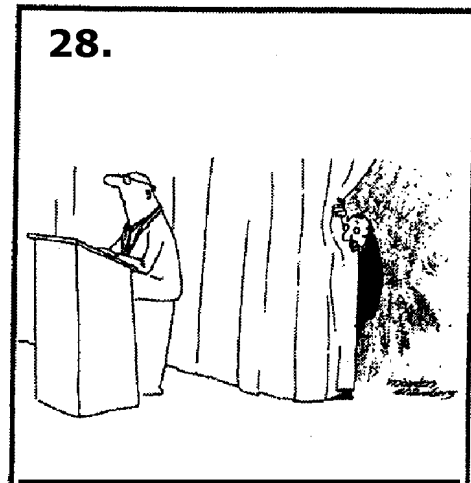
© 1992 Aaron Larson

"Una buena esposa es como... un rollo largo de cinta adhesiva." -Una metáfora espontánea es cosa peligrosa.



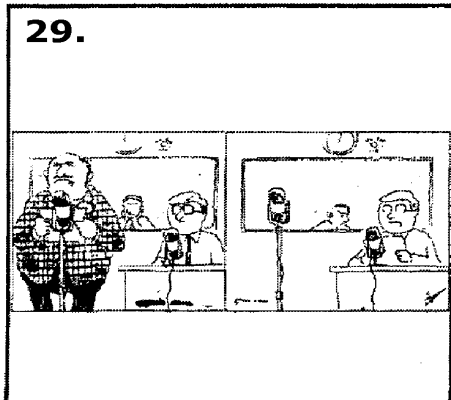
© 1992 Leadership. Concept: B. Hammond. Art: Dan Pegoda.

Lo que oyeron: "¡Simplemente oren y todo saldrá bien!"



© 1987 Leadership. Concept: Fred Smith. Art: Mary Chambers.

"Nuestro invitado estará predicando sobre el tema, 'Como un creyente vence al temor'".



© 1984 Leadership. Concept: Dave Veerman. Art: Larry Thomas

"Sin duda alguna, las señales de los tiempos definitivamente nos muestran que el mundo acabará esta noche..."  
"Si desean obtener una grabación del mensaje de hoy, sólo tienen que escribir a la Casilla 499..."



© 1992 Dan Pegoda

"...así que tuve que hacerme la pregunta: '¿qué tiene mayor importancia en este momento -rasurarme, bañarme y ponerme el traje, o llegar a tiempo para mi congregación?'"



© 1990 Erik Johnson

"Mírenme. He entrado al ministerio".



© 1982 Leadership. Concept: Jim Reapsome. Art: Larry Thomas

"...y para concluir..." "Le faltan por lo menos otros diez minutos".

<sup>1</sup> This article appeared in *Preacher's Magazine*, Lent/Easter 2001. Used by permission.

<sup>2</sup> Todas las caricaturas en el Recurso 1-10 son del calendario de escritorio de 1995 y se han reproducido con el permiso de la revista, Leadership.

## Lección 2: Vivimos en un mundo multicultural

### Para entregar en esta lección:

Un informe de dos páginas  
Lectura del sílabo curso  
Perspectivas de la proclamación de las Buenas Nuevas  
Escritura en su diario de reflexión personal

### Objetivos de aprendizaje:

Al final de esta lección, los estudiantes deben:

- Entender e identificar lo significativo del cambio de los patrones demográficos mundialmente para la tarea del ministerio
- Entender e identificar lo significativo de los cambios demográficos dentro de su esfera y las implicaciones para su comunidad
- Conocer cuál es la obligación cristiana hacia estos cambios que se intensifican en el nuevo mundo
- Conocer las necesidades seculares que necesitan ser considerados y los imperativos que demandan una respuesta cristiana
- Examinar el compromiso propio para la transmisión efectiva del evangelio y entrar en un pacto a comunicarlo claro y apasionadamente y humanamente posible

### *Asignación*

Haga un resumen en dos páginas donde relate cuáles destrezas ha de necesitar para poder ministrar en el contexto que anticipa estar en cinco años donde. ¿Cómo ha de adquirir esas destrezas?

Escriba en su diario de reflexión personal. Reflexione cómo la comunidad en que vive ha cambiado durante los últimos 20 años. ¿Es un buen cambio? Si no cambió, entonces, ¿por qué no? También reflexione sobre las demandas de vivir y ministrar en un mundo multicultural le hacen a usted y a su iglesia.

## **Vivimos en un mundo multicultural**

Población mundial creciente – 6,300,000,000 (6 mil, 300 millones) (Estimado del año 2,000)

Migración interna y externa

Aumento en los medios de comunicación

Una cultura internacional

Nuevas sub-culturas



## **Composición del mundo<sup>1</sup>**

- 12 son europeos
- 15 son del Hemisferio Occidente (tanto Norte como Sur América)
- 5 son norteamericanos
- 13 son africanos
- 60 son asiáticos
- 73 no son blancos (sin incluir a los hispanos)
- 67 no son cristianos
- 6 de las personas poseen 25 por ciento de la riqueza del mundo entero
- 33 viven en casas bajo los estándares aprobados
- 16 son no pueden leer
- 5 poseen una educación universitaria
- 5 poseen una computadora

## **Rotación del poder mundial hacia el Occidente**

- Asia y África (5 a 2 milenios antes de Cristo)  
Egipto y el Medio Oriente (2 milenios al año 500 antes de Cristo)
- Grecia (años 500 al 200 antes de Cristo)
- Roma (años 200 antes de Cristo hasta 400 después de la muerte de Cristo)
- Constantinopla y el Sur del Mediterráneo (400 después de Cristo hasta 1500 después de Cristo)
- Europa Occidental (1500 al 1900 después de Cristo)
- Norte América (1900 después de Cristo)
- Ahora parece ser que el movimiento de poder es hacia el Borde del Pacífico

## Definiciones

*Homogeneidad:* Un grupo de personas que comparten características biológicas, raciales, étnicas históricas y culturales comunes. Adjetivo: Homogéneo

*Heterogeneidad:* Un grupo de personas que tienen una variedad de características biológicas, raciales, étnicas, históricas y culturales. Adjetivo: *Heterogéneo*

## Observaciones generales

- “La morenización” de la población mundial
- Mayores iniquidades entre los ricos y pobres
- La creación, intencional o espontánea, de nuevas sub-culturas
- Mayor número de personas que compiten por espacios y recursos cada vez más limitados
- Mayor movilidad geográfica y sociológica
- El derrumbamiento de sistemas de soporte y comunicación
- “¿Qué tú puedes hacer en mi favor?”
- Aumento de hostilidades entre individuos, grupos y naciones

## **La respuesta cristiana**

- Compromiso — Juan 4:1-34
- Abogacía — Lucas 17:11-19
- Pacificadores — Lucas 10:25-37; Juan 8:48; Lucas 9:51-55
- Redención — Juan 4:41-42

## **Conclusiones prácticas**

- Dependemos unos de los otros para poder sobrevivir.
- Tenemos que comunicarnos para reducir hostilidades naturales.
- Necesitamos comunicarnos para mejorar la calidad de vida para todos.
- Necesitamos comunicar el mensaje del evangelio efectivamente en un mundo en cambio.

## **Invitación a compartir el mensaje del evangelio**

Base en las declaraciones claras en las Escrituras – 2  
Timoteo 4:2

Base en las necesidades de nuestros conciudadanos – Mateo  
25:31-46

Base en nuestra necesidad de experimentar a Dios en unos  
niveles más profundos – Isaías 43:10

## **Respuesta de la gente a los hechos de la diversidad**

Algunos se sienten abrumados y se esconden de lo  
heterogéneo

Otros atacan lo heterogéneo

Otros establecen un monólogo, procurando acción política o  
censura

## Actividades de grupos pequeños

### Primera Actividad

Recorte y pegue en una cartulina una muestra de fotos, artículos y anuncios comerciales de naturaleza cultural de una selección de revistas y periódicos provistos que reflejen la naturaleza cambiante del mundo o la heterogeneidad cultural. Presente a la clase un resumen de la información sugerida por la selección y colocación de sus recortes.

### Segunda Actividad

En su grupo pequeño, haga una lista de etiquetas y estereotipos usados para describir a los grupos de minorías étnicas, los extranjeros, las clases sociales bajas, las mujeres, los criminales y cualquier otra categoría de personas consideradas como inferiores. Use la honestidad en los términos vulgares, pero, ¡sólo como una tarea académica! Después, discuta por qué y cómo estos términos llegaron a usarse, lo que representan, lo incorrecto y los daños que causan. Luego, discuta cómo Jesús describiría a estos mismos grupos de personas, si de hecho lo hiciera.

### Tercera Actividad

En su grupo pequeño, lea el artículo, "¡En lo cierto!" en el Recurso 2-7. En su contexto ¿qué quiere decir la frase, "Por todos los medios, salve a algunos"? Para que su comunicación del evangelio no tenga impedimento, ¿cuáles de sus derechos no tendrán que suspenderse?

## ¡En lo cierto!

Por Fletcher L. Tink

Por años yo viví con la idea errónea de que, para servir a Dios, yo tendría que renunciar a todo. Siendo mezquino, Dios amontonaría mis bendiciones para una vida futura, mientras que en ésta yo viviría una vida de privaciones y sacrificios.

Quizá fuera apropiado sentirme así en esa etapa, no teniendo nada y con pocas esperanzas futuras. Por lo menos era dócil.

Mi caminar como adulto me ha llevado a través del Peace Corp (Cuerpo de Paz), ministerio en un centro urbano y servicio misionero antes de que se me prendiera el foco. Descubrí una nueva perspectiva en 1 Corintios 9 donde Pablo lucha con el tema de los "derechos" personales, lo que hay que rendir, cuándo y porqué. Hasta que logremos acertar en esta cuestión, nuestras actitudes hacia los derechos personales estarán totalmente tergiversadas.

Él se pregunta en el verso 1, "¿No soy libre? Está implícito su derecho a la libertad personal. La conversión no lo extingue. Al hacer esta pregunta retórica, firmemente da a entender que la respuesta es "sí".

El resto del capítulo sigue la misma línea de pensamiento. "¿No soy apóstol?" Claro que sí. Tengo derecho al reconocimiento social y el respeto religioso. "¿Acaso no tenemos derecho a comer y beber?" (4). Sí, claro, tenemos el derecho a satisfacer nuestras necesidades fisiológicas. "¿No tenemos derecho de llevar una esposa creyente con nosotros?" (5). Sí, tenemos el derecho al compañerismo, a la satisfacción matrimonial. "¿O sólo Bernabé y yo no tenemos derecho a dejar de trabajar?" (6). Sí, tenemos el derecho a gozar de tiempo libre.

"Si otros participan de este derecho sobre vosotros, ¿no nos corresponde más a nosotros?" (12). Sí, tengo el derecho a una remuneración adecuada por mis servicios. "Me hice siervo de todos" (19). Sí, yo tengo el derecho al reconocimiento social y a mi libertad personal. "Para los judíos me hice judío" (20). Sí, tengo derecho a mi identidad étnica, racial, religiosa y denominacional. "Para los que están bajo la ley me hice como bajo la ley" (20). Sí, tengo el derecho a vivir por la gracia, libre de los legalismos anticuados. "A los que están sin la ley me hice como si yo estuviera sin la ley" (21). Sí, yo tengo el derecho a caminar en el mundo donde todo se pinta como negro y blanco, pero escojo caminar entre medio, en el tono gris, cuando lo crea necesario.

"Me hice débil para los débiles" (22). Sí, tengo el derecho a gozar de los beneficios de mi rango social, usar las prerrogativas, exhibir poder pero escojo no hacerlo bajo ciertas condiciones.

Otros muchos derechos están implícitos en esta discusión: el derecho a la privacidad, a las posesiones, a la seguridad, o conforme a la jerarquía de necesidades, según Abraham Maslow: amor, afecto y pertenencia y estima y actualización propia, esto es, estar involucrado en una causa ajena a uno mismo.

Pablo reconoce que en la economía de Dios éstas son necesidades reales diseñadas como parte de nuestro ser que claman el derecho a la satisfacción.

Pero nos presenta un derecho aún superior. Nunca sugiere que renunciemos de una vez por todas a estos derechos, sino que existe un derecho supremo, exclusivo del creyente, basado en el nuevo paradigma de propósito que él ha descubierto. Repite una y otra vez, "nunca usamos de este derecho" (12), o "yo nunca me he aprovechado de nada de esto" (15), no porque Dios se lo prohíba, pero porque él mismo conscientemente ha suspendido uno o varios de estos derechos por un tiempo limitado en un contexto específico cuando interfieren con su propósito superior, "ganar a más" (19) a la causa de Cristo.

En otras palabras, si un derecho llega a ser un obstáculo para la integridad del evangelio en la percepción del público, meta que pudiera ser motivada hacia Cristo, Pablo dejará de un lado ese derecho hasta que la misión sea lograda o la oportunidad haya pasado.

Nuestro "derecho" superior es el poder para dejar de un lado a los derechos menores. En otras palabras, llegando a ser todo a todos, para que de todos modos salve a algunos (22).

Una nota adicional: un profesor portugués mío, estalló en clase un día al repudiar la Declaración de Derechos Americanos (American Bill of Rights). "¡Su Constitución es una mentira, declaró, y toda su sociedad es neurótica por lo mismo!" ¡La clase despertó repentinamente!

"¡Dice que cada americano tiene el derecho a 'buscar la felicidad' y eso es una mentira!" No se dan cuenta que uno no busca la felicidad, ni es un derecho otorgado por el gobierno. Piensen en los horrores repetidos a perpetuidad en esta sociedad por ese motivo: el abuso infantil, el divorcio, la injusticia y la acumulación de bienes materiales sin fin, todo en nombre de la búsqueda interminable de felicidad que se hace cada vez más evasiva cuanto más uno la intente hallar."

Desde entonces, con cordura me he estado preguntando, ¿qué es lo que trae felicidad, si no es ni la Constitución ni es un mandato del gobierno? En el sentido cristiano, es morir a sí mismo y vivir para Cristo. Puede ser el servicio. Puede ser el sufrimiento. Creo que Pablo halló el secreto para sí: "Hago todo esto por el evangelio, para compartir en sus bendiciones" (23). Y, al final de cuentas, los derechos que Pablo dejó de lado introdujeron un evangelio al mundo occidental abierto por generaciones sucesivas y millares a la accesibilidad a derechos que nos permite esta discusión. ¡Gracias, Pablo! Estabas en lo cierto.

## Lección 3: ¿Por qué y dónde la comunicación sale mal?

### Para entregar en esta Lección:

Informe de dos páginas  
Escribir en el diario de reflexión personal

### Objetivos de aprendizaje:

Al finalizar esta lección, los estudiantes podrán:

- Identificar y entender la intención de los poderes espirituales perversos en corromper la comunicación
- Reconocer dónde y cuándo la comunicación se corta
- Identificar y comprender los mecanismos que causan el rompimiento en la comunicación
- Reconocer el poder creativo y restaurativo del Espíritu Santo para trascender las dificultades de comunicación
- Reconocer que “lo que somos” podría comunicar más que “lo que decimos”
- Identificar los fracasos en sus procesos de comunicación y buscar corregirlos

### *Asignaciones*

Escriba un bosquejo de cómo se formó su perspectiva mundial. Detalle algunos de los aspectos importantes de esa perspectiva mundial, especialmente aquellos que afectan sus actitudes hacia las personas y eventos diferentes a las propias. ¿Cómo se compara su perspectiva mundial con sus sentimientos personales? Escriba dos páginas.

Escriba en su diario de reflexión personal.

- Reflexione sobre una ocasión cuando tuvo dificultad en decir lo correcto.
- ¿Cuál de los Diez mandamientos para escuchar se le hace más difícil?
- En 2 Corintios 4: 1-6, el Apóstol Pablo habla de ciertas personas que estaban comunicando mal el evangelio. ¿Qué significado, dirección o advertencia tiene este mensaje para usted hoy día?



## **Influencia de Satanás**

### **El papel de Satanás es engañar.**

- Considerar lo malo como bueno y lo bueno como malo cambia la verdad – Juan 10:33-34.
- El pecado de orgullo se convierte en una fachada para mantener las apariencias falsas – Proverbios 13:10.
- La hipocresía es hacer un papel falso – Mateo 6:5.
- Satanás procura arruinar la comunicación y la comunidad – 1 Corintios 15:33-34.
- El infierno es la máxima alienación y soledad, el fracaso final de toda comunicación – Lucas 16:19-31.

## **Los mecanismos de comunicación fracasan cuando:**

El mensajero es inaceptable porque él:

- Le falta credibilidad
- Es falto de estado social
- Parece ser hostil

El medio de comunicación no es aceptado o apropiado porque:

- Es demasiado tecnológico o rudimentario
- No es accesibles –depende de la electricidad
- Opaca el mensaje en sí

El mensaje no es aceptado porque:

- El contenido no es convincente
- El contenido fue preparado pobremente
- El contenido es irrelevante a las necesidades percibidas de la audiencia
- El contenido es distorsionado por la interferencia o mensaje contrario
- El contenido es falto de una meta apropiada

El receptor del mensaje lo resiste porque:

- Típicamente rechaza la innovaciones e ideas nuevas
- Asocia el mensaje o al mensajero con experiencias negativas anteriores
- La orientación del grupo requiere autoridad superior para recibir el mensaje

## Cuatro tipos definidos de escuchar

**Analítico:** En éste, la tarea principal del que escuchas es buscar entender la información que se le ofrece.

**Empático:** En éste, la tarea principal del que escucha es buscar el mismo sentir del orador.

**Analógico:** En éste la tarea principal del que escucha es buscar el conectar el mundo del que escucha con el mundo del que habla.

**Integrante:** En éste la tarea principal del que escucha es buscar integrar la información presentada con el contexto más amplio.

### Reglas para el que escucha:

- Deje de hablar
- Refleje el lenguaje de la posición del cuerpo del que habla; si está sentado, usted debe estar sentado.
- Mida el tono de su propia voz; no hable alto si la persona que le habla lo está haciendo suave.
- Haga preguntas para mover la conversación a su destino, pero no presione para acelerar la conversación.
- Ponga toda su atención.
- Aprenda a parafrasear la información que se le está dando para que entienda completamente lo que se está diciendo.
- No haga suposiciones acerca de lo que no se dijo.
- No interrumpa.
- No critique ni juzgue. Hacer esto le puede poner el final a la conversación.
- No ofrezca soluciones. Ayude al individuo a llegar a sus propias conclusiones. El aceptar sus soluciones muchas veces son ignoradas inmediatamente o más tarde.

## **Diez mandamientos para escuchar<sup>2</sup>**

Como escuchar bien está resumido por David Augsburg en "*Caring Enough to Listen*" (Amar lo suficiente para escuchar)

1. Primero, entenderé, luego juzgaré. Suspendaré el juicio, pospondré la evaluación, deferiré clausura hasta que el otro sienta que le he escuchado.
2. No rellenaré los huecos con mis ideas. Te escucharé, no a mis mejoras, embellecimientos, o mis datos de soporte.
3. No asumiré que la intención suya y el impacto en mí haga son uno y el mismo. No inferiré que dijo lo que escuché, pensar como pensé, significó lo que sentí.
4. Estaré atento a sus palabras, sus sentimientos, sus significados. No corretearé, ni me adelantaré, ni me dormiré.
5. Escucharé todo su mensaje, aún cuando prefiera no escucharlo, verlo, o considerarlo.
6. Evitaré escuchar lo que quisiera escuchar. No usaré mis oídos para oír lo que el corazón quiera escuchar, ni la mente para filtrar lo que la cabeza ha de escuchar.
7. Probaré tanto su significado como mis significados hasta que se unan. El contenido de sus palabras son tuyas. Yo quiero descubrirlo. La palabra es el paquete; el significado está en su contenido.
8. Escucharé a su declaración completa sin usar su tiempo para lustrar mis respuestas o preparar mis argumentos.
9. No tendré miedo de escuchar, de aprender, de cambiar o crecer. El que escucha no es inferior, ni el que habla es superior. Cada cual enriquece al otro.
10. Respetaré su derecho a ser escuchado libremente; de igual manera, reclamaré mi derecho a ser igualmente escuchado.

## **Implicaciones negativas de la comunicación fracasada**

Es más difícil restaurar la comunicación genuina y productiva en un nuevo intento.

Un medio creativo no puede compensar a un mal mensaje o mensajero.

Toda comunicación tiene faltas, no es exacta, y cuando es la mejor, solo es una aproximación

Somos responsables por hacer lo mejor posible para comunicar a Cristo.

Dios puede usar aún nuestras debilidades, sufrimiento y limitaciones personales para comunicar sus mensajes más efectivos.

## Actividades de grupos pequeños

### Primera actividad

Reúnase con su grupo y repase las caricaturas en **Recurso 1-9** en su Guía de estudiante. Compare la caricatura con uno de los problemas de comunicación sugeridos. ¿Cuáles de éstos reflejan algún problema que usted tiene con la comunicación? ¿Qué ha hecho o ha de intentar para resolver este problema?

Lista de problemas o interferencias de comunicación:

1. Mensaje inapropiado con el uso del físico (cinética)
2. Una respuesta a la comunicación no intencionada ni aceptada
3. Haciendo del medio de comunicación más importante que el mensaje
4. Distracciones que impiden la comunicación
5. Uso de los medios de comunicación no apropiados
6. Mal entendimiento del mensaje
7. Mensaje monótono
8. Falta de preparación del mensaje
9. Inconsistencias entre el mensajero y el mensaje
10. Fracaso en identificarse con la audiencia
11. Comunicación de una vía
12. La comunicación en círculos en medio de varias audiencias, muchas veces incorrectamente
13. Hablar sin tener buen contenido ni meta específica
14. Uso de la tecnología contra productiva e ineffectivamente
15. Una comunicación excesivamente compleja y falta de simpleza
16. Uso de idioma que cambia a través del tiempo
17. Uso de gestos no apropiados
18. El mensajero presenta un mensaje y la audiencia escucha otro mensaje
19. El uso de material ajeno al tema para obtener alguna riza barata
20. Diciendo lo que no quiere decir
21. Uso del físico para acentuar un punto.

### Segunda actividad

El mundo de negocios cuenta con una historia de comunicaciones inapropiada, especialmente cuando las empresas mundiales traducen sus materiales y productos para otros países. Por ejemplo, "El Gigante Verde Contento" (The Jolly Green Giant) de Pillsbury fue traducido literalmente como "el ogro verde intimidante" en Arabia Saudita. La empresa de General Motors introdujo su Chevy Nova en México descubriendo muy tarde que en español **no va** quiere decir que no camina. La empresa que vende pollos fritos Kentucky Fried Chicken usó su famosa frase, "¡Tan sabroso que uno se chupa los dedos!" (*¡It's finger-licking good!*) en Irán y quedó en Farsi, "¡Tan sabroso que uno se come los dedos!" Mire a su alrededor en su ambiente e identifique frases y comunicación no apropiada de la gente y organizaciones tratando de comunicar en un lenguaje artificial y no apropiado. Busque ejemplos en periódicos y en revistas y componga una selección de malas interpretaciones.

## Lección 4: Entendamos lo básico de la cultura

### Para entregar en esta lección:

Un informe de dos páginas  
Escribir en su diario de reflexión personal

### Objetivos de aprendizaje:

Al final de esta lección, los estudiantes deben:

- Explicar el significado del término “cultura” y su abarque en los individuos y colectiva
- Identificar una variedad de formas en las cuáles uno es una criatura de la cultura
- Identificar dentro uno mismo cualquier tendencia hacia el etnocentrismo o pluralismo cultural
- Conocer varias actitudes cristianas hacia la cultura y sus implicaciones de cada una de ellas sobre la comunicación
- Identificar sus propias actitudes hacia la cultura, y cómo debe responder el cristianismo hacia ellas
- Conocer cómo el Reino de Dios nos forma en una nueva orientación nueva de cultura

### Asignación

Escriba un caso de estudio. La información y las instrucciones se encuentran en los recursos 4-11 al 4-14. Este estudio debe tener entre 3 y 5 páginas. Un informe escrito para compartir con la clase debe estar listo para la Lección 8 y la presentación y su segundo informe para la Lección 9. La presentación debe durar unos 10 minutos.

Escriba en su diario de reflexión personal sobre:

¿Cuáles son algunos elementos culturales que Pablo y la Iglesia Primitiva tuvieron que tomar en cuenta al intentar alcanzar a los gentiles para Cristo en el Imperio Romano?

Reflexione sobre su propia apertura hacia las culturas ajenas a su comunidad.  
¿Cuán abierto está usted hacia el cambio?

## ¿Qué es cultura?

### Definiciones

*“La cultura es una manera de pensar, sentir y creer. Es la acumulación de conocimientos de un grupo para su uso futuro”.<sup>3</sup>*

—Clyde Kluckhohn

*“La cultura es un diseño para la vida”. Al ver a la vida como una sociedad, un diseño para la vida, queremos decir que la cultura es (1) un plan (2) compuesto de normas, patrones y nociones y creencias asociadas (3) para enfrentar a las varias demandas de la vida, (4) por un grupo social, (5) aprendido por el individuo en la sociedad y (6) organizado en un (7) sistema de control dinámico.<sup>4</sup>*

—Louis Luzbetak

*“La cultura es un sistema integrado de patrones de conducta, ideas y productos aprendidos característicos de una sociedad”.<sup>5</sup>*

—Paul Hiebert



## Características de la cultura

La cultura se **aprende**

La cultura es **compartida**

La cultura es **integrada**

La cultura **cambia**

La cultura es **universal**

## Tres niveles de cultura

Cultura tecnológica

Cultura sociológica

Cultura ideológica

## La reacción humana hacia otras culturas

**Etnocentrismo** — uno considera que las demás culturas se deben evaluar a la luz de la cultura propia.

**Relativismo cultural** — uno cree que todas las culturas son adaptaciones adecuadas al contexto e historia distintiva de cada cual.

**Respuesta preferida** — entender que todas las culturas son intentos creativos para organizarse y mantener la vida comunitaria dentro de las condiciones ambientales específicas.

## **Cristo y la cultura**

**Cristo en contra de la cultura** (cristianos radicales)

**Cristo de la cultura** (aculturación cristiana)

**Cristo sobre la cultura** (sincretistas)

**Cristo y la cultura en paradoja** (dualistas)

**Cristo como transformador de la cultura**  
(Conversionistas)

## Actitudes cristianas hacia la cultura<sup>6</sup>

	<b>Cristo contra la cultura</b>	<b>El Cristo de la cultura</b>	<b>Cristo sobre la cultura</b>	<b>Cristo y la cultura en paradoja</b>	<b>Cristo Transformador de la cultura</b>
<b>Posición Esencial</b>	Afirma la sola autoridad de Cristo sobre el cristiano y rechaza las exigencias culturales de lealtad.	No existe gran tensión entre la iglesia y el mundo, las leyes sociales y el evangelio.	Cristo es Señor tanto de la iglesia como de la cultura.	La cuestión yace entre la justicia de Dios y la justicia propia.	Sostiene la obra de Dios en Cristo y la obra del hombre en tensión, sin aislar a la iglesia, ni rechazar a la cultura.
<b>Lealtad</b>	Lealtad absoluta a Cristo y a los hermanos, rechazando la sociedad cultural.	Entendiendo a Cristo a través de la cultura.	La lealtad es a Cristo, nuestro Señor, tanto Dios como hombre en una sola persona.	Cristo es el acto de reconciliación y perdón que ha ocurrido en la lucha divina humana.	
<b>Intención Esencial</b>	Alcanzar una vida cristiana aparte de la civilización, en obediencia a Cristo.	Intenta la reconciliación del evangelio con la cultura, la ciencia y la filosofía.	Síntesis	Dualista	Conversión de la cultura.
<b>Evaluación de la cultura</b>	Todas las culturas se encuentran bajo el poder del mal.	Todo conflicto entre Cristo y la cultura ha terminado.	La cultura es santa como pecaminosa, razón y revelación, necesidad y libertad, de origen divino y humano.	La cultura agoniza sin Dios. Nosotros pertenecemos a la cultura y no podemos escapar. No puede existir sin la gracia.	Tiene una apreciación y expectativa más positiva hacia la cultura que los dualistas.
<b>Defensores principales</b>	Tertuliano rechazó la cultura. El pecado se encuentra primordialmente en la cultura.	Abelardo, Ritschi, Schleiermacher, la teología liberal.	Justino Mártir, Clemente, Tomás Aquino.	Lutero y Calvino.	El Evangelio de Juan, San Agustín.
<b>Ejemplos históricos</b>	El movimiento monástico, la Regla de San Benedictus, Menonitas	Gnósticos	La Iglesia Católica Romana, las tradiciones Ortodoxas.	Los puritanos, la separación de la Iglesia y el Estado, Roger Williams.	Juan Wesley
<b>Problemas con esta posición</b>	1. Cristo reclama el derecho sobre todo ser humano en la cultura. 2. Los humanos piensan y hablan en el lenguaje de la cultura. 3. Los cristianos radicales siempre usan partes de la misma cultura que rechazan.	La mayor parte del cristianismo lo ha rechazado.	1. Esfuerzos por sintetizar conducen a la institucionalización del evangelio. 2. A menos que la ley, gracia y reino de Cristo sean sintetizados en la iglesia, toda síntesis es provisional y especulativa.	Motiva a algunos cristianos a rechazar a la ley cristiana y hacia el tradicionalismo cultural. Debe reconocer que ha influenciado a los débiles y extraviados para que se auto-justifiquen.	

## Relaciones que continúan

1. Toda persona es profundamente moldeada por su cultura.
2. Algunas de las gentes trascienden sus culturas.
3. Algunas culturas ofrecen muy poco lugar cultural para la expresión propia.
4. Cada individuo tiene su propio patrón "laberinto" cultural
5. Las culturas muchas veces producen capas de subculturas dentro de la cultura general.
6. Las gentes que se separan de la cultura general son vistos por la mayoría como: diversivos, marginales, solitarios, desechados, sociópata, sicóticos.
7. El cristianismo, en ocasiones, edifica sus iniciativas en los tipos de gentes que se ha descrito porque responden a la atención que no le ofrece la cultura general.
8. Los cristianos son, por definición, supra culturales –más allá de la cultura.
9. Las influencias culturales entran en juego con otros sistemas y modelos del ser humano.
10. Se ha dicho que las denominaciones religiosas funcionan como sociedades tribuales o subculturas.

## **Influencias bíblicas**

Semítica / Hebrea-oriental

Griega-Clásica

Romana-occidental

Traducciones / paráfrasis-Contemporánea

## **Culturas colectivas**

Culturas tribuales-Génesis

Culturas campesinas (rurales) – Los hijos de Israel

Culturas pre-industriales y urbanas -Corintios, Éfeso

## **El reino de Dios**

- Una cultura que no es de este mundo (Juan 18:36)
- Una cultura en formación (Mateo 6:14)
- Una cultura universal de los redimidos (Lucas 17:21)

## Actividades de grupos pequeños

### Primera actividad

Vea de nuevo las categorías de “Cristo y la Cultura” de Richard Niebuhr. ¿Con cuál de las categorías se encuentra mejor identificado? Discuta sus razones con los demás miembros del grupo.

Cuando terminen, examinen la tabla de Tim Kauffman en Recurso 4-9 que presenta una sexta categoría. ¿Mejora ésta categoría la selección?

### Segunda actividad

Lea el artículo, “El Evangelio Temporal” en el Recurso 4-10, para examinar una lista de creencias que pudieran o no ser esenciales para la iglesia en cada cultura en toda era.

Haga su propia selección dentro de dos categorías como “esenciales” o “negociables”. Esté listo para defender su selección. ¿Son sus selecciones inconsistentes con los mandatos y conocimientos bíblicos? Si es así, ¿cómo razona sus selecciones?

## Actitudes cristianas hacia la cultura<sup>7</sup>

	<b>Cristo contra la cultura</b>	<b>El Cristo de la cultura</b>	<b>Cristo sobre la cultura</b>	<b>Cristo y la cultura en paradoja</b>	<b>Cristo Transformador de la cultura</b>	<b>Cristo: alternativa a la cultura</b>
<b>Posición Esencial</b>	Afirma la sola autoridad de Cristo sobre el cristiano y rechaza las exigencias culturales de lealtad.	No existe gran tensión entre la iglesia y el mundo, las leyes sociales y el evangelio.	Cristo es Señor tanto de la iglesia como de la cultura.	La cuestión yace entre la justicia de Dios y la justicia propia.	Sostiene la obra de Dios en Cristo y la obra del hombre en tensión, sin aislar a la iglesia, ni rechazar a la cultura.	Entre "Contra" y "Transformador". Ve a la cultura como en bancarrota y ofrece el evangelio, no como un escape sino como alternativa.
<b>Lealtad</b>	Lealtad absoluta a Cristo y a los hermanos, rechazando la sociedad cultural.	Comprende a Cristo a través de la cultura.	La lealtad es a Cristo, nuestro Señor, tanto Dios como hombre en una sola persona.	Cristo es el acto de reconciliación y perdón que ha ocurrido en la lucha divina-humana.		Lealtad absoluta a Cristo y considera a la vida cristiana como un paradigma para la cultura.
<b>Intención Esencial</b>	Alcance de una vida cristiana aparte de la civilización, en obediencia a Cristo.	Intenta la reconciliación del evangelio con la cultura, ciencia y filosofía.	Síntesis	Dualista	Conversión de la cultura.	Equipar a los santos para hacer atractiva la comunidad de fe para la cultura.
<b>Evaluación de la cultura</b>	Todas las culturas se encuentran bajo el poder del mal.	Todo conflicto entre Cristo y la cultura ha terminado.	La cultura es tanto santa como pecaminosa, razón y revelación, necesidad y libertad, de origen divino y humano.	La cultura agoniza sin Dios. Nosotros pertenecemos a la cultura y no podemos escapar. No puede existir sin la gracia.	Tiene una apreciación y expectativa más positiva hacia la cultura que los dualistas.	Verían a la comunidad de fe más como una península que como una isla.
<b>Defensores principales</b>	Tertuliano rechazó la cultura. El pecado se encuentra primordialmente en la cultura.	Abelardo, Ritschi, Schleiermacher, la teología liberal.	Justino Mártir, Clemente, Tomás Aquino.	Lutero y Calvino.	El Evangelio de Juan, San Agustín.	Colson, Van Engen
<b>Ejemplos históricos</b>	El movimiento monástico, la Regla de San Benedictus, los Menonitas	Gnósticos	La Iglesia Católica Romana, las tradiciones Ortodoxas.	Los puritanos, la separación de la Iglesia y el Estado, Roger Williams.	Juan Wesley	El Apóstol Pablo



<p><b>Problemas con esta posición</b></p>	<p>1. Cristo reclama el derecho sobre todo ser humano en la cultura.  2. Los humanos piensan y hablan en el lenguaje de la cultura.  3. Los cristianos radicales siempre usan partes de la misma cultura que rechazan.</p>	<p>La mayor parte del cristianismo lo ha rechazado.</p>	<p>1. Esfuerzos por sintetizar conducen a la institucionalización del evangelio.  2. A menos que la ley, gracia y reino de Cristo sean sintetizados en la iglesia, toda síntesis es provisional y especulativa.</p>	<p>Motiva a algunos cristianos a rechazar a la ley cristiana y hacia el tradicionalismo cultural. Debe reconocer que ha influenciado a los débiles y extraviados para que se auto-justifiquen.</p>		
---	--	---	---	--	--	--

## El evangelio y la cultura<sup>8</sup>

"El Evangelio Temporal," *The Other Side* magazine, Nov.-Dec., 1975.

La intención de este ejercicio es ayudarle a probar su propia consistencia teológica en unos cuantos asuntos que los protestantes en varias denominaciones han considerado importante. Como un cristiano en un escenario transcultural, debe aprender las diferencias entre esos elementos esenciales para la iglesia en cada cultura y aquellos elementos que no lo son.

### **Parte uno**

Separe todos los asuntos que siguen en dos categorías basado en las siguientes definiciones:

**Esencial:** Estos asuntos (mandatos, practicas, costumbres) son esenciales para la iglesia en toda era (Marque estos con "E" en la lista).

**Negociable.** Estos asuntos (mandatos, prácticas, costumbres) pueden ser o no ser validas para la iglesia en algún lugar o tiempo (Marque estos con "M" en la lista).

1. Saludarse con un beso santo.
2. No recurrir a las cortes legales para resolver asuntos entre cristianos.
3. No comer carne que fue ofrecida en ceremonias paganas.
4. Las mujeres en la congregación deben usar el velo cuando oran o hablan.
5. Lavado de pies durante la celebración de la Santa Cena (Eucaristía)
6. Poner las manos sobre los que son ordenados al ministerio.
7. Cantar sin acompañamiento musical
8. Abstenerse de comer sangre
9. Abstenerse de la fornicación
10. Compartir la Cena del Señor (Eucaristía).
11. Usar vino real y pan no leudado para la cena de la Eucaristía.
12. Usar el jugo de uva durante la celebración de la cena de la Eucaristía.
13. Ungir con aceite para la sanidad divina.
14. Las mujeres no deben enseñarle a los hombres.
15. Las mujeres no deben usar el pelo enrizado, el oro o perlas.
16. Los hombres no deben usar el pelo largo.
17. No tomar vino en lo absoluto
18. La esclavitud es admitida si se trata a los esclavos bien.
19. No se case.
20. Procurar el don de lenguas.
21. Procurar el don de sanidad.
22. Levantar las manos cuando ora.
23. La gente que no trabaja no come.
24. Tener el tiempo de devociones personales todos los días.  
Decir amén al finalizar de orar.
25. Asignar presbíteros y diáconos en toda congregación
26. Elegir los líderes.

27. Confesar los pecados unos a los otros.
28. Confesar los pecados privadamente a Dios.
  
29. Dar por lo menos el 10 por ciento de sus entradas, bienes, cosechas a Dios.
30. Construir un edificio para la adoración.
31. Confesar a Cristo públicamente por medio del bautismo.
32. Ser bautizado por inmersión
33. Ser bautizado ya adulto.
34. Ser bautizado como niño o infante.
35. No ser polígamo
36. No se divorcie de su esposa o esposo por ninguna razón.
37. No se divorcie de su esposo o esposa excepto por razón de adulterio

### **Parte dos**

Reflexione sobre el proceso por el cual puede distinguir lo "esencial" de lo "negociable". ¿Cuál o cuáles principios gobiernan sus decisiones? Escriba el método que usó en una declaración clara y concisa. Sea completamente honesto consigo mismo y describa correctamente como llegó a sus decisiones. Sus principios deben dar cuenta de cada decisión.

### **Parte tres**

Repase sus decisiones de nuevo y conteste las siguientes preguntas:

¿Son sus asuntos esenciales tan importante que no se podría asociar con un grupo que no los practique todos?

¿Hay algunos asuntos "esenciales" que son más "esenciales" que otros?

¿Hay algunos asuntos que no tienen nada que ver explícitamente con las Escrituras en nada?

## Caso de estudio

El uso de casos de estudios puede ser una forma de ayudar a la iglesia a venir a ser una "comunidad hermenéutica," esto es, una comunidad que interpreta situaciones reales de la vida a través de la parrilla de las Escrituras y de la experiencia de aquellos que en conjunto buscan encontrar soluciones dirigidas por Cristo a asuntos complejos

**Las tres etapas que componen un caso de estudio** de acuerdo a los misionólogos Paul y Francés Hiebert son:

1. Un problema real de la vida es presentado a una clase o grupo para discusión.
2. Se encuentra una solución por la comunidad que participa.
3. Los participantes son animados a encontrar una solución bíblica al problema bajo la dirección del Espíritu Santo.

### **Los pasos y formato para construir casos de estudios**

Cada estudiante preparará un caso de estudio escrito completo relacionado a alguna experiencia de comunicación transcultural. Puede salir de una experiencia personal, lectura, programa en televisión, película, o alguna otra fuente instructiva.

Dos copias para entregar del caso de estudio deben ser preparadas.

**La copia una** incluye:

- Una declaración del asunto inmediato o crisis de un problema real de la vida
- Los detalles de trasfondo
- Detalles o asuntos de comunicación o culturales que contribuyeron al problema
- Referencias a conocimientos bíblicos o Escrituras que se ofrecen que puedan reflejar la situación
- Una pregunta para abrir la discusión, puede ser: "¿Hacia dónde vamos desde aquí?" ¿"Como le ministramos a los que sufren"?

Esta copia se le debe entregar a los estudiantes al final de la lección 8.

**La copia dos** incluye:

- Solución que sugiere el presentador
- Asuntos que quedan por resolverse, ofreciendo soluciones

### ***Presentación de caso de estudio***

Cada estudiante presentará su caso de estudio a la clase y dirigirá la discusión del caso de estudio.

Todos los participantes en la discusión deben leer el caso cuidadosamente antes de venir a la clase. Todos deben conocer completamente todos los detalles.

Durante la discusión, los participantes deben proponer soluciones, considerar los meritos de las soluciones que se proponen y llegar a un consenso acerca de la mejor solución.

Después del grupo lograr consenso acerca de la mejor solución, el presentador distribuirá la segunda copia para entregar con su solución. Las soluciones pueden ser entonces comparadas. Cada presentador tendrá de 10 a 15 minutos para hacer su presentación.

**Posibles preguntas como parte de la discusión en el caso de estudio:**

1. Conteste las preguntas básicas de información: ¿Quién?, ¿Qué?, ¿Dónde?, ¿Cuándo?, ¿Por qué?, y ¿Cómo?
2. ¿Quién está narrando la historia? ¿Cómo esto le da colorido o informa?
3. ¿Cuáles son los estados sociales y papeles de los participantes? ¿Cómo ha de afectar esto la solución final?
4. ¿Hay algunas perspectivas mundiales representadas que chocan? ¿Cuáles son?
5. ¿Cuáles son los aspectos cognoscitivos, lingüísticos, de comportamiento, sociales, medios de comunicación y motivacionales que afectan el caso que se está presentando?
6. ¿Cómo usaría algún artificio comunicativo para responder al asunto que se está presentando?
7. ¿Cómo se compara la resolución del grupo con los mecanismos sugeridos diseñados u ofrecidos por el autor del caso de estudio?
8. (Otra preguntas que puedan ayudar la discusión para lograr una solución)
9. ¿Qué aprendió de este caso acerca de la "comunicación"?

## Caso de estudio número 1

### **“¿Quién realmente es cristiano? La verdad versus inclusividad” Hechos 15:1-29 El Mensaje (MR)**

No había pasado mucho tiempo cuando unos judíos de Judea vinieron insistiendo que todos tenían que ser circuncidados: “Si no eres circuncidado en la forma Mosaica, no puedes ser salvo”. Pablo y Bernabé saltaron y se pusieron en pie y empezaron a protestar. La iglesia decidió resolver el problema enviando a Pablo y Bernabé y unos cuantos más para llevar el asunto ante los apóstoles y líderes en Jerusalén.

Después de ser despedidos y encaminados, ellos le contaban a todos con los que se encontraban al viajar a través de Fenicia y Samaria acerca del adelanto dentro de los gentiles de afuera. Todos los que escuchaban las buenas noticias la celebraban; eran noticias terríficas.

Cuando llegaron a Jerusalén, Pablo y Bernabé fueron recibidos con agradecimiento por toda la iglesia, incluyendo los apóstoles y los líderes. Pablo y Bernabé informaron acerca de su viaje y como Dios los había usado para abrir las cosas hacia los de afuera. Algunos fariseos se pusieron en pie y expresaron su sentir. Ellos eran creyentes, pero continuaban apoyando su posición fuerte como fariseos. “Tienen que circuncidar a los paganos que se convierten,” decían. “Tienen que hacer que cumplan la ley de Moisés”.

Los apóstoles y los líderes convocaron una reunión especial para considerar este asunto. Los argumentos se extendieron y siguieron, hacia atrás y hacia delante, poniéndose más calurosos. Luego Pedro pidió la palabra, “Amigos, ustedes saben muy bien que desde el principio Dios lo hizo bien claro que Él quería que los paganos escucharan el mensaje de estas buenas nuevas y que lo aceptaran, y no en una forma de segunda mano y como por trasmano, pero de primera mano y de mi propia boca. Y Dios, quién no puede ser engañado por ninguna presunción nuestra porque Él siempre conoce nuestros pensamientos, les concedió el Espíritu Santo exactamente como no lo concedió a nosotros. Él trató a los de afuera igual que a nosotros, comenzando desde el mismo centro en donde se encontraban y trabajando desde el centro hacia fuera, limpiando sus vidas al ellos confiar y creer en Él.

“¿Por qué entonces están tratando de pedir más de lo que Dios pide poniendo cargas sobre estos nuevos creyentes que abrumaron nuestros ancestros y también a nosotros? ¿No creemos que somos salvos porque nuestro Señor Jesucristo por su generosidad maravillosa decidió salvarnos así como también aquellos afuera de nuestra nación? ¿Así que, sobre qué es que estamos argumentando?”

Hubo un silencio sepulcral. Nadie dijo ni una palabra. Con el silencio del cuarto, Bernabé y Pablo informaron en forma normal acerca de los milagros y maravillas que Dios había obrado entre las otras naciones a través de sus ministerios. El silencio se profundizó; se podía escuchar el caer al piso de un alfiler.

Santiago rompió el silencio. "Amigos, escuchen. Simón nos ha contado la historia de cómo Dios desde el mismo principio se aseguró que los de afuera de todas las razas fueran incluidos. Esto está perfectamente de acuerdo con las palabras de los profetas:

"Después de esto, volveré  
Y reedificaré el tabernáculo  
De David que está caído;  
Y repararé sus ruinas,  
Y lo volveré a levantar,  
Para que el resto de los hombres  
Busquen al Señor,  
Y todos los gentiles, sobre los cuales  
Es invocado mi nombre  
Dice el Señor, que hace conocer todo esto  
Desde tiempos antiguos".

Dios lo dijo y ahora lo está haciendo. No es algo pensado a lo último; Él siempre ha sabido que quería hacer esto.

"Así que aquí está mi decisión. No vamos a poner cargas innecesarias a la gente que no son judíos que buscan al Señor. Escribiremos una carta para decirles: 'Cuidado de no involucrarse en actividades relacionadas con ídolos, guardar la moralidad del sexo en el matrimonio, no servir alimentos ofensivos a los judíos cristianos, tal como sangre. Esto es sabiduría básica de Moisés, predicada y honrada por generaciones en ciudad tras ciudad al reunirnos y guardar el día de reposo".

Todos estuvieron de acuerdo: los apóstoles, los líderes y toda la gente. Escogieron a Judas (llamado Barsabás) y a Silas, varones principales en la iglesia, y los enviaron a Antioquía con Pablo y Bernabé con la siguiente carta:

From the apostles and leaders, your friends, to our friends in Antioch, Syria and Cilicia

¡Hola! Hemos escuchado que algunos hombres de nuestra iglesia fueron a ustedes y les dijeron cosas que les confundieron y los molestaron. Queremos que sepan, que no tenían la autorización nuestra; no los enviamos. Hemos acordado unánimemente escoger representantes y enviarlos a ustedes con nuestros buenos amigos, Bernabé y Pablo. Escogimos hombres en los cuales ustedes pueden confiar, Judas (Barsabás) y Silas. Ellos se han enfrentado cara a cara con la muerte en el nombre del Señor Jesucristo. Los hemos enviado para confirmar en una reunión cara a cara lo que hemos escrito.

Le ha parecido al Espíritu Santo y a nosotros que no sean cargados demasiado pesadas, sino que consideren estas cosas básicas necesarias: que os abstengáis de lo sacrificado a los ídolos, de sangre, de ahogado y de fornicación.

Estas direcciones son suficientes para mantener buenas relaciones con nosotros y que Dios esté con ustedes.

## Caso de estudio número 2<sup>o</sup>

### **Asunto inmediato**

Creíamos que estábamos auspiciando un evento social saludable para los jóvenes en la iglesia. Pero resultó en una pelea. Ahora ya los jóvenes no están viniendo a la iglesia.

### **Detalles de trasfondo**

La iglesia es una congregación multicultural con una presencia marcada de asiáticos. Muchos de los jóvenes que participan son inmigrantes de segunda generación.

Ocurrió un incidente en nuestra congregación que reveló una alineación más profunda dentro de nuestra comunidad de segunda generación que no sospechaba anteriormente. El escenario fue una fiesta para los niños, la cual era auspiciada por la iglesia para alcanzar los niños de la comunidad. Muchos de nuestros jóvenes y jóvenes adultos estaban ayudando en aquella noche. Cerca del final de la tarde, dos jovencitas del grupo de jóvenes vinieron a la fiesta, trayendo con ellas dos jóvenes varones adolescentes de quince años. Tres jóvenes de nuestra congregación, edades de 18 a 23, se pusieron muy celosos. Dentro de poco tiempo empezó una pelea en la parte de atrás del salón. Nuestros tres jóvenes atacaron los jóvenes adolescentes y comenzó la pelea.

Después que se terminó la pelea, llamé la policía para informar sobre el incidente. Aunque los dos jóvenes adolescentes no fueron heridos gravemente, nuestros jóvenes adultos fueron los instigadores de la pelea contra dos menores de edad sin haber sido provocados. Nada en mis experiencias con estos jóvenes me habían preparado para anticipar tal violencia de ellos. En realidad, lo opuesto era lo más correcto. Ellos venían de familias asiáticas bien fuertes y de apoyo. Están muy cerca de los padres y los respetan. Asisten a la iglesia todos los domingos y los viernes por las noches.

Al pasar varios meses, las ondas del incidente continuaban a través de la congregación. Reveló una zanja generacional que no se conocía anteriormente. El incidente forzó, no solo las familias inmediatas involucradas sino también los amigos de los jóvenes y a mí para preguntarnos cómo no pudimos notar el enojo, la frustración y alineación que tenía que estar acechando en el interior de estos jóvenes que aparentaban suavidad externa en sus caracteres.

Al pasar los meses, la gente dentro de la congregación trataron de comunicarse con ellos en muchas formas. Aunque el proceso de sanidad empezó con uno de los jóvenes en particular, me sentí que estábamos perdiendo a los demás. Gil era el más viejo de los tres, y al pasar los meses, su enojo parecía que aumentaba. Siendo que yo fui el que llamó la policía, él efectivamente cortó sus relaciones con migo y dejó de venir a la iglesia. Para la primavera, me preguntaba si Gil regresaría alguna vez.

### **Asuntos culturales**



Dentro de las comunidades de inmigrantes, no solo hay asuntos generacionales, pero también sentimientos de alineación, en dónde la segunda generación se siente que no es parte de la nueva nación ni de la nación de la cual vienen sus padres. Además, debido a la historia, lenguaje, y situaciones sociales y económicas, estos jóvenes no necesariamente se incorporan juntos. Prejuicios profundos de parte de la cultura mayoritaria, los juicios falsos y estereotipos, muchas veces ponen expectativas no realísticas sobre estos jóvenes, las cuales aumentan por la competencia sexual, que en ocasiones explota en formas inesperadas. Los padres muchas veces practican el negar que estos problemas existen excepto después de incidentes como el que hemos indicado.

### **Una resolución**

Así pasó, planeamos un servicio para el Viernes Santo de sanidad usando el aceite para ungir. Aunque este ritual era conocido por muchos en la congregación, nunca había usado el aceite para ungir en un servicio de adoración congregacional. Dado el sentido profundo de dolor en nuestra congregación en aquel tiempo, parecía que era lo más apropiado.

Después del sermón aquella noche, tuvimos un tiempo de oración congregacional para la confesión de pecados. Al elevar nuestras peticiones a Dios, un martilló empezó a clavar un clavo en una cruz de madera y las palabras: "Dios ten misericordia" eran dichas. Esta oración de confesión duró un buen tiempo, el martillo continuó clavando el clavo, y las palabras "Dios ten misericordia" eran repetidas. La intensidad espiritual de esta oración de confesión nos movía profundamente. La gente empezó a llorar y a gemir por sus pecados y a pedir que Dios le perdonara. Terminamos las oraciones con las palabras de perdón: "En el nombre de Jesús, eres perdonado".

Habíamos planeado terminar el servicio llamando a la gente a pasar al altar para recibir la unción con aceite y ser bendecidos. Podían permanecer en el altar, si querían, para el tiempo de oración. Cuando se llegó el tiempo, invite a todos los que se arrepintieron de sus pecados y deseaban la sanidad de Dios que pasaran al frente.

Estuve parado al frente por lo que parecía varios minutos y nadie pasaba al frente. Ansiosamente, de nuevo hice la invitación. Finalmente, una figura de la parte de atrás del santuario sin buena iluminación se levantó y pasó al frente. Era Gil. Esta era la primera vez que regresaba a la iglesia después de la pelea en octubre.

Al Gil acercarse, me sonreí con gran gozo y le pregunte por qué él necesitaba la sanidad de Dios. Gil empezó a confesar. Por varios minutos continuó orando y pidiendo el perdón de Dios. Luego, yo, él que lo había reportado a la policía, alcance la botella con el aceite y con mi pulgar empecé a ungir a Gil en forma de cruz sobre su frente y dije: "Gil, te unjo en el nombre del Padre, del Hijo y del...".

Antes que pudiera decir "Espíritu Santo", Gil había sido dominado espiritual y emocionalmente y cayó de cara sobre el piso, tumbándonos a mí y al Pastor Max también en el piso.

Nunca antes había visto tal experiencia de éxtasis en la adoración. No estaba completamente seguro. Gil estaba claramente inconsciente a mis pies, totalmente frío y fuera de sí. El servicio creció en intensidad, emociones, oraciones y ánimo.

Me arrodillé al lado de Gil y me aseguré que estaba bien físicamente. Pronto algunas de las mujeres filipinas para orar y quedar junto a Gil hasta que despertó. Sin tener que decirlo, estas mujeres tenían más experiencias que yo en esto y estaban más calmadas. Por más de veinte minutos Gil se mantuvo quieto y callado, con las mujeres ministrándole. Más tarde Gil dijo que en esos momentos que estuvo inconsciente en el piso, él experimentó la presencia profunda de sanidad de Dios como nunca antes la había sentido.

Lo que podía haber sido un cambio trágico de eventos en su vida para más alineación fue transformado por Dios en una experiencia que lo atrajo más profundamente al conocimiento del amor de Dios.

## Caso de estudio número 3

Escrito por un nativo de Guyana y adaptado

### Asunto inmediato

¡Ya me cansé de ella! Ella me sigue interrumpiendo y hablando sin sentido.

### Detalles de trasfondo

Tengo una lista larga de responsabilidades, tal como muchos del personal principal en mi organización. Todos sabemos esto y nos quejamos de la cantidad de trabajo. Soy muy particular acerca de poder hacer todas estas dentro de un periodo, bien...tantas como el tiempo me lo permite. Para lograr esto, planeo bien mí tiempo y mantengo un itinerario que me da una perspectiva general de lo que se necesita hacer.

Puedo despertar en medio de la noche y tomar un papel de notas del bolsillo de la camisa y escribir una lista de asuntos que he desatendido y las cuales debo recordar para tomar acción, durante el pase de la semana.

Llego a mi oficina una hora antes del comienzo del trabajo para poder tener el tiempo de planear el día y dar atención a las tareas silenciosas que también necesitan mí atención. Algunas veces visitantes, conociendo que vengo a la oficina tan temprano, vienen para agarrarme antes que empiece a llegar el gentío. Siempre he dicho que "no" a tales visitantes, porque entonces no tendría el tiempo para hacer las tareas que nadie está presionando para que se hagan.

En la oficina, prepara una lista de las cosas para hacer y las paso a la computadora, en dónde la lista es visible para recordarme lo que tengo que hacer. Hago el esfuerzo de dedicarle tiempo a cada actividad para que ninguna tome más tiempo del necesario y que pueda tener el tiempo para las otras actividades también. Cuando un visitante se queda por dos minutos más después que creo que la discusión ha concluido, inconscientemente sigo mirando mí reloj cada varios segundos.

La coordinadora de nuestro proyecto con los niños de la calle, uno de los proyectos bajo mi programa, entra a mi oficina aún cuando hay algún visitante. Ella no espera que termine mi discusión con el visitante, sino que empieza a saludar, me pregunta sobre la salud de mi familia, tomando cinco minutos o más en el proceso. Luego expresa el propósito de su visita con mucha calma cuando le pongo atención. A ella le gusta dedicar tiempo trayendo tópicos para hablar sin apuros. La realidad es, que por la naturaleza de nuestro trabajo, pocas veces me encuentro con ella fuera de las horas de trabajo para hablar como si fuéramos amigos. Mirando a mi reloj varias veces no la mueve para que se apure o que pare de hablar cosas vanas. No le importa que ella sepa, o debe saberlo, cuánto trabajo tengo y que limitado el tiempo es para mí.

Cuando organizamos un evento y acordamos una hora para terminar porque hay otras actividades que siguen el evento, ella se asegura de seguir más allá de la hora que habíamos acordado, tal vez sobre una hora si no hay alguien que la pare. Mucho

del "tiempo extra" es invertido en lo que yo he identificado como "insignificante" gente y otros asuntos cuales valores, relativos al valor de lo que se ha de perder por la tardanza del evento, es insignificante. Debe admitir que algunas veces el "tiempo extra" vale la pena, pero cuándo hay otro evento esperando, invirtiendo más tiempo de lo que se había acordado para el evento, y en cosas triviales como tales, no me permite gozarme del evento a la mano.

Cuando nos reunimos ella llega tarde y nunca ofrece una explicación o se disculpa por llegar tarde. Cuando ha pasado las 12:00 del medio día, todos los del personal quieren concluir la reunión y regresar a sus otras responsabilidades, pero de seguro que ella traerá algún asunto que ella y yo podríamos considera más tarde personalmente. Ella nunca nota el rostro de disgusto de los demás que piensan que ella trae asuntos imaginarios para mantenerlos sentados en la reunión.

¿Qué puedo hacer?

### **Asuntos culturales**

En nuestra cultura, hablarle directamente a una persona regañándola por su comportamiento no es apropiado. El asunto de "lucir bien" es bien importante. Ella es una buena trabajadora en el campo que se desempeña y en el cual su naturaleza social y conversaciones cortas son de mucha ayuda. Pero en nuestra agencia internacional, la expectación de de terminar con los trabajos es muy significativo. Yo tengo que terminar con mi trabajo, pero no quiero herir sus sentimientos.

Además, nuestra agencia es cristiana, la cual trata toda persona con bondad. Si le digo algo ha ella que le parezca mal, se correrá la voz, y todos seremos juzgados. Lo que lo hace peor es que ella es de mi misma tribu y no quiero que ella cosas malas acerca de mí y que haya reacciones negativas.

¿Cómo trato con esta situación como compañero de trabajo y como cristiano?

## Lección 5: Entendamos el proceso de comunicación

### *Para entregar en esta lección:*

Trabajar en el caso de estudio para de entregar de las lecciones 8 y 9  
Escribir en el diario de reflexión diaria

### *Objetivos de Aprendizaje*

Al final de esta lección, los estudiantes deben:

- Conocer y estar preparados para explicar el modelo de comunicación de Hesselgrave con su terminología descriptiva
- Conocer las tres metáforas que describen el proceso comunicativo
- Entender las 18 premisas ofrecidas en esta lección que describen el proceso de comunicación
- Conocer el sistema de 12 señales y cómo afectan y modifican la naturaleza y calidad de la comunicación de uno
- Practicar formas superiores del sistema de señales para refinar y diversificar los métodos de comunicación
- Conocer el significado clave del papel del comunicador como un elemento clave de comunicación
- Familiarizarse con el concepto de equivalencia dinámica y practicarlo al buscar contextualizar el evangelio dentro de su esfera de ministerio

### *Asignación*

Asistir a un evento religioso o cultural muy diferente a lo experimentado anteriormente. Narre por escrito acerca de las actividades, los símbolos, los rituales y toda forma de comunicación que le impresionó. ¿Qué significado pareció tener para los participantes? ¿Qué significó para Usted? El informe debe ser de tres páginas, y se debe entregarse con la lección 7.

Complete el Recurso 5-11, el Cuestionario Modelo de Valores básicos.

Escriba en su diario de reflexión diaria:

- Reflexione en los momentos en esta clase que le obligaron a abandonar su zona de seguridad. ¿Ha experimentado cambios permanentes?
- Pablo y Pedro usaron una variedad de formas para comunicar el evangelio en sus epístolas. Escriba en qué manera estas formas han guiado su propio proceso de comunicación.

## Metas para la comunicación efectiva

La **primera** meta es la condición previa. Debe involucrarse en:

- Conocer la audiencia
- Establecer vínculo con la audiencia
- Aprender el vehículo del lenguaje apropiado
- Compartir experiencias de la audiencia
- Participar en la cultura de la audiencia
- Entender las creencias de la audiencia

La **segunda** meta es cultivar un entendimiento comprensivo del evangelio.

La **tercera** meta es expandir y edificar comunidad—el reino de Dios.

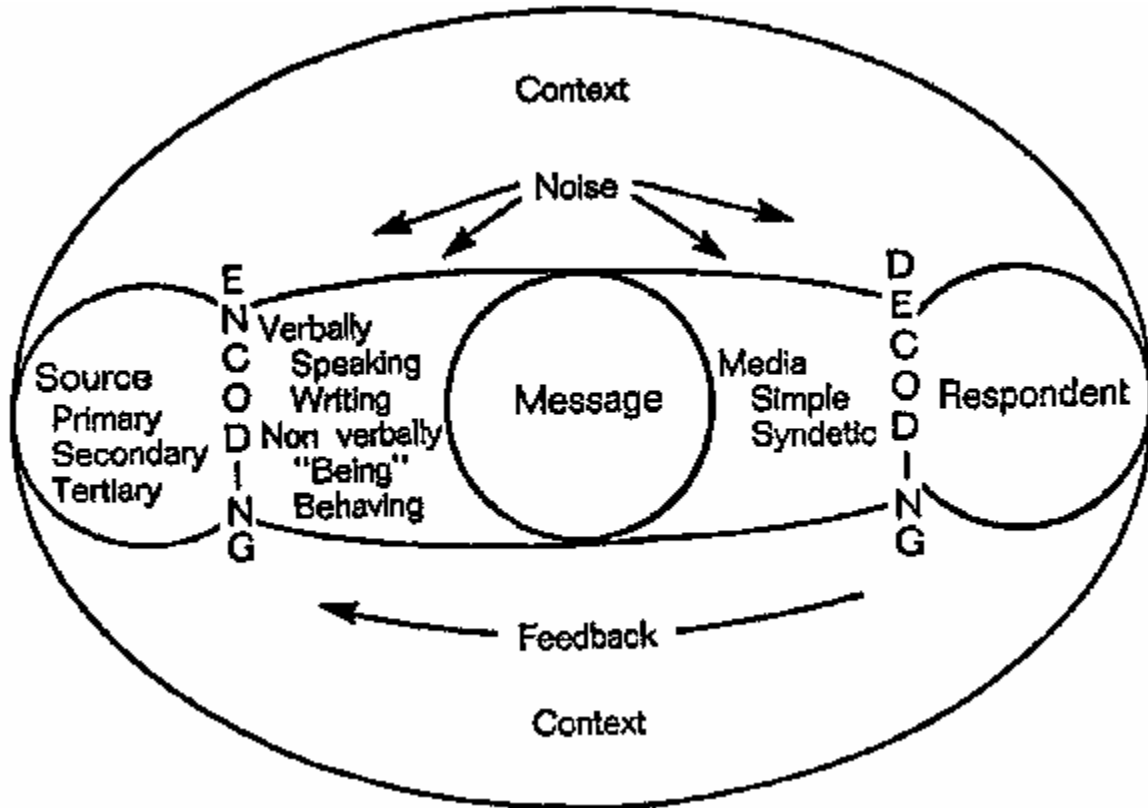
## **Tres pasos para lograr la comunicación efectiva**

Transmisión

Comunicación

Respuesta

# El proceso de comunicación<sup>10</sup>

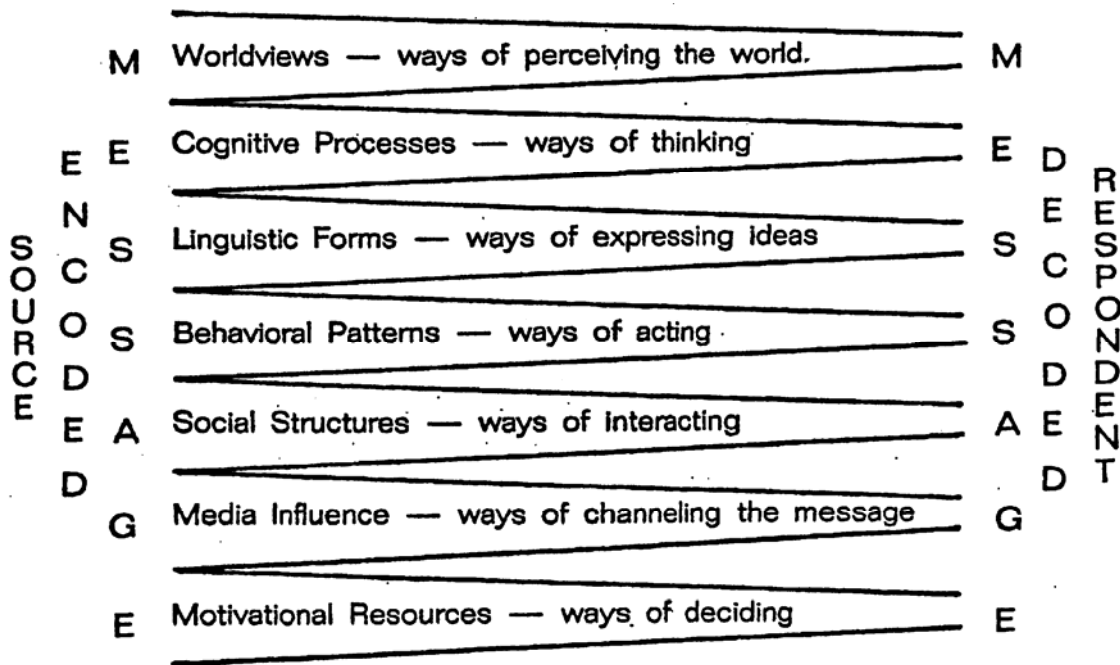


	Conjunto de reglas	Descifrar reglas	
		Contexto	
		Ruido	
Fuente		Mensaje	Oyente
Fuente:	Comunicación verbal		Medios Masivos:
Primaria	Escritura		Simple
Secundaria	Comunicación no-verbal		Syndética
Terciaria	Comportamiento		
		Reacción	
		Contexto	



## Dimensiones de la comunicación transcultural<sup>11</sup>

CULTURA X ← DISTANCIA CULTURAL → CULTURA Y



Perspectiva mundial – maneras de percibir al mundo.  
Procesos cognositivos – maneras de pensar  
Formas lingüísticas – maneras de expresar ideas  
Patrones de conducta – maneras de actuar  
Estructuras sociales – formas de interacción  
Influencia de los medios – maneras de canalizar el mensaje  
Recursos de motivación – maneras de decidir

Fuente: Mensaje con conjunto de reglas  
Recibidor: Descifrando reglas del mensaje

## Definiciones para el modelo de comunicación

**Fuente:** Desde dónde la comunicación se envía inicialmente - el iniciador del mensaje.

**Primaria, secundaria, terciaria:** Muchas veces el mensaje es transmitido a través de varios agentes. Por ejemplo, el autor del texto puede ser la fuente primaria, que luego pasa al profesor quien verbalmente comunica el bosquejo del texto, y luego, tal vez, hay un traductor del lenguaje que comunica el mensaje al idioma de la audiencia.

**Codificación:** El proceso de presentar el mensaje en su modo de comunicación como, por ejemplo, el inglés o la comunicación silenciosa de los sordomudos, etc. ¿Es oral? ¿Está escrito? ¿Hay un componente no-verbal que influencia la integridad del mensaje presentado, como por ejemplo, la autoridad que uno representa, o la forma de comportamiento suya? ¿Es consistente con, o contrario, al mensaje presentado?

**Ruido:** Esto incluye interferencias y distracciones—abanico ruidoso, un proyector de transparencias desenfocado, movimiento innecesarios en el salón, la temperatura del cuarto, niños entrando y saliendo del cuarto y mucho más.

**Medio de comunicación:** ¿Se está usando un estilo de conferencia oral? ¿Está sermoneando? ¿Es un acto ritual como la celebración de la Santa Cena? ¿Es una película? ¿Es una presentación en video? ¿Es un ejercicio en el cual participa todo el grupo?

**Medio de comunicación sencillo:** Esto se refiere al uso de un solo medio de comunicación, como una conversación o un sermón.

**Medio Sindético:** Éste usa una combinación de recursos como películas, que emplea a un director, un escritor del libreto, actores, consultantes- todos participando en un esfuerzo unido para producir un mensaje a una audiencia más amplia. Este enfoque de equipo requiere una diversidad de destrezas en la comunicación para usar el código apropiado para el proceso correcto de descifrar el mensaje.

**Reacción o respuesta:** Esto viene de parte de los que responden al mensaje y es de importancia crítica para modificar o ajustar para volver a presentar el mensaje efectivamente.

**Descifrar:** Este es el proceso por el cual el que responde recibe y adapta o contextualiza el mensaje en el idioma familiar y los patrones de pensamiento suyo.

**Contexto:** El contexto ofrece un asentamiento de información, que ayuda a determinar a cuál nivel uno interpreta el mensaje. Por ejemplo, un fanático de fútbol americano en Washington, DC, tiene un concepto diferente de lo que significa "Piel Roja" que el que tiene un indio de la tribu Navajo en una reservación en Arizona. En

el primer instante, el término se refiere a la identidad colectiva en un deporte. En el otro instante, el término es repulsivo y está repleto de estereotipos étnicos.

## Metáforas de comunicación

**Tejido Social:** En algunas formas la comunicación se parece a un paño social intrincadamente tejido.

**Edificio:** En algunas formas la comunicación efectiva es construida como si fuera un edificio de historia.

**Espiral Cíclico:** La comunicación efectiva es, en algunas formas, similar a un espiral cíclico en el cual el proceso de comunicación se enrolla alrededor de un significado hacia un entendimiento más específico mientras más intensamente se involucran los que participan.

## **Observaciones en el proceso de comunicación<sup>12</sup>**

1. La comunicación es involucrarse.
2. La comunicación es un proceso.
3. El significado no puede ser transferido.
4. La comunicación es lo que se escucha, no solo lo que se dice.
5. La clarificación de las metas aumenta las posibilidades de la efectividad en la comunicación.
6. El dominio del contenido es el fundamento necesario para la comunicación efectiva.
7. La personalidad y las experiencias del comunicador modifican la forma del mensaje.
8. La imagen que el comunicador tiene de la audiencia y el entendimiento del contexto son los factores primarios en formar el mensaje.
9. Un comunicador casi siempre comunica con audiencias múltiples.

10. Toda comunicación humana ocurre a través del uso de 12 sistemas de señales mayores:
  - Verbal-discurso, solo diez por ciento de toda comunicación depende de esta
  - Escritura—símbolos en un alfabeto de un idioma que representa un discurso
  - Numérico—números y los sistemas numéricos, Romano y Árabe
  - Pictórico—representaciones en dos dimensiones, caricaturas en los periódicos, figuras que se pegan y más
  - Artefactos—representaciones en tres dimensiones y objetos
  - Audio—uso de sonidos no-verbales, música suave en los ascensores y el silencio
  - Cinético—uso del cuerpo físico, gestos, expresiones faciales, posición del cuerpo
  - Óptica—uso de luz y colores
  - Tacto—uso del sentido de tocar y sentir
  - Espacial—uso de los espacios
  - Temporal—utilización del tiempo, pausas
  - Olfato—uso de los sentidos del sabor y olor
  
11. El uso de las 12 señales es atribuido a la función de la cultura, con grandes variaciones de uso expresado entre las culturas.
  
12. Una comunicación saludable aumenta el compromiso de uno hacia el mensaje que se ofrece.
  
13. Todo mensaje, ultimadamente, son mediados en varias formas.
  
14. La imagen del comunicador que tiene la audiencia influencia la aceptabilidad inicial del mensaje.
  - Autorizado**
    - Saber de lo que está hablando
    - Encuentra puntos de acuerdo en él y los que escuchan
    - Ser organizado
    - Ser presentado por alguien con credibilidad
  - Carácter**
    - Invirtiendo tiempo con aquellos que quiere alcanzar
    - Demostrando integridad, honestidad y confianza
    - Demostrando vulnerabilidad
    - Expresando confianza hacia aquellos que quiere que expresen confianza hacia él
  - Dinamismo**
    - Ser entusiasta
    - Ser contagioso
    - Ser creativo

15. La interpretación del mensaje posiblemente está relacionado a las experiencias y necesidades del presente del receptor
  
16. El cambio individual se logra muchas veces en relación al grupo interpersonal que más influencia al receptor
  
17. Una decisión que favorece el cambio resulta de los efectos combinados de los medios de comunicación públicos y la influencia de los grupos interpersonales del receptor.
  
18. Reacción actual o percibida de parte del comunicador (o iniciador) ayuda a formar el carácter al mensaje.

## Transmisión de ideas trasculturalmente

### Equivalencia dinámica

Entender el significado original dentro de una cultura, pero cambiando la forma para que se ajuste a la cultura del receptor sin diluir la intención del mensaje.

### Forma/Función/Significado

*Forma*, esto es lo externo, características visuales de comportamientos o aparatos que pueden cambiar con el pasar del tiempo y pueden ser diferentes de una cultura a otra. *Función* es la interpretación práctica de la forma para suplir una necesidad inmediata. *Significado* es la idea coherente que creó la forma para comenzar.



## Actividades de grupos pequeños

### Actividad una - Individual

Escriba un mensaje privadamente, que comunique un pensamiento que fluya o un concepto que sea de cuatro a cinco líneas en un papel de 8 x 11. No hable con nadie acerca del mensaje. En su tiempo, trate de comunicar el mensaje al resto del grupo sin usar señales verbales. Luego pida al resto del grupo que le indiquen lo que entendieron y compara sus mensajes con el suyo. Por último, pregúntele a los del grupo por sugerencias para mejorar su presentación sin el uso de palabras.

### Actividad dos – Individual

En el Recurso 5-10 hay una página de caricaturas producidas en Nueva Guinea para creyentes nuevos, algunos de ellos no pueden leer. Observe la página e interprete los cuadros, narrando los mensajes que contienen. Después de interpretar la página entera, decida cuál es el tema de la página y asígnele un título. Este es un ejemplo de un mensaje pictórico.

¿Cómo interpretaría este pictograma si no supiera nada acerca del mensaje del evangelio? ¿Qué explicación alternativa podría dar? ¿Cuál explicación alternativa podría dar? ¿Cómo de importante de importante es el contexto y el mensaje que le acompaña para determinar que el mensaje es comunicado con integridad?

### Actividad tres - Individual

Imagínese que está ministrando en un área urbana que no ha sido expuesta al mensaje sobre las "ovejas" o "pastores". Les lee el Salmo 23 y tiene muy poco sentido para ellos. Escriba el salmo de nuevo presentando las imágenes y metáforas urbanas. En fin, produzca un salmo con un dinamismo equivalente para su audiencia urbana.

### Actividad de grupo

La música tiene muchísima importancia para la adoración cristiana. Sin embargo, hay muchas tensiones al corriente sobre lo que es la música apropiada. Discuta entre su grupo la forma, la función y el significado de la música cristiana. Logren un consenso, si le es posible, sobre el lugar, el estilo y el alcance dentro de la vida de la iglesia basada en el corazón o centro del significado de la comunidad cristiana.

# Pictogramas evangelísticos de Papúa Nueva Guinea<sup>13</sup>

## Papua New Guinea Gospel Pictograms

<p><b>1</b></p>  <p>LK 10.25-30</p>	<p><b>2</b> LK 10.31-32</p> 	<p><b>3</b> LK 10.33-37</p> 
<p><b>4</b></p>  <p>MT 25.31-34</p>	<p><b>5</b></p>  <p>MT 25.35-36</p> 	
<p><b>6</b> MT 25.41</p> 	<p><b>7</b></p>  <p>MT 25.42-45</p>	<p><b>8</b></p>  <p>ROM 5.5, ROM 12.9-16, JAS 1.27</p>

## Cuestionario sobre valores esenciales<sup>14</sup>

De Lingenfelter, Sherwood G., and Marvin K. Mayers. *Ministering Cross-Culturally: An Incarnational Model for Personal Relationships. (Ministrando transculturalmente: Un modelo de encarnación)* Grand Rapids: Baker Book House Company, 1986.\*

Determine cuánto cada una de las declaraciones siguientes representa su pensamiento y enfoque hacia la vida. Si la declaración no le describe en nada, escriba el número **1** en el espacio. Si, al contrario, le describe muy bien, escriba el **7**. Escriba **4** si le describe en algo. Use el número **2** ó **3** para aquellas que le describen menos, y el número **5** ó **6** para las que son más descriptivas. Responda a todas las afirmaciones con un número del **1** al **7**.

- \_\_\_\_\_1. No me sentiría a gusto trabajando en una empresa grande porque nunca lograría ver el cuadro completo con relación a mis esfuerzos.
- \_\_\_\_\_2. Me encanta reunirme con mis amigos para hablar sobre cualquier tema que se presente.
- \_\_\_\_\_3. Evito establecer metas por temor a no lograrlas.
- \_\_\_\_\_4. Me importa más lo que logro que la posición o el puesto que ocupo.
- \_\_\_\_\_5. Con poca frecuencia pienso en el futuro. Prefiero involucrarme en las cosas tal como se presenten.
- \_\_\_\_\_6. Para mí, las cosas o son o no son correctas. Cualquier discusión de las cosas como "grises", me incomoda porque parece poner en tela de juicio a la verdad.
- \_\_\_\_\_7. Al tomar una decisión, yo creo que más de una opción puede ser correcta.
- \_\_\_\_\_8. Cuando me propongo una meta, me dedico a alcanzarla, aunque otros aspectos de mi vida sufran.
- \_\_\_\_\_9. Casi siempre soy uno de los primeros en probar algo nuevo.
- \_\_\_\_\_10. Tiendo a asociarme sólo con gente de mi mismo nivel social.
- \_\_\_\_\_11. Tengo un fuerte sentir de que el tiempo es corto, por lo tanto lo aprovecho.
- \_\_\_\_\_12. Cuando mi auto necesita algún ajuste, prefiero llevarlo a la agencia antes que a un vecino que tiene taller en su casa. Siento que los profesionales lo arreglarán correctamente.
- \_\_\_\_\_13. Prefiero presentarme ante una audiencia porque me obliga a producir lo mejor.

---

\* Este cuestionario puede 1) ser comprado por separado en juegos de a 10, ISBN 0-8010-5652-7, ó 2) ser fotocopiado para uso en el salón sin permiso previo si envía \$1 (US) con debida explicación a Baker Book House, P.O. Box 6287, Grand Rapids, MI 49516, USA.

- \_\_\_\_\_14. Mis criterios principales para la compra de un auto son un buen precio y un registro de calidad y confiabilidad. Yo no permito que mi familia o mis amigos influyan en mí para la compra de una marca preferida.
- \_\_\_\_\_15. Mi escritorio o área de trabajo está muy bien organizado. Cada cosa tiene su lugar y allí debe estar.
- \_\_\_\_\_16. Asisto a conferencias y leo libros por los expertos para hallar soluciones a los asuntos de importancia para mí.
- \_\_\_\_\_17. No permitiría que mis relaciones familiares o con amigos me impidiera cambiarme a otra ciudad por lograr una posición mejor.
- \_\_\_\_\_18. Se me hace difícil relacionarme con gente que tiene una profesión o una posición social muy superior a la mía.
- \_\_\_\_\_19. Siempre uso reloj para evitar llegar atrasado a cualquier evento.
- \_\_\_\_\_20. Me siento muy frustrado cuando alguien me trata como un estereotipo.
- \_\_\_\_\_21. Tiendo a no preocuparme con posibles problemas. Espero hasta que me vea en problemas para tomar acción.
- \_\_\_\_\_22. Cuando estoy haciendo fila, busco entablar conversación con la gente que me rodea aunque no los conozca.
- \_\_\_\_\_23. Odio llegar tarde. Prefiero no asistir que llegar atrasado.
- \_\_\_\_\_24. Me enojan las personas que quieren detener la discusión para que se tome una decisión, especialmente cuando no todos han tenido la oportunidad de expresar su opinión.
- \_\_\_\_\_25. Planifico mis actividades diarias y semanales. Me pongo de mal humor cuando se me interrumpe mi rutina y agenda.
- \_\_\_\_\_26. No tomo partida en una discusión hasta escuchar todos los argumentos.
- \_\_\_\_\_27. Completar la tarea es una obsesión para mí, de tal modo que no estoy satisfecho hasta terminar.
- \_\_\_\_\_28. Para que la vida sea más emocionante, de vez en cuando me encanta salir de la rutina para hacer algo completamente diferente.
- \_\_\_\_\_29. Cuando estoy involucrado en algún proyecto, tiendo a mantenerme en ello hasta completarlo, aun cuando eso signifique atrasarme en otras cosas.
- \_\_\_\_\_30. Solamente como en pocos lugares públicos fuera de mi casa, donde puedo asegurarme de que la comida sea de la mejor calidad y puedo hallar las cosas precisas que yo disfruto comer.

- \_\_\_\_\_31. Aunque sé que podría llover, prefiero participar en el asado de mi amigo antes que pedir disculpas para reparar el daño que la tormenta le haya hecho a mi techo.
- \_\_\_\_\_32. Siempre me someto a la autoridad de mi jefe, pastor y profesores, aun cuando crea que están equivocados.
- \_\_\_\_\_33. Estoy convencido que hay una manera correcta de hablar y considero que todos deben hablar así.
- \_\_\_\_\_34. Para que me salgan las comidas más gustosas, altero las recetas que se encuentran en los libros de recetas.
- \_\_\_\_\_35. Discuto mi punto de vista hasta el final, aunque sé que estoy equivocado.
- \_\_\_\_\_36. No considero que lo que haya hecho en el pasado tenga mayor importancia; tengo que probarme a diario.
- \_\_\_\_\_37. Al comenzar un nuevo empleo, trabajo con mucho empeño para impresionar a mis compañeros.
- \_\_\_\_\_38. Al presentar a gente importante, generalmente menciono su profesión u ocupación y su título.
- \_\_\_\_\_39. Yo discuto mis problemas con otros y pido sus consejos.
- \_\_\_\_\_40. Evito jugar juegos que no domino bien.
- \_\_\_\_\_41. Aunque tenga prisa, me detengo para hablar con algún amigo.
- \_\_\_\_\_42. He establecido metas específicas para lo que quisiera lograr en el año entrante y los próximos cinco años.
- \_\_\_\_\_43. Me encanta tener muchas actividades para que en cualquier momento tenga la opción de escoger lo que voy hacer.
- \_\_\_\_\_44. Cuando tengo intenciones de comprar alguna cosa mayor, primero consulto a los expertos y luego lo compro en el lugar cercano más razonable.
- \_\_\_\_\_45. Me encanta estudiar el arte para ver si logro entender qué fue lo que el artista estaba tratando de comunicar.
- \_\_\_\_\_46. Me siento incomodo y frustrado cuando se termina una discusión sin una resolución clara del tema; nadie gana la discusión.
- \_\_\_\_\_47. Resisto una vida estructurada prefiriendo hacer las cosas impulsivamente.
- \_\_\_\_\_48. Al dirigir una reunión, me aseguro que comience y termine en la hora.

## Lección 6: ¿Cómo entender la perspectiva mundial?

### *Para entregar en esta lección:*

Trabajar en el caso de estudio para entregar junto con las lecciones 8 y 9  
Escribir en el diario de reflexión diaria  
Trabajar en el informe del evento cultural para entregar con la lección 7  
Recurso 5-11

### *Objetivos de aprendizaje*

Al final de esta lección, los estudiantes podrán:

- Entender el concepto de perspectiva mundial
- Entender su propia perspectiva mundial  
I identificar los elementos de la perspectiva mundial bíblica
- Tendrá confianza en su habilidad de percibir una cosmovisión bíblica y su capacidad para explicar los elementos principales de la misma
- Estar seguro en cuanto a cómo uno percibe la perspectiva mundial bíblica y estar preparado para explicar los elementos mayores.
- Podrá usar destrezas de escucha analítica para descifrar la cosmovisión de sus amigos no-creyentes
- Saber dónde la perspectiva mundial bíblica de uno choca con su propia perspectiva mundial cultural e identificar los elementos en los cuáles los choques son más significativos
- Usar las destrezas del escuchar analítico para tratar de descifrar la perspectiva mundial de las amistades que no son cristianas.
- Ser una persona de la cual la perspectiva mundial bíblica instruye, gobierna y corrige tendencias para adoptar perspectivas mundiales alternadas

### *Asignaciones*

Examine el Recurso 7-1. Busque en los sitios de la red electrónica “estilos de aprendizaje” y lea la información. Haga los ejercicios indicados para determinar su propio estilo. Busque, además, otras páginas en la red electrónica con el fin de descubrir otros acercamientos a los estilos de aprendizaje. Prepárese para presentar sus hallazgos en la clase.

Presente un mensaje por escrito, artículo, poema u otra forma de comunicación que procura adaptarse a las formas culturales de una población con la cual usted generalmente no tiene relación. Siéntese en libertad de usar videos de su esfuerzo. Pruébelo y mida las respuestas y reacciones del grupo. Unos dos o tres minutos como máximo. Esta tarea es para entregar junto con la lección 8.

Escriba en su diario de reflexión diaria personal.

- ¿Hay gente con la cual usted se comunica que tiene valores lo suficientemente diferente de los propios que dificulta su habilidad de comunicarse? ¿Cómo puede mejorar su comunicación?
- La gente que vivía en el mundo greco-romano del primer siglo demostraba muchas diferencias de perspectiva mundial. Revise las epístolas de Pablo, Pedro y Juan con miras a la diversidad de perspectivas mundiales que la iglesia del primer siglo enfrentaba y reflexiones sobre ellas.

## **Definiciones de perspectivas mundiales**

- Comprende las formas sistemáticas en que percibimos el mundo.
- Es un conjunto de suposiciones que brega con la naturaleza de la realidad, la organización del universo, los fines y propósitos de la vida humana, los valores, las normas y la diferenciación entre el bien y el mal.
- Es la respuesta total de una persona al universo.
- Es la colección de creencias implícitas que motivan la conducta humana.



## **Perspectivas mundiales que dominan<sup>15</sup>**

**Perspectiva mundial naturalista:** Lo sobrenatural no existe.

**Perspectiva mundial tribal:** El mundo está lleno de espíritus, tanto buenos como malos.

**Perspectiva mundial hindú-budista:** La vida es cíclica, basada en la vida natural.

**Perspectiva mundial china:** Basada en el orden y las relaciones responsables

**Perspectiva mundial monoteísta:** Los humanos son responsables ante un solo Dios supremo.

**Perspectiva mundial sincretista:** Combina a dos o más elementos de las perspectivas anteriores.

**Perspectiva mundial múltireligiosas:** Puede ser el compartimiento de las creencias o la unificación de ellas.

**Perspectiva mundial atea:** Rechaza cualquier perspectiva sobrenatural.

## **Perspectivas mundiales de un extremo a otro**

Control central versus vomercio libre

- Lealtad al grupo versus los derechos privados
- Cooperación versus competencia
- Humanidad versus naturaleza
- Informalidad versus formalidad
- Propiedad privada versus propiedad pública
- Estado igual versus progreso
- Trabajo versus diversión
- Tiempo versus espacio
- Confianza versus dependencia en el grupo
- El mundo ilusorio versus un mundo real y racional
- El ver versus el uso de todos los sentidos

## Contraste entre dos culturas<sup>16</sup>

### Cosmovisión estadounidense

**Empiricismo:** La mayoría de estadounidenses considera que el mundo físico-natural es real, ordenado y se puede experimentar con cierta medida precisa por medio de los sentidos. Por lo tanto que toman el mundo material en serio. Esta vida natural se considera muy importante y la comodidad y la posesión de bienes materiales son considerados metas dignas del esfuerzo humano. En gran manera los bienes materiales proveen una medida de éxito al estado de la persona.

**Un mundo particularizado y categorizado:**

Los norteamericanos usan categorías distintivas y dicotomías para organizar sus experiencias. Ellos clasifican su mundo en tipos de objetos y gentes, e ideas y notan la diferencia entre los hombres buenos y malos en las películas del oeste, como también el éxito y fracaso en los negocios al igual que las buenas y malas calificaciones en las escuelas. Las ciencias son sistemas elaborados para categorizar y relacionar experiencias.

**Administración de lo moral y natural:** Por el conocimiento de las leyes naturales y morales, la gente aumenta la habilidad de controlar su destino constantemente. Ellos y no el destino son primordialmente responsables para ingeniar el futuro.

### Cosmovisión no-occidental

Para los **indios orientales**, el mundo natural no tiene una realidad final. Es un mundo de experiencias subjetivas –una creación siempre cambiante y transitoria de nuestras mentes. En un mundo caótico de experiencias impredecibles, el orden y la verdad pueden ser halladas únicamente dentro de sí mismo. La realidad final o Brahmán (deidad india) no puede ser percibida por la persona finita, confinada como está a la prisión de la mente. Una persona puede lograr una ojeada de la misma solo a través de la meditación, introspección y una profunda experiencia de lo más íntimo de su ser.

**La unidad de todas las cosas:** Las experiencias humanas son interminablemente variadas y fragmentadas, pero bajo la diversidad de este mundo fenomenal esta una unidad esencial. Todas las cosas son manifestaciones de un sólo espíritu. El resultado de esto es que los indios orientales muchas veces organizan sus experiencias variadas a lo largo de esta continuidad. Como las escaleras que tienen muchos escalones, pero forman una unidad completa.

**Ley Karma o cósmica:** En un universo orgánico, en el cual todas las partes contribuye a la operación armoniosa del todo, todos los procesos son gobernados por la ley del karma. Así como no hay distinción entre el mundo natural y sobrenatural, no hay una diferencia marcada entre leyes naturales y morales. Todas las acciones son gobernadas por la ley karma y tienen consecuencias tanto naturales como morales.

El valor **dominante** que dirige las acciones diarias del norteamericano es la determinación propia. Hay pocos miedos mayores como el depender en los demás y quedarse sin dinero. Este valor tiene raíces en la afirmación del individuo, la libertad personal y la buena administración.

**Responsabilidad funcional o Dharma:** El universo y la sociedad humana son un todo orgánico en el cual cada parte tiene una función única para cumplir. Solo al cada casta y cada individuo cumplir su responsabilidad o función (dharma) puede el todo funcionar suavemente. Es erróneo abandonar la función prescrita para buscar otra. Cada persona debe vivir en el nivel en el cual nació acomodándose desapasionadamente al orden cósmico y cumplir con la responsabilidad para la cual fue destinado.

## **Seis polaridades culturales prominentes que se pueden probar**

El tiempo versus orientación de eventos

Dicotomía versus pensamiento integral

Orientación de crisis versus falta de crisis

Orientación hacia la tarea a la mano versus la atención personal

Posición social versus enfoque de logros

Ocultar la vulnerabilidad versus la disposición a revelar vulnerabilidad

## Modelo de análisis de valores esenciales<sup>17</sup>

### Análisis

Para determinar su perfil personal en el Modelo de Valores Esenciales, llene el formulario a continuación con los valores indicados en sus respuestas a cada declaración en el Cuestionario Sobre Valores. (Por ejemplo: si su respuesta a la pregunta número 1 fue un 5, escriba un 5 en el primer espacio después de "Pensamiento integral".) Luego, añada los 5 números en cada línea y divida el total por 5 para obtener su puntuación promedio para cada indicador.

					<b>Total</b>	<b>Promedio</b>
1.	Orientación hacia el tiempo	11	19	23	25	48
2.	Orientación hacia el evento	5	24	29	31	47
3.	Pensamiento dicotomizado	6	10	15	33	46
4.	Pensamiento integral	1	7	20	26	45
5.	Orientación de crisis	6	12	16	30	44
6.	Orientación de no-crisis	7	9	21	34	43
7.	Orientación hacia la tarea	8	12	17	27	42
8.	Orientación hacia la persona	2	39	22	31	41
9.	Enfoque en el estatus social	10	18	32	33	38
10.	Enfoque en los logros	4	14	20	36	37
11.	Ocultar vulnerabilidad	3	23	32	35	40
12.	Revelar vulnerabilidad	9	13	28	34	39

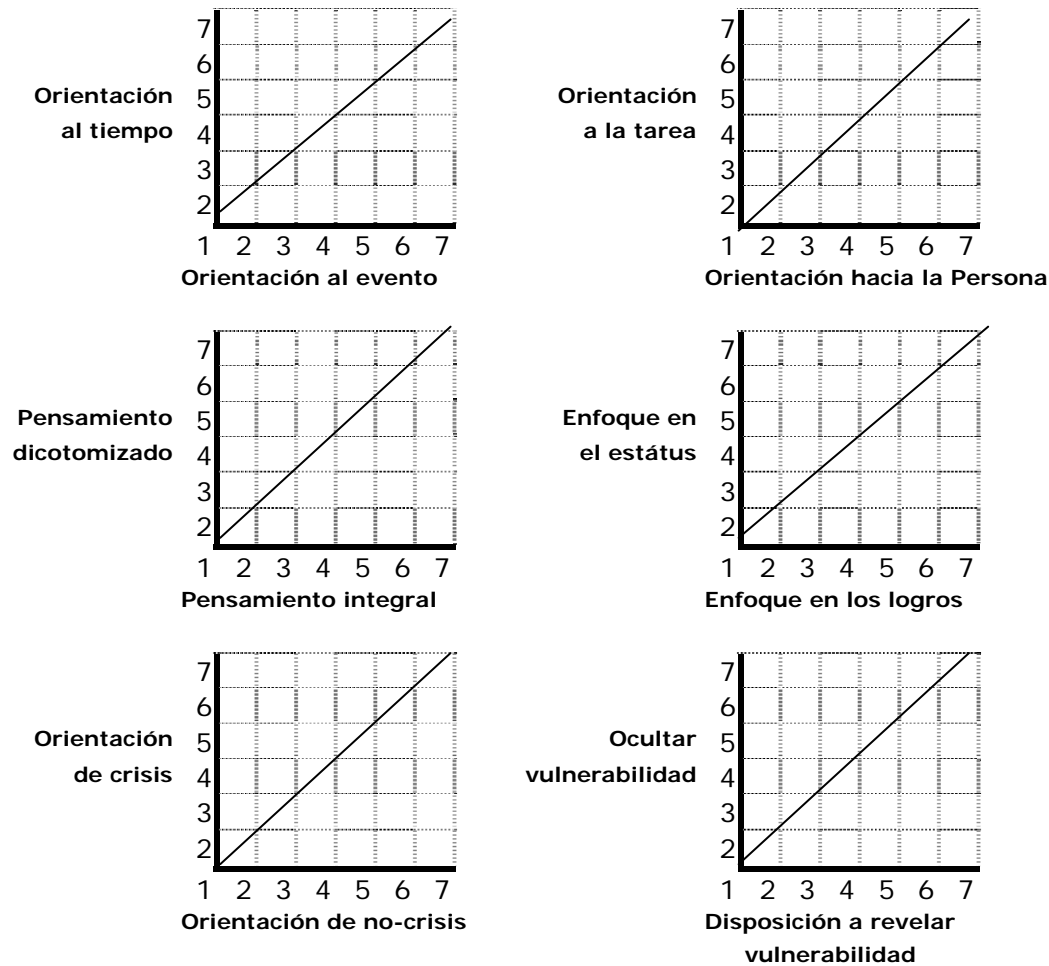
### Perfil personal

Ubique en cada eje su puntuación promedio para esa orientación. Luego, apunte en cada gráfico su puntuación promedio para esa orientación. Luego en cada gráfico señale el punto donde las dos orientaciones se cruzan. Este punto indica su orientación básica.

El perfil personal de valores básicos es una representación aproximada de las motivaciones detrás de las acciones del individuo en su cultura. Podrá ser valioso comparar el perfil personal del individuo con el de otros. El gráfico presenta las tendencias contrastantes como fuerzas

concurrentes que ejercen influencia en diferentes direcciones (aunque no necesariamente contrarias). Las puntuaciones en las gráficas indican la fuerza relativa de cada característica en la toma de decisiones y la interacción con otros. Un puntaje de (2:6 en el primer cuadrante (por ejemplo, en evento tiene un puntaje de 2, tiempo un puntaje de 6) sugiere que los límites del tiempo ejerce mayor fuerza en las decisiones y acciones del individuo que el compromiso de completar los eventos en los cuales uno participa. Un puntaje de (2:2) probablemente significa que ambos valores ejercen una influencia fuerte.

El perfil personal de valores básicos puede ser aplicado en varias maneras: (1) puede servir como la base para juicio contra una persona quien no se comporta como uno desearía; (2) puede servir como la señal de radar que estamos encaminados a un conflicto con alguna persona y que debemos evitar una confrontación; (3) puede servir como iluminación que nos permitirá desarrollar una interacción más inteligente con otra persona.



El análisis es del libro: *Ministering Cross-Culturally: An Incarnational Model for Personal Relationships* (Ministrando transculturalmente: Un modelo de encarnación) de Sherwood G. Lingenfelter y Marvin K. Mayers, pgs. 34-35.

## Actividades de grupos pequeños

### Primera actividad

Identifique cinco proverbios típicos de su propia cultura en su grupo pequeño que reflejan las bases para su perspectiva mundial. ¿Qué declaran éstos de los valores esenciales de su cultura?

Vea el Recurso 6-8 para una lista de proverbios Guyaneses. Compare la perspectiva mundial implícita con proverbios similares en su cultura. ¿Alguno expresa meramente la sabiduría campesina o afirma elementos de una perspectiva mundial cristiana? O, ¿alguno de ellos niega la perspectiva mundial cristiana?

### Segunda actividad

Tome los siete pecados mortales o vicios según la Iglesia Católica Romana, y póngalos en orden, desde el más grave hasta el menos grave, conforme a los valores de la perspectiva mundial de su cultura: vanagloria, avaricia, glotonería, lujuria, pereza, envidia e ira.

¿Cómo se compara su clasificación cultural con la de otro? ¿Cómo se compara con alguien de otra cultura, si fuera posible? ¿Cómo los clasificarían las Escrituras?  
¿Sobre que base?



## Ejemplos de proverbios guyaneses

En el idioma guyanés criollo y equivalencia en inglés

1. Después de comer y beber mucho uno tiende a tener pereza.
2. Cuando el gran árbol cae, la cabra muerde la hoja.  
Cuando un gran hombre cae, ya no es temido ni respetado.
3. Cada cual tiene que aprender y descubrir lo que es bueno por si mismo.
4. Si siembra plátano no puede cosechar yuca.  
Uno cosecha lo que siembra.
5. Una fuente de placer siempre se encuentra donde siempre estuvo.
6. No importa cuanto se alarga el bejuco, algún día se secará.  
Cada vida tiene que llegar a su fin algún día.
7. Usar todas sus movidas ventajosas le pone en una posición de perdedor.
8. Algunas personas se desquitan con las personas que le rodean cuando nada tienen que ver con su desgracia.
9. Cuando dos personas poderosas se encuentran para discutir negocios, todos los demás deben permanecer en su lugar.
10. No puedes chupar caña y pitar a una sola vez.  
No intentes llevar a cabo dos tareas a una sola vez.

¿Cuántos de estos reflejan valores en su propia cultura? Marque con un "+" los que si tienen reflejo y con un "-" para los que no, y marque con una "C" los valores que reflejan valores cristianos, y con una "S" los que son seculares y no son esenciales en el cristianismo.

## **Lección 7: Aspectos de la comunicación: Cognoscitiva, lingüística y comportamiento**

### ***Para entregar en esta Lección***

Investigación en los sitios de la red electrónica  
Informe de tres páginas sobre un evento cultural  
Adelantar el caso de estudio para entregar en las lecciones 8 y 9  
Trabajar en la presentación cultural para entregar en la lección 8  
Escribir en el diario de reflexión diaria personal

### ***Objetivos de Aprendizaje***

Al final de esta lección, los estudiantes podrán:

- Entender que la gente aprende y piensa en formas diferentes
- Entender como uno ha aprendido y cuáles son los puntos fuertes de su estilo de aprender y de enseñar
- Practicar formas nuevas de aprender, enseñar y comunicarse
- Entender los diversos estilos de lingüística, incluyendo los para lenguajes y cinética que impide o ayuda en el proceso general de la comunicación
- Identificarán cualquier característica de lingüística que puede impedir el estilo propio de uno
- Practicar formas de corregir y mejorar factores lingüísticos
- Identificar cualquier asunto de comportamiento que impida la comunicación, tanto hablando generalmente como personalmente
- Identificar cualquier asunto de espacio o cualquier otro comportamiento que puede detractar de la integridad del mensaje intencionado acerca de Cristo.

### ***Asignaciones***

Durante la clase final (Lección 10), debe presentar una evaluación personal por escrito que identifique los cinco asuntos más significativos de información que ha aprendido; los cinco cambios más importantes que ha hecho en su estilo de comunicación; y los cinco cambios mayores de cambios de actitud que este módulo le ha provocado. Este trabajo debe ser de 5 a 6 páginas de largo y su presentación no debe exceder unos 10 minutos.

Escriba en su diario de reflexión personal. De acuerdo con su propia experiencia de aprendizaje significativo, ¿quién le ha ayudado a captar el carácter del cristianismo de la forma más efectiva? ¿En qué forma su propio estilo de aprendizaje ha afectado en su elección de sus maestros predilectos?

## Estilos de aprendizaje

Los estilos de aprendizaje y las preferencias formativas se han investigado ampliamente. Una variedad de sistemas diferentes se han desarrollado para clasificar a los estudiantes conforme con sus estilos de aprendizaje preferidos, para luego diseñar actividades de aprendizaje que sean compatibles con éstos.

Posiblemente quiera descubrir su propio estilo de aprendizaje. Una encuesta de 44 preguntas puede ser encontrada en el siguiente sitio electrónico en la red de comunicaciones (Abril 2003)

<http://www.galeon.com/aprenderaaprender/general/indice.html>

Después de completar el cuestionario, lea acerca de los diferentes estilos de aprendizaje en la siguiente página (Abril 2003)

<http://www.galeon.com/aprenderaaprender/general/indice.html>

Puede buscar otros sitios pertinentes en la red de comunicaciones busque en <http://www.google.com> al entrar las palabras "estilos de aprendizaje" en la casilla apropiada. (No se olvide de poner las palabras entre comillas cuando busca más de una palabra.)

¿Qué implicaciones tienen la existencia de estilos de aprendizaje y las preferencias de aprendizaje en la comunicación?

## Formas de pensar

### Modos de pensamiento de los dos hemisferios cerebrales

Los individuos en quienes predomina el hemisferio derecho piensan y aprenden por medio de imágenes visuales, el lenguaje, las historias, analogías y metáforas en formas integrales. Piensan de manera deductiva –de generalidades a lo específico.

Los individuos en quienes predomina el hemisferio izquierdo piensan en patrones racionales y lógicos. Piensan analítica y matemáticamente. Tienden a pensar inductivamente –de lo específico a lo general.

### Distintivos culturales

- La perspectiva occidental tiende a trabajar alrededor de **conceptos**—dirigidos por ideas.
- La perspectiva de la China tiende a trabajar alrededor de **relaciones concretas**—impulsadas por realidades en el medio ambiente.
- La perspectiva oriental tiende a trabajar alrededor de las **experiencias psíquicas**—dirigidas por experiencias místicas.

### Los individuos involucrados en la experiencia de enseñanza /aprendizaje

- Son **expertos** y comparten la información
- Son la **autoridad** que dirigen y controlan el ambiente de aprendizaje
- El **agente** quien prepara los nuevos miembros de una profesión o disciplina
- El **facilitador** quien capacita al estudiante para desarrollarse en la forma que escoja
- El **modelador** quien inspira al estudiante
- El que muestra **empatía** quien demuestra su interés y cuidado por el estudiante

## Actividades de grupos pequeños

### Primera Actividad

En su grupo pequeño, cada persona discutirá lo que piensa de su preferencia cognoscitiva—del lado derecho del cerebro versus del lado izquierdo- su estilo de aprendizaje, su estilo cultural y su estilo de enseñanza.

Discutan sus puntos fuertes y sus debilidades en cuanto al tomar exámenes. ¿Se supera en la memorización, la selección de respuestas múltiples, las respuestas cortas, selección de cierto o falso ejercicios visuales, preguntas para preparar ensayos o en la participación personal?

¿Aprende mejor a través de la lectura? ¿Por el oír? ¿Por medio de la discusión? ¿Por medio de ejercicios a realizar en las tareas? ¿Trabajando a solas o con otros? ¿Escribiendo ensayos o realizando investigaciones? ¿A través de tareas especificadas por el profesor o con libertad de selección en las tareas?

Al copilar la información del grupo, ¿cuáles son las formas más efectivas que deben ser implementadas para ayudar a una persona que no es cristiana a aceptar el cristianismo?

### Segunda Actividad

Si usted fuera a diseñar los requisitos específicos para este módulo, para obtener lo máximo de su estilo de aprendizaje, ¿cómo quisiera que se evaluara su avance en sus destrezas de comunicación, especialmente con relación a la comunicación del evangelio de Jesucristo?

## **Aspecto lingüístico de la comunicación**

La lingüística se compone de cuatro diferentes destrezas: hablar, escribir, escuchar y leer.

La lingüística es acompañada por movimientos cinéticos. Esto es decir, lo que decimos con el cuerpo físico que constantemente acompaña el discurso en una miríada de formas, tales como los gestos faciales y movimientos físicos.

La lingüística también vincula para lenguajes, esto es, como el lenguaje es hablado, ya sea rápido, despacio, brusco, suave, tono alto o bajo con confianza o vacilante.

La lingüística es expresada a través de dialectos sociales, desde lo formal, sofisticado, el lenguaje académico o el lenguaje popular o informal o de la calle.

La lingüística estudia el lenguaje basado en el género.

## **Las formas lingüísticas y la comunicación efectiva**

Cinética-lo que decimos con el físico, los para lenguajes y dialectos pueden retardar o aumentar la comunicación.

El receptor o la audiencia que escucha determinan lo que se espera del comunicador y cuál es la extensión aceptable de la forma lingüística.

Un comunicador eficaz necesita conocer su audiencia y adaptar sus formas lingüísticas a su audiencia.

Un comunicador efectivo necesita identificar cualquier aberración en su estilo lingüístico que pueda interferir considerablemente con el mensaje intencionado.

Siendo que muchas sociedades se basan más en la comunicación oral que en lo escritural, la comunicación y la reacción o respuestas deben utilizar el vehículo más accesible para la audiencia.

Hay ocasiones en las cuales las anomalías en el discurso lingüístico, en vez de distraer de la comunicación la pueden ayudar.

Recuerde que el estilo lingüístico no cambia el mensaje, sólo lo ayuda a presentarlo.

## Actividad de grupos pequeños

Cada miembro del grupo debe realizar lo siguiente:

- Tome la narrativa en Mateo 5: 38-48, y léalo para su grupo. Realice una presentación tan dramática como le sea posible.
- Pídale a los miembros de su grupo que lo critiquen desde la perspectiva lingüística, tomando en cuenta los elementos lingüísticos que se acaban de discutir.



## **Aspectos del comportamiento en la comunicación**

### ***Uso del tiempo***

Una comunicación o mensaje que sea demasiado largo o intrusivo o dado en un momento inapropiado puede no ser recibido como es la intención

El tiempo de una cita para presentar un mensaje es crítico.

Sociedades orientadas más sobre eventos que el tiempo muchas permite tiempo extendido para recibir el mensaje y lo consume con gran paciencia.

### **Forma de vestir**

En algunas sociedades el código del vestir es rígido e invariable para ciertas funciones en la comunicación

No sólo es importante lo que uno viste, pero la manera de vestirse. En otras palabras, la condición general de su vestir.

### **El comportamiento del tocar o tangible**

El gesto inicial del saludo de darse la mano, o un beso en la mejilla o el abrazo son expresiones variadas de accesibilidad social.

### **Gestos**

Gestos inapropiados en la cultura pueden, a lo mejor distracción, a lo o peor, insulto.

Algunas culturas usan gestos físicos más mínimos al hablar y parecen estar tiesos o ser robóticos; mientras que en otras culturas, el uso excesivo de las manos viene a ser una distracción.

### **El decoro público**

En culturas educadas británicas, históricamente se les ha dado gran respeto a los maestros.

El escenario de la adoración evangélica genera culturas dentro de su propio ritmo y secuencia de rituales.

## **El espacio**

El escenario físico del mensaje es importante, ya sea un salón de clase, un auditorio, un santuario, la sala de una casa o un restaurante.

Las culturas locales identifican aquello que es espacio público versus privado diferente.

## **Atributos físicos**

En la comunicación de uno a otro, la estatura del comunicador versus a la del receptor influenciar la comunicación.

La apariencia física es importante.

El contacto visual es crítico.

## Actividades de grupos pequeños

### Primera Actividad

En su experiencia, o de imágenes de la televisión, ¿Quién le ha representado una persona que podamos llamar un mensajero que compromete el mensaje; una persona que trata fuertemente para comunicar el mensaje, pero que no lo logra? ¿Cuáles fueron las características en el comportamiento que influenciaron su falta de logro? ¿Cuál fue el mensaje que esta persona trató de presentar? ¿Encontró usted que el mensaje fue persuasivo? ¿Por qué no?

### Segunda actividad

Juego de personificación: En su grupo:

- Pida que una persona describa un elefante sin usar gestos o mociones de las manos (con las manos en los bolsillos).
- Pida que una persona describa una tormenta de relámpagos sin hacer efectos de sonido.
- Pida que una persona describa a una persona sufriendo sin mostrar emoción en su voz o expresión facial.

Ahora, pida que las mismas personas repitan sus descripciones usando el comportamiento apropiado para esta tarea. ¿Qué se podría considerar comportamiento inapropiado?

### Tercera Actividad

Discuta los tres ejemplos en la Biblia los cuales el mensaje fue comprometido o aumentado por un asunto de comportamiento. Escoger entre Juan 3; Juan 4; Hechos 5:1-11; Hechos 25:23-26:32.

## **Lección 8: Aspectos de la comunicación: Social, medios masivos, y motivacional**

### ***Para entregar en esta lección:***

Presentación Cultural  
Primera tarea de caso de estudio  
Trabaje en la presentación del caso de estudio y la segunda asignación  
Trabaje en la evaluación personal para la lección 10  
Escribir en su diario de reflexión persona

### ***Objetivos de aprendizaje:***

Al final de esta lección, los estudiantes podrán:

- Conocerán de la importancia del contexto social y los estilos de comunicación
- Identificar los círculos de influencia alrededor de uno, y considerar estos como las oportunidades primarias para la evangelización y para proclamar la Palabra de Dios
- Reconocer los límites sociales puestos en dónde ciertas comunicaciones son consideradas inapropiadas o en un contexto inapropiado
- Reconocer los recursos y limitaciones de los medios de comunicación disponibles y aprender a usarlos en el tiempo y medida apropiada
- Deferir de dejar que los medios de comunicación compensen por lo débil del mensaje el mensajero
- Identificar la motivación propia en la comunicación
- Saber cuándo suspender la comunicación y seguir hacia delante y llegar al final de la comunicación
- Juramentar nunca el manipular para obtener decisiones
- Entender los pasos en respuesta a la presentación del evangelio y reconocer que todo no sucede en un instante
- Alinear su propia vida con el mensaje proclamado para ofrecer autenticidad e integridad

### ***Asignaciones***

Repase el Recurso 4-14.

Lea los casos de estudio de sus compañeros

Escriba en su diario de reflexión personal. ¿Cómo afectó su conversión su estado social en su grupo social? ¿Cómo ha reaccionado cuando alguno ha rechazado su intento de comunicar a Cristo?

## Relaciones sociales

- Estado social
- Papel (rol o función)
- Parentesco familiar
- Asociaciones voluntarias
- Cadenas de amistad
- Urbano/suburbano/rural

## **Dimensiones sociales de la comunicación**

Distinciones en las funciones sexuales

Distinciones de estados sociales

Cadenas sociales y las implicaciones de afiliación

La división rural, suburbana y urbana

## Actividades de grupo pequeño

### Actividad una

Diseñe un bosquejo organizacional que admitiría que personas de diferentes clases sociales y culturales participen en el compañerismo y las actividades de su iglesia.

¿Cómo haría que esto modificara las formas en las cuales comunicaría el evangelio en su iglesia?

¿Qué anticiparía usted que serían los problemas o irritaciones que tendrían que ser vencidas?

¿Cómo procedería para minimizar las reacciones de descontentamiento de la gente nueva que no entiende lo de los grupos adicionales?

### Actividad Dos

Muchas iglesias idealizan la iglesia de la cultura rural o del pueblo pequeño en perjuicio de la cultura urbana. ¿Cómo usted rediseñaría el programa de la iglesia para comunicar un espíritu de aceptación de, y la involucración con, la cultura urbana y sus atributos positivos?

Mire los símbolos, el lenguaje, los rituales, los intereses y las actividades alrededor de su ministerio y evalúe si edifican puentes hacia la cultura urbana o la rebajan. Sugiera algunas formas positivas para hacer que el mensaje sea más accesible para los urbanos en necesidad. Busque las formas para acentuar las ventajas de la vida urbana

## Telecomunicación

Marshall McLuhan, filósofo, acuñó la siguiente frase: "El Medio de comunicación es el mensaje", no porque el mensaje no sea importante, sino porque la naturaleza del medio de comunicación es tan profundamente influyente en cuanto a cómo el mensaje ha de ser recibido.

Problemas con la televisión como herramienta para el cristianismo:

- Se enfoca en artículos que se puedan mercadear
- Es configurada en una presentación de media hora o una hora pre empaquetada, escriturada y gobernada más por el tiempo que por el evento
- Ofrece bendiciones instantáneas
- Apela a la colección de fondos
- Demuestra los momentos dramáticos
- Ignora el discipulado
- Ignora la ética
- Ignora las posiciones no populares
- Es orientada hacia las personalidades
- Es un espectáculo



## **Pensamientos sobre los medios de comunicación**

No podemos castigar todo cristianismo de televisión

Abandonar el uso de este medio de comunicación es dejar las ondas aéreas faltas de un testimonio cristiano para que sean llenas con posibles mensajes perniciosos.

La presentación del cristianismo por la difusión por los diversos medios fortalece el potencial de recepción del mensaje.

Los medios visuales son muy costosos pero también muy persuasivos.

Empacar al cristianismo en formas agradables de entretenimiento corre el riesgo de un mensaje disminuido.

Todo mensaje utiliza a los medios de comunicación.

Todos los medios necesitan ser evaluados para descubrir sus usos más apropiados para el público siendo servido.

El peligro de los medios masivos es crear cristianos sin la creación de comunidades auténticas, un ingrediente fundamental de la fe cristiana.

La comunicación del evangelio descansa finalmente en la transmisión del mensaje de persona a persona.

El mensaje del evangelio depende menos en el poder del sonido o en la energía eléctrica que en el poder de la oración y el poder del Espíritu Santo.

## Actividades de grupos pequeños

### Primera actividad

Si tuviera recursos financieros sin límites para alcanzar a su nación, ¿cómo gastaría el dinero?

Considere las varias formas de los medios de comunicación y gaste en proporción de acuerdo a como planee sus gastos ¿Cuáles serían los por cientos asignados a las varias actividades? Justifique sus perspectivas para sus gastos.

### Segunda actividad

Sin usar los medios masivos de presentación oral (la predicación y la enseñanza), escoja una forma diferente para presentar una porción de una verdad cristiana – arte, danza, pantomima, música o un video.

¿Cuál sería el tema?

¿Cuáles serían los diferentes componentes?

¿Cómo usaría esto medio de comunicación para comunicarse con aquellos que están en un ambiente no cristiano?

### Tercera actividad

Lea el artículo "La Cultura Habla" en el Preacher's Magazine en el Recurso 8-7. Este artículo es una perspectiva de los evangelistas de la televisión.

## Una plática sobre cultura: Comprender a la gente a quiénes les predicamos<sup>18</sup>

por Fletcher Tink

Anteriormente los evangelistas en la TV me mortificaban. Yo sentía que presentaban un mensaje torcido. Me parecía que ellos condescendían con los gustos de un público selecto con el fin de pagar los apetitos insaciables de los medios mismos. Por supuesto, Billy Graham, James Kennedy y mi propio padre (con un programa televisado por 3 años en Canadá) eran las excepciones.

Recientemente, he modificado en algo mi juicio. De hecho, al reevaluar a estos evangelistas, he aprendido algo acerca de la naturaleza de la gente que sintoniza sus programas. Finalmente, he llegado a la conclusión que la clave para entenderles es el concepto de "facultar".

En nuestra sociedad moderna, por su intensidad y complejidad, muchos ciudadanos se sienten como granajes inservibles en una máquina gigantesca, impotentes frente a sus propios asuntos. Una elección presidencial que conmueve las emociones de tanta gente termina como un gemido en vez de un estruendo, y todos se sienten alienados. Las políticas petroleras en alguna parte del mundo sigilosamente asaltan a los demás. En vez de cuidar de la salud de sus pacientes, los centros y programas de seguro médicos parecen establecer reglas que pasan por alto las necesidades de sus afiliados.

Los tele-evangelistas se presentan ante las cámaras para enfocar estas necesidades en una o una combinación de tres maneras: ofrecen a la gente "soluciones" económicas, morales o carismáticas.

El mensaje **Económico** declara que una respuesta obediente al evangelio eventualmente proveerá bendiciones financieras y materiales, "al 30 por uno", "60 por uno", hasta el "100 por uno". El evangelio de la prosperidad, con su llamado a reclamar las bendiciones prometidas, caracteriza a mucho de la predicación popular actual.

El mensaje **Moral** se basa en la convicción de que los Estados Unidos de América se fundó en principios morales que se han desvirtuado por la ética del relativismo y el humanismo. Solamente un retorno a la moralidad personal y social, tal como se percibe en las Escrituras, nos podrá dar salud y felicidad.

El mensaje **Carismático** es el antídoto a la sensación de que Dios es inalcanzable. Ser cristiano para muchos significa atenerse a muchas costumbres y expectativas—rituales de la iglesia, creencias doctrinales, legalismo vivencial—y se sienten cansados y frustrados. Algunos demuestran ante la cámara que el poder de Dios es accesible de inmediato a través de milagros, desmayos en el Espíritu, hablar en lenguajes, tal que las formas más tediosas de acercamiento a Dios se dejan a un lado al demostrarse que Dios es real y está presente en la actualidad por medio del exhibicionismo dinámico.

Cuando presento este paradigma y pregunto a mis estudiantes cuál categoría mejor representa al evangelio, sin titubear reconocen que todos son válidos cuando se presentan de manera equilibrada. Estoy de acuerdo. El problema es que la herejía es la exageración de una verdad y un déficit en otras. Es aquí donde la obra del Espíritu Santo provee el equilibrio necesario.

Según mi entender, el Espíritu Santo ofrece no sólo poder, pero también la pureza del pecado innato. Poder sin pureza, cuando mucho es ilusorio, y en el peor de los casos, puede sólo ser otro tipo de poder. Las historias tristes de Elimas (Hechos 13), Jim Jones (Guyana) y David Koresh (Waco) así lo indicarían.

Por otro lado, no se puede simular la pureza. Satanás no puede purificar. Algunos imitan la pureza a través de la piedad legalista o por medio de servicios sociales obligatorios o el activismo. Pero con el tiempo todo ello se convierte en una carga.

¿Cómo debería nuestro ministerio de predicación tomar en cuenta a ambos aspectos? He aquí algunas sugerencias.

1. Escuche cuidadosamente y sin criticar a sus feligreses al discutir sus hábitos de ver programas televisados. Puede ser que por este medio estén reconociendo sus necesidades espirituales propias. Sus observaciones puede señalar la necesidad de enfocar estos enfoques.
2. Reexamine su agenda de predicación para asegurar un equilibrio en su presentación de la obra del Espíritu Santo. Porque a veces rehusamos enfrentar estos temas, Con frecuencia hemos dejado de aclarar el poder del Espíritu Santo en nuestras vidas y comunidad.
3. Evite relacionar el poder con las instituciones humanas, las manipulaciones o los métodos. El Espíritu Santo nunca justifica los medios en vista de sus propósitos. Es posible que se manifiesta a través de un enfrentamiento poderoso, pero es más probable que sea más sutil.
4. La Biblia está repleta con historias de encuentros poderosos: David y Goliat, Gedeón ante los Madianitas, Elías en el Monte Carmelo. Versiones actuales se hallan en diarios, revistas y en las vidas de la gente en su propia congregación. En una iglesia se desató gran regocijo cuando una joven tomó una postura moral y renunció a su trabajo por razones éticas; pero en una semana fue nuevamente contratada con un salario doble y de acuerdo con sus exigencias. Tales historias entretejidas en el mensaje revelan que Dios está en control. Invite a su gente a compartir sus testimonios de la gracia de Dios en sus mensajes.
5. Resalte que los verdaderos héroes de la historia no son aquellos que el mundo destaca sino quienes viven vidas santas y productivas, aunque de manera tranquila. La historia del evangelio no está enmarcada por los políticos poderosos sino por los fieles que viven su fe frente a los desafíos diarios.
6. No confunda agitación y bulla con poder. El poder de un predicador no se mide por el volumen, ni por su dogmatismo enfático, sino por la autoridad espiritual que irradia. La autoridad va en aumento por medio de una vida en el Espíritu.

Ahora, agradezco a estos personajes televisados por recordarme, aun cuando inconscientemente, cuan significativo es el poder del evangelio. La pureza sin el poder es un evangelio malogrado e irrelevante a las necesidades de la sociedad. Las Buenas Nuevas debe provocar un cambio material (no tanto para nosotros como para otros), moralmente (sin caer en la historia propia sino la del Reino de Dios) y carismáticamente (no el exhibicionismo, sino la práctica de la presencia de Dios).

Fundamentalmente soy wesleyano y creo firmemente que el poder debe pasar por las aguas de la purificación a los niveles más profundos antes que podamos confiar en el poder que tan naturalmente surge.

## Variedades en la motivación

**No aman** – ellos no tratan de persuadir

**Galán o coqueta** – ellos no están enamorados de la otra persona, están enamorados de sí mismos

**Seductores** – ellos apelan a la gente por todas las razones erróneas, ofrecen éxito, dinero, popularidad o una vida fácil como resultado de la conversión

**Violadores** – usan la fuerza para producir conversiones a la vez que niegan a la víctima el escogimiento libre

**Amantes sofocantes** – aman a los receptores hasta llevarlos a la muerte

**Amantes legalistas** – pasando por las mociones pero ofreciendo del amor según 1 de Corintios 13:1 “metal que resuena” o “címbalo que retiñe”

**Verdaderos amantes** – un comunicador del evangelio que le interesa más el bienestar de la otra persona que en sus propias necesidades personales

## **Razones para motivar cambios de parte del receptor**

1. Lo experto del comunicador—conocimiento, destreza acerca del contenido del mensaje presentado.
2. La credibilidad del comunicador—el carácter, modelando, la integridad y experiencia envuelta en la vida del comunicador.
3. La claridad del comunicador—metas claras, expresión limpia.
4. La pasión del comunicador—la comunicación es terriblemente importante para el comunicador y debe ser igualmente de importante para el receptor.
5. Las creencias, valores, experiencias previas y actitudes de la audiencia, o entra en conflicto con, o confirman el mensaje que se presenta.
6. El receptor individualmente o la audiencia colectivamente reconoce las necesidades percibidas no resueltas siendo atendidas con alternativas superiores.

## Pasos progresivos en el andar cristiano

Juntado y enmendado de varias fuentes, incluyendo a Roberta King,  
Cedric Johnson, and Newton Malony

Paso 1:	-9	Conciencia de un ser supremo pero sin conocimiento efectivo del evangelio
Paso 2:	-8	Conciencia inicial del evangelio
Paso 3:	-7	Conciencia de los fundamentos del evangelio
Paso 4:	-6	Reconocimiento de las implicaciones del evangelio
Paso 5:	-5	Actitud positiva hacia el evangelio
Paso 6:	-4	Reconocimiento de necesidad personal
Paso 7:	-3	Poder espiritual opuesto a la conversión Problema: 2 Cor 4:4 Solución: 2 Cor 10:4 Resultado: 2 Cor 4:6
Paso 8:	-2	DECISIÓN DE ACTUAR
Paso 9:	-1	Arrepentimiento y fe en Cristo
Paso 10:	0	REGENERACIÓN Y NUEVA CRIATURA
Paso 11:	+1	Evaluación posterior a la decisión
Paso 12:	+2	Incorporación al Cuerpo de Cristo
Paso 13:	+3	Crecimiento conceptual y de conducta
Paso 14:	+4	Comunión con Dios
Paso 15:	+5	Mayordomía
Paso 16:	+6	Reconocimiento de la necesidad de entera santificación
Paso 17:	+7	Búsqueda de la limpieza total, poder a través de la llenura con el Espíritu Santo*
Paso 18:	+8	Libertad del poder del pecado y el poder de Satanás
Paso 19:	+9	Reproducción Interna (dones, etc.) Externa (testimonio, acción social, etc.)
Paso Final:		GLORIFICACIÓN EN LA ETERNIDAD

\* La obra del Espíritu Santo en la "entera santificación" no se puede programar necesariamente en esta secuencia. Puede ocurrir en cualquier momento después de la regeneración.



## **Consideraciones para efectuar cambios de vida**

- No trate de cambiar a la gente—cambie la situación.
- No les diga lo que tienen que hacer— demuéstreselo.
- No insulte sus acciones presentes—atribúyalas a la respuesta deseada.
- No hables en generalidades—sea específico en cuanto a lo que tienen que hacer.
- No esperes demasiado cambio de una vez—pida cambios de comportamiento menores

## Actividades de grupos pequeños

En grupos de 2 ó 3 personas, examine las siguientes declaraciones acerca de la comunicación para motivar o persuadir. Seleccione una de las declaraciones y escriba un escenario, o dialogo o presentación corta para ilustrar la declaración. Luego, comparta su respuesta con el resto de la clase.

1. Predicando el mensaje puede hacer que te conviertas tu mismo.
2. Uno no puede forzar a nadie a creer.
3. Algunos mensajes no deben referirse a autoridades mayores que lo que merecen. Trivializar a Dios dentro de la conversa de manera puede ser deshonesto y manipulativo.
4. Amenazas y las persuasiones negativas nunca deben ser usadas sólo porque las persuasiones positivas no son efectivas.
5. Las personas que respondes a las amenazas generalmente no son muy sinceras.
6. Algunas personas son, por naturaleza, cerradas a nuevas ideas. Sin embargo, relaciones honestas pueden romper las barreras al pasar el tiempo. Su negativismo inicial puede ser asunto de postura.
7. Repetir un mensaje continuamente puede cambiar las mentes, pero puede que no cambie el corazón.
8. Un mensaje indeciso con "quizá" o "posiblemente" compromete el mensaje y la verdad que contiene

## **Lección 9: Casos de estudio y aplicaciones prácticas de conocimientos de comunicación**

### ***Para entregar en esta lección:***

Segunda asignación del caso de estudio  
Lectura del Recurso 4-14 y el caso de estudio de los estudiantes  
Trabajar en la evaluación personal para la lección 10  
Escribir en el diario de reflexión personal

### ***Objetivos de aprendizaje***

Al final de la lección, los estudiantes podrán:

- Conocer las necesidades de los demás estudiantes usando la clase como un laboratorio para examinar asuntos personales y de la iglesia
- Ver el humor, lo ridículo y los peligros de la comunicación que falla en las historias de los demás
- Aprender el arte de escribir casos de estudio para documentación, aprendizaje y análisis
- Entender que los problemas de comunicación son universales pero que los procedimientos bíblicos pueden resolver muchos de ellos
- Usar la clase como un "intercambio de regalos"
- Ayudar a los demás a refinar sus destrezas de comunicación

### ***Asignación***

Lea el Recurso 9-3, "Rodeándonos de Diferencia".

Escriba en su diario de reflexión personal. Reflexione sobre los casos de estudio que fueron presentados. Considere cómo usted hubiera reaccionado en cada una de las situaciones presentadas.

## **El valor de casos de estudio**

Se elaboran para:

- Ayudar a la gente a identificar los asuntos principales en un caso, así como los de menor importancia.
- Enseñar a la gente a escuchar para entender las perspectivas y los puntos de vista de otra gente.
- Animar a la gente a examinar todos los posibles cursos de acción antes de tomar una decisión.
- Demostrar la importancia de los sentimientos, actitudes, valores y relaciones en la toma de decisiones.
- Ayudar a la gente a buscar la voluntad de Dios en tales casos a través del estudio de la Palabra, el discernimiento de la dirección divina y procurar un consenso entre el cuerpo de creyentes.

## **Análisis de un caso**

### **Cuatro etapas**

1. La construcción de una línea de tiempo—una lista del orden en la cual los eventos ocurriendo en el caso sucedieron.
2. La identificación de todos los caracteres en el caso, lo que se conoce acerca de ellos y cómo ellos ven la situación.
3. La discusión de los aspectos mayores y menores involucrados en escoger un curso de acción.
4. La exploración de las varias soluciones, dando atención particular a cómo discernimos la voluntad de Dios cuando tomamos decisiones.

## Rodearse de diferencia<sup>19</sup>

Por Leny Mendoza Strobel  
La Revista, *The Other Side*, En.-Feb. 2002

*A menudo asumimos que las relaciones raciales tienen que ver con la manera en que la gente de color sobrevive en una sociedad definida por normas blancas. Pero, nunca nos entenderemos hasta que nos preguntemos, ¿qué significa ser blanco?*

Yo les digo a mis alumnos que intento quedarme sin empleo. Sigo deseando el día en que ya no tendré que enseñar acerca de las relaciones raciales o las políticas de identidad y diferencia. Pero esa posibilidad aun parece muy remota.

Enseño estudios multiculturales en una universidad pública pequeña donde todos los estudiantes deben cumplir los requisitos de estudios étnicos para graduarse. En una clase típica con cuarenta alumnos, sólo dos o tres son de color; el resto son blancos, mayormente suburbanos y de clase media.

Durante los últimos cinco años, he compilado una lista de clichés que los estudiantes usan para discutir asuntos raciales, de clase, etnicidad, género u orientación sexual. Estos clichés no sólo son evasivos, a veces expresan el sentir de los estudiantes. Generalmente se mencionan cuando el estudiante está a la defensiva, no quiere ser confrontado o simplemente está cansado del tema.

Oigo declaraciones como: "Así es la naturaleza humana. Siempre habrá un opresor y un oprimido". "¿Por qué debemos enfatizar nuestras diferencias? Deberíamos enfatizar nuestras semejanzas". "Estoy cansado de los ataques a los blancos. Yo no tengo nada que ver con lo que mis antepasados hicieron". "No soy racista; mi mejor amigo es un negro (o latino, o asiático)". "No hay nada que yo pudiera hacer respecto al pasado, así que, ¿por qué debería sentirme culpable?" "Usted no comprende, porque no es negro (latino, asiático)". "¿Por qué no nos podemos llevar bien?" Y, siempre hay quien responde, "Da lo mismo".

Sin un análisis acertado, estos clichés sugieren soluciones simplistas para resolver nuestra separación racial. Muchas veces mis alumnos sugieren que si aprendiéramos a tratarnos unos a otros como seres humanos, o como hijos de Dios, o como individuos con plena libertad de albedrío, entonces no tendríamos problema alguno y, ni siquiera tendríamos que hablar de la cuestión racial. La mayoría de ellos preferiría evadir la dificultad—y, sí, aun la pena y el dolor requerido cuando se debe confrontar la complicidad personal en los proyectos de imperialismo, colonialismo, racismo y las demás formas de dominio dentro de la sociedad norteamericana.

He descubierto que muchos estudiantes blancos suponen que los temas de raza y etnicidad tienen que ver con la forma en que la gente de color se las arregla y sobrevive en la sociedad dominante. A veces hacen referencia al éxito personal de ciertos "modelos" de las minorías como prueba de que si los individuos se esfuerzan lo suficiente, el sistema los premia. Consecuentemente, cuando la gente de color fracasa, se percibe sólo como un fracaso personal.

Los estudiantes que más se benefician con estos cursos son aquellos que están listos a bregar con la idea que blancura (el privilegio de los blancos, la supremacía de los blancos) es el otro lado de la cuestión racial. Pero, esto requiere que se entienda cómo las estructuras sociales sostienen a las premisas ideológicas. Ésta es una

barrera formidable para la mayoría de los estudiantes. La idea de que ellos, como estudiantes blancos, pudieran estar envueltos en este problema es una revelación chocante para la mayoría.

Como muestra dramática del impacto de blancura, enseñé a mis alumnos un video-documental, *The Color of Fear* (El Color del Temor). En el documental, Víctor, un hombre negro, le dice a David, un hombre blanco, que nunca puede haber diálogo sobre el racismo “a menos que estés dispuesto a ser cambiado por mi experiencia, tanto como yo soy cambiado diariamente por la tuya. Esto abre un diálogo sobre raza y su interrelación con clase social, género, idioma y nacionalidad.

Para muchos estudiantes blancos, la pregunta pertinente que surge del video es: ¿qué significa ser blanco? Ellos comienzan a darse cuenta que generalmente han percibido blancura a través de un paradigma asimilacionista, en el cual blancura es una categoría indefinida frente a la cual todas las demás categorías son medidas. Como lo explica Víctor: “Blancura se ha hecho sinónimo a ser humano”.

El añade que la gente de color se muere tratando de ser humanos llegando a ser como los blancos. Y no están solos, “Tu también te estás muriendo” le dice a David, el hombre blanco, “pero quizás ni te des cuenta”.

Hacer una equivalencia entre ser humano y ser blanco les permite a muchos en la cultura dominante evitar examinar las maneras en que su blancura los privilegia. Ellos resisten mirar a su historia personal, religión y la asimilación de los “valores americanos”, sus ideologías políticas y económicas y su actitud hacia lo diferente.

Casi todos los estudiantes blancos han sido socializados y educados para pensar de sí mismos como seres humanos autónomos con la oportunidad de obtener el “Sueño Americano” (the American Dream). No se les ocurre que la gente de color puede no sentirse de igual manera o experimentar la vida del mismo modo. Sin embargo, son las personas de color que viven casi toda su vida a la sombra del racismo, a quienes se espera que desapruében los estereotipos relacionados con raza.

Estos estudiantes blancos creen sinceramente que nuestra sociedad funciona de igual manera para todos. Por cuanto su condicionamiento cultural los ha desconectado del pasado, ellos se ponen a la defensiva cuando se les pide que tomen en cuenta los resultados del pasado. Aunque esta discontinuidad lentamente está llegando a la conciencia para tomarse en cuenta, por lo general los estudiantes intentan evitar culpabilidad y vergüenza. Pero en aquellas ocasiones cuando sí confrontan al pasado, logran comprender cómo la historia de una nación produce diferencias sociales y políticas que privilegian a un grupo sobre otros y finalmente se logra la restauración.

Para abrir un camino hacia esa comprensión, frecuentemente uso mi historia personal como filipina en los Estados Unidos. Mi abuelo fue un filipino que se convirtió al metodismo y mi padre fue un ministro metodista. Así que, al crecer mi conciencia fue moldeada por una teología occidental inmersa dentro de una cultura animista e indígena.

Como inmigrante a los Estados Unidos, yo asistí por un tiempo a una iglesia mayormente suburbana, blanca, liberal y de clase media alta. El acuerdo informal fue que yo sería aceptada en tanto no hablara de mi etnicidad ni desafiara las interpretaciones culturales de los mandatos bíblicos. Por ejemplo, nunca descubrí a nadie que estuviera dispuesto a discutir mis preguntas sobre los esfuerzos misioneros de los

EEUU en el exterior y su complicidad en el dominio cultural de aquellos a quienes evangelizaban.

La gente de mi iglesia eran cristianos de buena voluntad, gente que se consideraba abierta a otras culturas y étnias. Ellos daban clases de inglés a los inmigrantes hispanos, brindaban su amistad a inmigrantes recién llegados de El Salvador o Guatemala y participaban en proyectos de misión en la India para cavar pozos en una comunidad. En todo ello, sin embargo, no se les ocurrió—ni siquiera hubieran estado dispuestos a considerarlo—que tales actividades podrían ser complicitos en el dominio étnico, un refuerzo de blancura como la norma que todas las demás deberían adherirse.

Nunca estaba más claro que en los domingos misioneros, cuando a los niños se les enseñaba que sus dólares salvarían a la gente del Príncipe de la Oscuridad. ¿Cómo podría sentarme tranquila en la banca mientras gente como yo se designaba: “hijos de la oscuridad”, con necesidad de salvación? ¿Cómo podría seguir sonriendo y haciéndome la agradecida por estos proyectos benevolentes, pero complicitos, que reforzaban el dominio de los EEUU disfrazados con el celo evangelístico? Pero, así lo hice por un tiempo. El dolor fue el precio que tuve que pagar para pertenecer.

Claro, seguí orando fervientemente que los miembros de mi iglesia llegarían a bregar con su propia blancura y el poder simbólico que ha significado por siglos. Deseaba que ellos comprendieran cómo el discurso blanco dominante moldea a nuestras vidas, clavando una cuña entre nosotros impidiendo el diálogo entre nosotros. De lo contrario, ellos continuaban defendiendo sus acciones sobre la base de buena voluntad: ¿cómo podemos ser tan malos si te amamos tanto? ¡Vea, le entregamos dinero y tiempo a todos los que tienen necesidad!” Es un argumento difícil de refutar y una manera efectiva para silenciar el diálogo político. Es igual a esa respuesta personal, “Ni siquiera vemos tu color”. Aunque quisiera creer que era evidencia de sensibilidad racial, con demasiada frecuencia quería decir, “Pasemos por alto esta diferencia de color y hablemos de lo que significa ser humano o cristiano”.

¿Pero que quiere decir, ser humano? Para un sujeto pos-colonial como yo, esto significaba reconocer el poder de la violencia psicológica que usa la empresa cultural del imperialismo y sus misiones civilizadoras para convertirme en un objeto. Para ellos, significaba identificarse con el concepto teológico que borra las diferencias en nombre de una igualdad universal como hijos de Dios.

Borrar tales diferencias, especialmente en el contexto de la hegemonía local de la blancura, fue hacer de mi vida algo insignificante. Y ninguna ventaja de pertenencia podría sobreponerse a una vida trivializada. Por lo tanto, dejé a la iglesia y todavía busco otra.

De manera similar, los estudiantes blancos en mis cursos de estudios étnicos pueden llegar a reconocer que la experiencia étnica es diferente a la propia, pero hay un distanciamiento en su alma. Ellos podrán culpar a los valores materialistas y capitalistas de los EEUU, o a las políticas económicas y de política exterior del gobierno por los problemas, pero quedan cortos cuando se requiere examinar sus propias vidas y cómo apoyan los mismos valores que critican. Ellos mencionan al patriarcado o al elitismo capitalista de hombres blancos que manejan las empresas más poderosas. Pero cuando se les invita a situarse dentro de las estructuras sociales se incomodan. Después de todo, afirman, sólo somos individuos que no tenemos el poder necesario para transformar a estas instituciones.



Aquellos que sí examinan a sus vidas inician una dolorosa auto-evaluación comenzando con las actitudes y percepciones raciales de sus abuelos y padres, y cómo estas se transmiten a la próxima generación. No es nada fuera de lo común que una estudiante diga: "Mis padres no son racistas, pero yo sé que si llevara a mi casa un novio que no fuera blanco, ellos se sentirían decepcionados". Luego sigue una lista de justificaciones. (Con frecuencia, quienes sí rompen estas reglas familiares informales, lo hacen por rebelión. Frankenberg, autor de *White Woman, Race Matters (Mujeres blancas, asuntos raciales)*, declara que aun esta conducta implica una acomodación de etnicidad, al usar al "otro" como un objeto para los motivos propios.)

Recientemente, una de mis estudiantes, Jill, me preguntó acerca de una novela por una autora filipino-americana, Jessica Hagedorn. El libro, *Gangster of Love (Gangster de Amor)*, tiene que ver con la manera en que las vidas de los filipino-americanos son entrelazadas por la historia de los EEUU y las Filipinas. El novio de Jill es filipino-americano, y ella pensaba que el libro le daría una perspectiva sobre su cultura.

Jill tenía interés especial en criaturas folklóricas, los *aswangs* y los *tikbalangs* (equivalentes a los vampiros y brujos), mencionados brevemente en el libro. Cuando yo le pregunté por qué, ella admitió que estaba fascinada por su naturaleza exótica, sus diferencias. Cuando le pregunté si conocía la relación entre los EEUU y las Filipinas—especialmente la guerra entre ambos países y que los EEUU había colonizado a las Filipinas hasta 1946— ella admitió que no lo sabía.

Le dije a Jill que al leer este libro debía preguntarse: ¿Qué debo yo, una mujer blanca de clase media del centro-oeste del país, aprender de Hagedorn? ¿Qué sé yo acerca de las relaciones entre EEUU y las Filipinas? ¿Qué sé acerca de las vidas de los filipino-americanos? ¿Qué sé yo, una americana de quinta generación, acerca de la experiencia de inmigración, lo que los demás (no-blancos y no-europeos) tienen que hacer para ser asimilados en la cultura estadounidense? ¿Qué significa ser americana? ¿Ser blanca y americana es la misma cosa? ¿Qué tal ser humana y americana?

Le sugerí a Jill que preguntarse estas preguntas podría revelar enlaces entre su propia historia y la de los personajes de Hagedorn. Tal trasfondo compartido podría abrir dos posibilidades. Primero, ella podría usarlo para criticar las ideologías que forjan la hegemonía americana y prescriben senderos diferentes para las vidas de las personas. Podría preguntar dónde se ha quebrado el hilo humano común, cómo son complicitos los individuos en crear y sostener estas rupturas y qué es lo que ella y otros podrían hacer para empatar los cabos rotos.

Segundo, los nuevos enlaces descubiertos entre ella y los personajes podría abrir un diálogo interior que descubriría partes de sí misma que aun no había descubierto. De ello podría llegar a conocerse mejor, amarse más, y amar de manera más adecuada a su novio filipino.

Jill aceptó el desafío. Ella exploró las interrogantes, se permitió cambiar, se deshizo de sus defensas y entró en el diálogo. Para ayudarla en este camino, compartí con Jill las palabras de un filósofo ruso, Mikhail Bakhtin, quien escribió que debemos rodearnos con cuanta diferencia posible. Bakhtin nos anima a todos a prestarle la más amorosa atención a estas diferencias porque éstas nos podrán responder revelándonos quiénes somos en realidad.

Bakhtin cree que no podemos amarnos realmente sólo mirándonos en el espejo. Debemos permitir que otros nos digan lo que ellos ven en nosotros; debemos dejar que ellos nos digan quiénes somos desde sus perspectivas. Y desde este diálogo, creamos amor. Creamos arte. Sólo entonces podremos vivir juntos.

<[theotherside.org/archive/jan-feb00/strobel.html](http://theotherside.org/archive/jan-feb00/strobel.html)>

# Lección 10: Reconciliación, justicia social y celebración de un evangelio

## *Para entregar en esta Lección*

Evaluación Personal  
Lectura del Recurso 9-3  
Escribir en el Diario de reflexión personal

## *Objetivos de aprendizaje*

Al final de esta lección, los estudiantes podrán:

- Entender el origen y variedades de prejuicio
- Entender los efectos que los prejuicios causan individual y colectivamente
- Identificar en uno mismo las heridas y las marcas de odio y prejuicio
- Ser personas comprometidas con un estilo de vida confesional con las pasiones y principios de reconciliación y justicia social
- Ser gente que alertan y entrenan a otros a ser igual

## *Asignaciones*

Organizar un servicio de adoración o un retiro que tratará los efectos del prejuicio, hostilidad o relaciones rotas en su propia congregación. ¿Qué problemas podría anticipar de tal evento? ¿Cómo se comunicaría respecto a los problemas de tal modo que la gente podría ser cambiada eficazmente en sus actitudes?

Lea Efesios 1: 7-10 donde Pablo expresa una visión inclusiva que no distingue entre razas, culturas o clases sociales. Reflexione en esta visión con relación al mensaje de esperanza y reconciliación que la iglesia debe encarnar y hablar al mundo.

Escriba en su diario de reflexión. Reflexione sobre las actitudes que Dios ha traído a su atención durante este módulo.

## **El porqué del racismo y el prejuicio**

Miedo de lo desconocido

Ignorancia acerca de los datos

Estereotipos en los medios de comunicación

La historia de heridas

Proyeccionismo

Adoctrinar familiar o culturalmente

Protección propia

Hábitos

Teología torcida

Teorías torcidas seculares

Respuestas irracionales

## **Génesis del prejuicio**

- Comienza con la necesidad humana dada por Dios de organizar y regular a la vida—“tener dominio sobre. . .”
- Luego sigue la tendencia humana de crear, categorizar y estampar.
- Al pasar el tiempo, el estampar pierde su discriminación y su carácter descriptivo y empieza a usarse para pre-juzgar, usualmente desacreditando.
- Pre-juzgar conduce al prejuicio.
- Prejuicio lleva al odio.
- El odio lleva a la violencia.
- La violencia crea violencia en círculos constantemente expansivos.

## Ejemplos bíblicos

### Acciones odiosas

- El odio de Caín sobre Abel: muerte y alienación
- Esaú y Jacobo: separación, miedo y extravío
- Sara y Agar: enemistad a través de las generaciones
- Miriam y la esposa de Moisés: castigo con lepra (num. 12:1-12)
- Aman y Ester: Aman muere por su propio designio
- Saúl y David: Saúl pierde el trono y se suicida
- Jezabel y Elías: Jezabel muere violentamente
- Judíos y Samaritanos: Jesús demuestra amor y cuidado por los samaritanos
- Judíos y Gentiles: el evangelio es confiado a los gentiles
- Saulo y los cristianos: Saulo es redimido y llega a ser uno de los que odiaba
- Los cristianos hacia los pobres: Santiago 2:1-4

### La respuesta del amor

- El amor especial de Dios por los extranjeros que entran por las puertas (Deuteronomio. 10:18).
- Demostró misericordia hacia los Israelitas exiliados (Isa 51:14).
- La misión de Jesús se dirigió hacia los marginados en la sociedad (Lucas 4:18-19).
- El juicio apocalíptico es medido de acuerdo a como se responde hacia los pobres (MT 25:31-46).
- La iglesia cristiana alcanza a través de toda división (GAL 3:26-28).

## **El evangelio considera la justicia social**

Tanto las palabras en hebreo como en griego para "rectitud" y "justicia" tienen sus raíces de una sola palabra. . . Dios rectificando lo que está mal internamente en la naturaleza humana como externamente en los sistemas humanos colectivos.

- La justicia es un asunto nacional: "él proclamará justicia a las naciones" (MT 12:18-21).
- La justicia es un asunto social: "hagáis lo justo y recto" (Col 4:1).
- La justicia es un asunto religioso: "dejáis lo más importante. . . la justicia" (MT 23:23).

## **Pasos para la recuperación**

Algunos pasos difíciles y peligrosos para recuperar relaciones y reconciliar las diferencias.

- Escuchar a los que nos acusan
- Ver las consecuencias del prejuicio
- Admitir los sentimientos de uno
- Ver las faltas de uno a través de los rayos de luz de la Biblia
- Confesar los pecados de arrogancia, negligencia y violencia
- Confesar los pecados colectivos –Nehemías (Neh 1:6-8) y Daniel (Dan 9:20)
- Confesara aquellos sobre los cuales se ha transgredido
- Encontrar el perdón y patrones alternos de comunicación
- Buscar la justicia para aquellos que sufren y están heridos
- Dirigir a la iglesia para hacer lo mismo
- Mantenero el diálogo abierto y la comunicación
- Reorganizar la vida para reflejar mejor los valores del reino de Dios



## Las 3-Rs de reorientación

- Reconciliación: los gestos significativos que corrigen las relaciones entre individuos y grupos que eran anteriormente hostiles
- Relocalización: el llamado a vivir entre los que uno es llamado a ministrar
- Redistribución: las formas intencionales en las cuales uno puede distribuir riquezas y los recursos en formas más equitativas y favorables

## **Pensamientos agudos sobre el poder de la compasión**

La compasión es la antitoxina del alma; en donde hay compasión, aun los impulsos más venenosos se mantienen relativamente sanos.

—Eric Hoffer

Los pobres no saben que su función en la vida es ejercitarse en la generosidad.

—Jean-Paul Sartre

El cristianismo demanda un nivel de cuidado que trasciende las limitaciones humanas.

—Erwin Lutzer

La caridad es el alcance de todos los mandamientos de Dios.  
—St. John Chrysostom

## Notas

- 
- <sup>1</sup> These statistics were found at [www.snopes.com/science/stats/populate](http://www.snopes.com/science/stats/populate) in September 2002.
- <sup>2</sup> Augsburg, David W. *Caring Enough to Hear and Be Heard*. Ventura, CA: Regal Books, 1982.
- <sup>3</sup> Kluckhohn, Clyde. *Culture and Behavior*. New York: Free Press, 1962.
- <sup>4</sup> Luzbetak, Louis J. *The Church and Cultures*. Mary Knoll, NY: Orbis, 1988.
- <sup>5</sup> Hiebert, Paul G. *Cultural Anthropology*. Grand Rapids: Baker Book House, 1983.
- <sup>6</sup> Niebuhr, H. Richard. *Christ and Culture*. New York: Harper and Row, 1951.
- <sup>7</sup> Adaptado por Tim Kauffman. Usado con permiso del autor.
- <sup>8</sup> This article originally appeared as "The Temporary Gospel," *The Other Side* magazine, Nov.-Dec., 1975. Reprinted with permission from *The Other Side*. For subscriptions or more information, call 1-800-700-9280 or visit [www.theotherside.org](http://www.theotherside.org).
- <sup>9</sup> Adapted from Rhodes, Stephen A. *Where the Nations Meet: The Church in a Multicultural World*, Downers Grove: Intervarsity Press, 2000, pp. 204-207.
- <sup>10</sup> Hesselgrave, David, J. *Communicating Christ Cross-Culturally*. Grand Rapids: Zondervan, 1978, p. 37.
- <sup>11</sup> Hesselgrave, David, J. *Communicating Christ Cross-Culturally*. Grand Rapids: Zondervan, 1978, p. 97.
- <sup>12</sup> De un sílabo no publicado, MB540, "Intercultural Communication" (La comunicación Intercultural), Fuller Theological Seminary, Fall 2002. Usado con permiso.
- <sup>13</sup> Fuente: Dr. Neville Bartle, misionero a Fiji, distribuido en la Consulta sobre el Curso de Estudios Modulares, Grove City, OH, 2001.
- <sup>14</sup> De Lingenfelter, Sherwood G., and Marvin K. Mayers. *Ministering Cross-Culturally: An Incarnational Model for Personal Relationships*. (Ministrando transculturalmente: Un modelo de encarnación) Grand Rapids: Baker Book House Company, 1986. Este cuestionario puede 1) ser comprado en juegos de 10 copias, ISBN 0-8010-5652-7, ó 2) ser fotocopiado para uso en el salón sin permiso previo si envía \$1 (US) con su debida explicación a Baker Book House, P.O. Box 6287, Grand Rapids, MI 49516, USA.
- <sup>15</sup> Para información adicional, vea Hesselgrave, David, J. *Communicating Christ Cross-Culturally*. Grand Rapids: Zondervan, 1978, pgs. 142-90.
- <sup>16</sup> Hiebert, Paul G. *Cultural Anthropology*. Grand Rapids: Baker Book House, 1983, pp. 358-62. Usado con permiso.

---

<sup>17</sup> Análisis tomado de *Ministering Cross-Culturally: An Incarnational Model for Personal Relationships* por Sherwood G. Lingenfelter y Marvin K. Mayers, pgs. 34-35.

<sup>18</sup> Este artículo apareció en la revista, *Preacher's Magazine*, Pentecost 2001. Usado con permiso.

<sup>19</sup> Reproducido con permiso de *The Other Side*. Para suscripciones o más información, llame a 1-800-700-9280 o visita a [www.theotherside.org](http://www.theotherside.org).